

Weitere Themen dieser Ausgabe

Fürther Stadtnachrichten

Dialog

Einladung zur Bürgerversammlung

→ Seite 2

Vertrauensbeweis

Nutzungsvertrag mit Musikschule verlängert

→ Seite 4

Kindergärten

Stadt startet Betreuungsoffensive

→ Seite 7

Freundschaft

Städtepartnerschaft mit Limoges wird 25 Jahre alt

→ Seite 8

Spenden

Mit Kilt und Herz

United Kiltrunners leisten vielfältig Hilfe

→ Seite 17

Veranstaltungen

Lange Nacht der Wissenschaften

Kartenvorverkauf gestartet

→ Seite 22

Nachhaltigkeit im Fokus

Zukunftsmarkt Common!

→ Seite 23

Große Beilage zur Michaelis-Kirchweih

→ ab Seite 28

→ Das Amtsblatt finden Sie in dieser Ausgabe ab Seite 42



Archivfoto: Mittelsdorf

Vor zehn Jahren nahmen Oberbürgermeister Thomas Jung (li.) und Wirtschaftsreferent Horst Müller stolz das erste Ortsschild mit dem Zusatz „Wissenschaftsstadt“ in Empfang.

Wissenschaftsstadt Fürth auf Erfolgskurs

Bilanz nach zehn Jahren – Weitere Lehrstühle – Ausbau von Studienplätzen

Wer die Stadtgrenze Fürth passiert, liest es offiziell auf dem Ortsschild: „Wissenschaftsstadt Fürth“. Ein Titel, den die Stadtschulze im Oktober 2007 nicht ohne Stolz entgegen genommen hatte. Denn Fürth erhielt die Auszeichnung als

erste Kommune in Bayern. Seitdem hat sich viel getan, wie Oberbürgermeister Thomas Jung und Wirtschafts- und Wissenschaftsreferent Horst Müller zehn Jahre später hochzufrieden bilanzierten.

„Als wir den Titel damals er-

hielten, galt es ihn mit Leben zu füllen. Heute können wir zu recht sagen, dass uns das gelungen ist“, so der OB. Vor allem in den Bereichen Neue Materialien und Werkstoffwissen-

>> Fortsetzung auf Seite 9 >>

Fürth ist bereit für die Kirchweih

Anstich am 30. September – Abschluss mit Feuerwerk

Bald hat das Warten ein Ende: Ab dem kommenden **Samstag, 30. September**, herrscht wieder Ausnahmezustand in Fürth. Denn dann regiert für zwölf Tage die „Königin der fränkischen Kirchweihen“ die Stadt. Friedlich, fröhlich, fränkisch: So lässt sich die Michaelis-Kirchweih in nur

drei Worten aussagekräftig beschreiben. Die Fürtherinnen und Fürther lieben sie und mehr als eine Million Besucher jährlich sind der untrügliche Beweis, wie beliebt die „Fädler Kärwa“ auch weit über die Stadtgrenzen hinaus ist.

Bis Mittwoch, 11. Oktober, wird der Verkehr aus der In-

nenstadt verbannt und macht Platz für Buden, Fahrgeschäfte und Marktstände. Doch Süddeutschlands größte Straßenkirchweih ist sehr viel mehr als nur eine Vergnügungsmeile: Es ist ein Fest mit Geschichte und voller Geschichten, eine Be-

>> Fortsetzung auf Seite 24 >>



Einladungen zu öffentlichen Bürgerversammlungen für die Bürgerinnen und Bürger

– **des Stadtbezirkes Süd**
(umfasst die Stadtteile Altstadt, Innenstadt, Südstadt, Stadtgrenze, Stadtpark, Weikershof)

Montag, 13. November 2017, 20 Uhr, in der Turnhalle der Hans-Böckler-Schule, Fronmüllerstraße 30 (Eingang John-F.-Kennedy-Straße); zu erreichen mit der Buslinie 179 (Haltestelle Dr.-Frank-Straße oder John-F.-Kennedy-Straße) oder 67 und 178 (Haltestelle Saarburger Straße)

– **des Stadtbezirkes Nord-Ost**

(umfasst die Stadtteile Bislohe, Braunsbach, Espan, Flexdorf, Herboldshof, Kronach, Mannhof, Poppenreuth, Ritzmannshof, Ronhof, Sack, Stadeln, Steinach, Vach)

Donnerstag, 9. November 2017, 20 Uhr, im Gasthof Kirchberger, Sacker Hauptstraße 9 zu erreichen mit der Buslinie 179 (Haltestelle Blütenstraße)

– **des Stadtbezirkes West**
(umfasst die Stadtteile Atzenhof, Billinganlage, Burgfarnbach, Dambach, Eigenes Heim, Eschenau, Hardhöhe, Oberfürberg, Scherbsgraben, Schwand, Unterfarnbach, Unterfürberg)

Montag, 20. November 2017, 20 Uhr, in der Heilig-Geist-Kirche Fürth, Max-Planck-Straße 15; zu erreichen mit der U-Bahn-Linie U1 (Bahnhof Hardhöhe) sowie

der Buslinie 171 (Haltestelle Hardhöhe)

Einlass zu den Bürgerversammlungen: 19 Uhr

Beginn der Bürgerversammlungen: 20 Uhr

Wir bitten um Benutzung öffentlicher Verkehrsmittel, da zum Teil nicht ausreichend Parkmöglichkeiten vorhanden sind.

Tagesordnung

1. Ansprache des Oberbürgermeisters

2. Probleme und Wünsche der Bürgerinnen und Bürger der Stadt Fürth

Gemäß Art. 18 GO können nur Gemeindegewohnerinnen und -bürger das Wort erhalten. Ausnahmen kann die Versammlung beschließen. Es empfiehlt sich, einen Ausweis (Personalausweis, Reisepass und dergleichen) mitzubringen. Es wird darauf hingewiesen, dass in der Bürgerversammlung keine privaten Einzelfälle, sondern nur Probleme von allgemeinem öffentlichen Interesse behandelt werden können. Ausgenommen sind ferner Anträge und Wünsche, für deren Erfüllung Bundes- und Landesbehörden oder andere, nichtstädtische Körperschaften zuständig sind.

AUS DEM RATHAUS

Einladung zu Sitzungen

Finanz- und Verwaltungsausschuss: Mittwoch, 27. September, 13.30 Uhr, Rathaus.

Stadtratssitzung: Mittwoch, 27. September, 15 Uhr, Rathaus.

Ausschuss für Jugendhilfe und Jugendangelegenheiten: Mittwoch, 4. Oktober, 15 Uhr, Rathaus.

Ausschuss für Kirchweihen, Märkte und ähnliche Veranstaltungen: Montag, 9. Oktober, 15 Uhr, Rathaus.

Bau- und Werkausschuss: Mittwoch, 11. Oktober, 15 Uhr, Sitzungssaal Technisches Rathaus, Hirschenstraße 2.

Umweltausschuss: Donnerstag, 12. Oktober, 15 Uhr, Rathaus.

Änderungen vorbehalten! Tagesaktuelle Änderungen unter www.ratsinfo.fuerth.de/bi.

Herzlichen Glückwunsch

Am 29. September vollendet Stadträtin **Karin Vigas** das 59. Lebensjahr,

am 30. September Stadtrat **Claus-Uwe Richter** das 59. Lebensjahr, am 1. Oktober **Alfred Engelhardt**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 85. Lebensjahr,

am 2. Oktober **Anneliese Feuerlein**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 80. Lebensjahr,

am 2. Oktober Stadtrat **Franz Paul Stich** das 77. Lebensjahr,

am 4. Oktober **Ingrid Lamatsch**, Inhaberin des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 61. Lebensjahr,

am 5. Oktober **Uta Schwarz-Meixner**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 79. Lebensjahr,

am 6. Oktober **Rainer Heller**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 75. Lebensjahr,

am 8. Oktober **Rudi Hirschmann**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 74. Lebensjahr,

am 8. Oktober **Herbert Regel**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 84. Lebensjahr,

am 10. Oktober Honorarkonsul **Dr. Wolfgang Bühler**, Inhaber der Goldenen Bürgermedaille der Stadt Fürth, das 85. Lebensjahr.

Lob & Kritik



Lob gab es für:

- 30 Jahre Förderverein der Kinderklinik Fürth
- Stadt(ver)führungen



Kritisch angemerkt wurde:

- Ampelschaltung an der Graf-Stauffenberg-Brücke
- Weit vor dem Abholtermin bereits auf den Gehsteig gestellte Gelbe Säcke

VORSCHAU

Weitere Infos zum Apfelmarkt in der nächsten Ausgabe der Stadtzeitung.



Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 11. Oktober 2017 unter anderem mit diesen Themen:

- Elan feiert 20-jähriges Bestehen
- Stadtwald seit 60 Jahren Erholungswald
- Ludwig-Erhard-Preis verliehen

Anzeigenschluss: 2. Oktober 2017

Kleinanzeigenschluss: 2. Oktober 2017, 12 Uhr

Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

der Einzelhandel in unserer Stadt hat schwierige Jahre hinter sich: Geschäftsaufgaben wie bei den Traditionshäusern Fiedler, Bätz oder das komplette City-Center haben die **Einkaufsstadt Fürth** schwer getroffen. Seit der Eröffnung der Neuen Mitte, des Hornschuch-Centers und jüngst des Carré Fürther Freiheit geht es spürbar aufwärts, wobei aber manche inhabergeführten Geschäfte, die keinen großen Konzern hinter sich wissen, nach wie vor Probleme haben. Nicht zuletzt natürlich auch wegen des veränderten Kaufverhaltens in Zeiten eines unerschöpflichen Internetangebots.

Die neuesten Zahlen der Einzelhandelsforscher cima bestätigen Fürth jedoch Zugewinne in fast allen Bereichen. Betrachtet wurde der Zeitraum der vergangenen zehn Jahre: Dabei schlagen bei uns allein 13 Prozent mehr Einwohner als in den Nachbarstädten Erlangen und Nürnberg zu Buche. Besonders erfreulich ist auch der Zentralitätszugewinn. Das heißt, dass die Attraktivität der Stadt für das Umland um sieben Prozent gestiegen ist, während sie in Erlangen um fünf und in Nürnberg um sechs Prozent gesunken ist. Einzig bei der Kaufkraft haben wir in Fürth zwei Prozent verloren, liegen aber im Vergleich zu Nürnberg (103 Prozent) mit 104 Prozent immer noch an der Spitze. Für die entscheidende Zahl halte ich jedoch den Zuwachs im Umsatz beim Einzelhandel: Dieser stieg in der Kleeblattstadt um eindrucksvolle 29 Prozent von 727 auf 939 Millionen Euro (Erlangen: 13 Prozent; Nürnberg neun Prozent). Damit sind wir mit Abstand die dynamischste Stadt in ganz Nordbayern. Für die Zukunft erhoffe ich mir zudem weitere Impulse durch die Sanierung des früheren Commerzbank-Gebäudes, den neuen Wochenmarkt und ein wiederbelebtes City-Center.

Wenn Sie sich nun selbst ein aktuelles Bild vom Fürther Einzelhandel machen möchten, dann bieten sich die beiden verkaufsoffenen Sonntage während der Michaelis-Kirchweih geradezu an. Bummeln Sie – am besten von der Altstadt mit ihren kleinen, feinen Läden aus – durch Fürth und genießen Sie den guten Service, die vielfältigen Angebote und die angenehme Atmosphäre.

Fotos: Mittelsdorf, Kramer



Die Vielfalt der Geschäfte – wie in der Altstadt oder rund um die Neue Mitte – macht das Einkaufen in Fürth zum Vergnügen.

Ich wünsche Ihnen viel Spaß dabei!

Ihr

Dr. Thomas Jung
Oberbürgermeister

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de.

20 Jahre StadtZEITUNG: 20 besondere Geburtstagspreise

20 Jahre StadtZEITUNG dürfen wir 2017 feiern und Sie feiern mit. Freuen Sie sich auf 20 besondere Geburtstagspreise, die Sie in diesem Jahr gewinnen können, denn nahezu keinen davon gibt's zu kaufen.

Und hier ist Runde 14:

Verlost werden dreimal fünf Grüner-Biergutscheine für den süffigen Besuch auf der Michaelis-Kirchweih 2017.

Folgende Frage müssen Sie dazu beantworten:

Welche langjährige Kirchweihtradition gibt es bei der Eröffnung nicht mehr?

- A) Bieranstich
- B) Böllerschüsse
- C) Brieftaubenstart

Bitte senden Sie eine Postkarte mit dem richtigen Lösungsbuchstaben und dem Stichwort „Kärwatradition“ unter Angabe Ihrer Adresse, Ihres Geburtsdatums und Telefonnummer an

Bürgermeister- und Presseamt Stadt Fürth

„Jubiläum StadtZEITUNG“

Wasserstraße 4
90762 Fürth

Einsendeschluss ist diesmal bereits Mittwoch, 4. Oktober 2017; die Gewinner werden aus den richtigen Einsendungen gezogen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen; Beschäftigte der Stadt Fürth dürfen leider nicht an dem Gewinnspiel teilnehmen. **Teilnahmeberechtigt sind diesmal nur Personen über 18 Jahre.**

Gewinnspiel-Auflösung

Die richtige Lösung in **Runde 13** lautete Buchstabe B: Die Königin der fränkischen Kirchweihen. Viele richtige Einsendungen gingen ein und die drei Gewinner dürfen sich jeweils über ihr Kirchweihüberraschungspaket freuen.



FÜRTH ER STADTNACHRICHTEN

Vertrauensbeweis für ein kulturelles Aushängeschild

Stadt verlängerte den Nutzungsvertrag mit der Musikschule bis 2046 – Weichen für Generationswechsel

Wenn Oberbürgermeister Thomas Jung zu einer Vertragsunterzeichnung auch Finanzreferentin Stefanie Ammon sowie Kulturreferentin Elisabeth Reichert bittet, dann ist klar: Hier geht es um mehr als das simple Unterschreiben eines Blattes Papier. Und so machte das Stadtoberhaupt bei der Verlängerung des sogenannten Nutzungsüberlassungsvertrages mit der Musikschule für den Standort im Südstadtpark bis zum Jahr 2046 auch deutlich: „Die Einrichtung ist eines der kulturellen und pädagogischen Aushängeschilder der Stadt, bayernweit und national bekannt, kaum eine Veranstaltung in Fürth wird nicht von einem der zahlreichen Ensembles der Einrichtung begleitet und ist daher aus dem gesellschaftlichen Leben der Stadt nicht mehr wegzudenken.“

Zudem, so der OB weiter, leiste Leiter Robert Wagner mit seinem Team vorbildliche Arbeit in Sachen Integration und Inklusion.

Dem Wunsch seitens der Musikschule, den ohnehin



Foto: Wunder

Harte Verhandlungen, aber mit dem bestmöglichen Ergebnis für alle: Trägervereinsvorsitzender Thomas Kohl, OB Thomas Jung und Horst Ohlmann von der Kulturstiftung Fürth (v. li.) haben im Beisein von Kulturreferentin Elisabeth Reichert (hinten li.) und Finanzreferentin Stefanie Ammon die Verlängerung des Nutzungsüberlassungsvertrages für das Gebäude im Südstadtpark bis 2046 unterschrieben.

bis 2031 laufenden Vertrag für das Gebäude im Südstadtpark bis 2046 zu verlängern, sei die Stadt daher gerne nachgekommen, so Jung. „Das ist eine bemerkenswerte Perspektive und wir können uns keine bessere Nutzung für das Haus vorstellen.“

Thomas Kohl, Vorsitzender des gemeinnützigen Trä-

gervereins, erläuterte dazu, dass die Einrichtung mit ihrer Strategie „Musikschule 2030“ nach vorne schauen und das Haus auf stabile Füße stellen möchte, „die einen Generationswechsel zulassen.“ Denn was in den vergangenen gut 30 Jahren an Image und besonderen Leistungen aufgebaut wurde,

solle weitergeführt werden.

Wagner sieht die Vertragsverlängerung auch als „Zeichen der Stadt, Verantwortung zu übernehmen und als Vertrauensbeweis in die Einrichtung.“ Nun habe man Planungssicherheit und könne diese auch möglichen Nachfolgern mit auf den Weg geben. ■

HERBSTFEST

30. SEPTEMBER UND
01. OKTOBER

Mit vielen tollen Aktionen für die ganze Familie!

An beiden Kärwa-Sonntagen haben wir für Sie von 13 – 18 Uhr geöffnet!

Großer Blumen-zwiebelmarkt



Stück 1,99

Cyclamen persicum
MINI-ALPENVEILCHEN „SUPER SERIE“
Ideal für die Herbstbepflanzung, aus unserer Eigenproduktion, Topf-Ø 10,5 cm



Stück 1,29

Calluna vulgaris
KNOSPENBLÜHER-HEIDE „BEAUTY LADIES“
Verschiedene Farben, winterhart, Topf-Ø 9,5 cm



Gartenwelt
Dauchenbeck
grün erleben

Gartenwelt Dauchenbeck e. K. · Inhaberin Monika Dauchenbeck · Mainstraße 40 · 90768 Fürth-Atzenhof
Tel.: 09 11 / 9 77 22 - 0 · Mo. – Fr.: 8.30 – 19.00 Uhr · Sa.: 8.00 – 17.00 Uhr
www.gartenwelt-dauchenbeck.de

Werbeangebote gelten ab sofort – solange Vorrat reicht.

Das Aschenbrödel ist endlich wieder zurück im Stadtpark

Weitere Kunstmann-Figur restauriert – Firma Schönwasser unterstützt die Aktion – Fotos als Vorlage

In den 1950er Jahren hat die Bildhauerin Gudrun Kunstmann mehrere Plastiken bekannter Märchenfiguren geschaffen, die im damals neugestalteten Stadtpark aufgestellt wurden. Doch nicht nur der Zahn der Zeit nagte an den bei Groß und Klein beliebten Skulpturen. Immer wieder wurden die Terrakotta-Objekte in der Vergangenheit Opfer von Vandalismus.

Die Figuren wieder zu restaurieren, war ein Anliegen von Stadtheimatspflegerin Karin Jungkuntz und ihrem Stellvertreter Lothar Berthold. In der Firma Schönwasser Haus- und Grundbesitz fand sich ein Unternehmen, das diesen Herzenswunsch finanziell unter-



Foto: Lanögrat

Die Förderer der Aschenbrödel-Rekonstruktion, Christian und Günter Schönwasser (v. li.), verfolgen, wie Künstler André Jeschar die Skulptur an ihrem Bestimmungsort positioniert.

stützte, sodass in den vergangenen beiden Jahren bereits die Froschkönig-Prinzessin, das Gänseliesel und Schneewittchen mit den sieben Zwergen restauriert werden konnten.

Das Fürther Familienunternehmen hat nun erneut dazu beigetragen, dass auch die Aschenbrödel-Figur in frischem Glanz erstrahlt. Dabei war die Rekonstruktion besonders schwierig, da nur noch Fragmente der Skulptur vorhanden waren. Dem Künstler André Jeschar ist es jedoch anhand von alten Fotoaufnahmen gelungen, eine originalgetreue Kopie der Figur zu fertigen, die nun wieder auf ihr seit Jahren verwaistes Podest zurückgekehrt ist. ■

Willkommen für eingebürgerte Fürtherinnen und Fürther

„Bereicherung für unser Land“ – In der Kleeblattstadt leben augenblicklich Menschen aus 147 Nationen

Sie sind in Armenien, Kolumbien, Kroatien, Indien, Rumänien oder der Ukraine geboren, mittlerweile aber echte Fürtherinnen und Fürther. Rund 140 Männer, Frauen und Kinder ließen sich 2016 einbürgern – knapp 40 folgten der Einladung der Stadt zu einem kleinen Empfang in der Innenstadtbücherei in der Neuen Mitte. Dort begrüßte Oberbürgermeister Thomas Jung gemeinsam mit Mitgliedern des Stadtrats, der örtlichen Politik und des Fürther Integrationsbeirats die Gäste. „Sie sollen wissen, dass wir Sie als eine Bereicherung unseres Landes empfinden“,



Foto: Kramer

Zeit zum Kennenlernen und gute Gespräche gab's bei der Einbürgerungsfeier hoch über den Dächern der Kleeblattstadt obendrein.

sagte der OB in seiner Ansprache und der Vorsitzende des Integrationsbeirats Antonios Kerlidis ergänzte: „Mit Annah-

me der deutschen Staatsbürgerschaft dokumentieren Sie, dass Sie in Fürth angekommen sind.“

Die Gründe, den deutschen Pass zu beantragen und das anspruchsvolle Einbürgerungsverfahren zu absolvieren, sind unterschiedlich: Bessere Berufschancen und eine gesicherte Zukunft für die Familie wurden ebenso genannt wie die Liebe. Was auch immer den Anstoß gab: Die eingebürgerten Fürtherinnen und Fürther fühlen sich wohl in ihrer neuen Heimatstadt, in der derzeit Menschen aus 147 Nationen leben. ■

WBG tut gut!



Hier fühlen wir uns richtig wohl!

Denn hier passt einfach alles – vom Schnitt bis zur Lage. Solche Perlen findet man bei der WBG Fürth.

WBG Fürth

Wohnungsbaugesellschaft der Stadt Fürth

Siemensstraße 28, 90766 Fürth | Telefon: 0911 / 7 59 95-0 | www.wbg-fuerth.de

Wir ziehen um!

Ab November '17 neuer Standort.



IVECO

Weigl NUTZFAHRZEUG SERVICE GMBH

Mühlsteig 7
90579 Langenzenn
Tel: 09101-9024436

Zusammenarbeit intensiviert

Weitere Unterstützung bei Übergang Schule und Beruf



Foto: Gafner

Die Kooperationsvereinbarung soll die kontinuierliche Vernetzung der beteiligten Partner intensivieren, um jungen Menschen ohne Schulabschluss Perspektiven zu bieten.

Die berufliche und gesellschaftliche Integration zu fördern, soziale Benachteiligungen auszugleichen und individuelle Beeinträchtigungen auszugleichen, sind gemeinsame Aufgabe der Agentur für Arbeit, des Jobcenters und der Stadt Fürth. Im Fokus stehen dabei vor allem auch Jugendliche und junge Erwachsene, die an der Schnittstelle Schule – Beruf Hilfe benötigen. Eine neu eingerichtete virtuelle Jugendberufsagentur zielt nun

darauf ab, die Zusammenarbeit und den Informationsaustausch zu intensivieren sowie Maßnahmen und Abläufe transparenter zu machen. Dieser Tage unterzeichneten Bürgermeister und Schulreferent Markus Braun, Thomas Dippold (Arbeitsagentur), Sozialreferentin Elisabeth Reichert und Günther Meth (Jobcenter Stadt Fürth) im Beisein von Vertretern aus Politik und Wirtschaft die neue Kooperationsvereinbarung.

vhs Volkshochschule Fürth gGmbH

Hirschenstr. 27/29 · 90762 Fürth
Telefon 974-1700 · Fax 974-1706
info@vhs-fuerth.de · www.vhs-fuerth.de

Die vhs Fürth informiert

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei:

- Gesellschaft**
 - Studium Generale (10104)** Fortsetzungskurs Quereinstieg möglich: Ab 02.10. (12 x), Mo 09:00-10:30 Uhr, 106,80 €
 - PEKiP® - Vätergruppe (16212)** Entwicklungsförderung und Begleitung für Babys im 1. Lebensjahr: Ab 06.10. (5 x), Fr 15:45-17:15 Uhr, 48,- €
- Beruf**
 - 10-Finger-Tast schreiben am PC (25000)** nicht nur für moderne Geschäftsbriefe: Ab 09.10. (7 x), Mo 18:00-19:30 Uhr, 84,- €
 - Speedreading (20071)** Schneller lesen - mehr behalten: Mi 11.10., 18:00-21:15 Uhr, 20,80 €
- Sprachen**
 - Freie Plätze gibt es zu Semesterbeginn auch noch in Kursangeboten der Sprachen **Englisch, Französisch, Italienisch und Spanisch. Rasch anmelden!**
 - Wildgans-Qigong (42203)** : Ab 11.10. (13 x), Mi 18:00-19:30 Uhr, 97,- €
- Gesundheit**
 - Drums Alive® plus Rückenfitness (44220):** Ab 06.10. (4 x), Fr 16:15-17:15 Uhr, 23,- €
 - Käse und Wein - eine Liaison fürs Leben (47107)** Bergkäse: Mi 04.10., 19:00-21:00 Uhr, 38,50 € inkl. Materialkosten
- Kultur**
 - Betrachten und Besprechen (51003)** im Germanischen Nationalmuseum: Ab 10.10. (3 x), Di 10:15-12:00 Uhr, 18,30 €
- Grundbildung**
 - Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle:** Mo, Di, Do 09:00-13:00 Uhr und 15:00-17:00 Uhr
Mi 12:00-17:00 Uhr, Fr 09:00-12:00 Uhr
Das vhs Bistro ist Mo-Fr von 08.00-14.00 Uhr und samstags 10:30-14:00 Uhr geöffnet.



Erfolgreiche Ausbildung

Verwaltungsangestellte starten in Ämtern durch



Foto: privat

Lukas Schmitt, Ranja Meier, Denise Meierhöfer, Nadja Helmstedt, Jasmin Tiefel, Katja Dünger, Hatice Kaya, Marc Mühlberger mit Ausbildungsleiterin Stephanie Bogendörfer und Mitarbeiterin Linda Breidenstein (v. li.).

Ende August hatte das Warten ein Ende: Acht frischgebackene Verwaltungsfachangestellte konnten ihr Prüfungszeugnis in Empfang nehmen. Nach einer dreijährigen abwechslungsreichen Ausbildung bei der Stadt Fürth starten sie nun voll

durch und verstärken beispielsweise das Bürger- oder das Liegenschaftsamt. Besonderen Grund zur Freude hatte Katja Dünger, die aufgrund ihrer ausgezeichneten Berufsschulleistungen einen Staats- und Stadtpreis erhielt.

Kleeblattstadt startet große Kinderbetreuungsoffensive

Investitionskosten von Trägern werden bis zu 100 Prozent übernommen – Anträge bis 2019 einreichen

Zusätzliche Betreuungsmöglichkeiten für Kinder sind der Stadt Fürth ein großes Anliegen. „Auch wenn die große Zuzugswelle der vergangenen Jahre beendet ist, die Geburtenzahlen steigen nach wie vor und wir müssen das Versorgungsangebot weiter ausbauen“, so Oberbürgermeister Thomas Jung. Um vor allem weitere heiß begehrte Kindergartenplätze zu schaffen, sei man aber auf die Unterstützung von freien Trägern angewiesen. Einen finanziellen Anreiz soll die neu geregelte Investitionskostenförderung bieten, die dieser Tage im Rathaus vorgestellt wurde und Ende September im Stadtrat zur Abstimmung kommt. Demnach übernimmt die Kommune statt der bis-



Archivfoto: Gäßner

Kindergartenplätze – wie hier in der Kita „Kleeblatt“ – sind heiß begehrt. Eine Betreuungsoffensive soll zusätzliche Angebote schaffen.

herigen 66,66 Prozent zu 100 Prozent alle förderfähigen Investitionskosten bei

Neubauten und 90 Prozent bei Generalsanierungen von Kindertageseinrichtungen.

Voraussetzungen für den Zuschuss: Die Anträge inklusive Baugenehmigung müssen bis 31. Juli 2019 bei der Stadt eingereicht werden und die neuen Kitas bis 30. Juni 2022 fertig gestellt sein. Rund 5,6 Millionen Euro für Generalsanierungen und weitere 5,8 Millionen Euro für Neubauten oder Erweiterungen stellt die Stadt für die Kinderbetreuungsoffensive zur Verfügung.

„Wir haben bereits konkrete Zusagen von freien Trägern für 275 Plätze und Interessensbekundungen für weitere 170“, so Hermann Schnitzer, Leiter des Amts für Kinder, Jugend und Familie. Um den Bedarf zu decken, benötige die Stadt nach Angaben von Sozialreferentin Elisabeth Reichert rund 500 Plätze. ■



Work-out statt Herbstblues

Fitness, Wellness & Pool

Neue Mitte Fürth
Tel. 09 11 / 78 09 35 80
www.now-sports.com

* Angebot gültig bis 22.10.2017 bei Abschluss einer Mitgliedschaft über 24 Monate.



Startpaket*
für 0 € statt ~~147 €~~

Jahrzehntelanger Einsatz für den Fürther Musentempel

Theaterverein ist eine Institution in der Kulturlandschaft der Kleeblattstadt – Mitstreiter willkommen

In loser Reihenfolge stellt das Freiwilligen Zentrum Fürth in der Reihe „Guck mal“ Fürther Vereine vor und rückt das damit verbunden Engagement in den Mittelpunkt. In dieser Ausgabe geht es um den Theaterverein – einer Institution in der Fürther Kulturlandschaft, die auf eine fast beispiellose Erfolgsgeschichte zurückblicken kann.

GOCKMAL was wir tun

1969 gegründet, hat sie inzwischen durch Initiativen, Spenden und außergewöhnliche Aktionen mehr als 1,5 Millionen Euro für das Stadttheater herausgeschlagen – und dabei immer viel Ideenreichtum bewiesen. Denn, dass der Fürther Musentempel heute eine Auslastung von 95 Prozent verzeichnet – eine Quote, von der die meisten Spielhäuser in Deutschland nur träumen können – und dass ein abwechslungsreicher, vielseitiger Spielplan angeboten wird, der alle Geschmäcker



Foto: Stadttheater Fürth

Das Stadttheater bietet auch Ferienworkshops für Kinder und Jugendliche an. Zur Finanzierung des Programms leistet auch der Theaterverein einen wichtigen Beitrag.

und Altersgruppen bedient, ist auch ein Verdienst der rührigen Mitglieder. „Wir haben immer ein offenes Ohr für die Wünsche des Publikums gehabt“, erklärt die stellvertretende Vorsitzende Ursula Osel.

Die Geschichte des Vereins geht auf die 1960er Jahre zurück und fußt auf der 1952 geschlossenen Theaterreihe mit Nürnberg, die langfristig nicht gut gehen konnte. Attraktive Stücke gab es nur in der Nach-

barstadt zu sehen. Das fanden jedenfalls theaterbegeisterter Fürther wie Annelie Grundig und Hermann Fiedler. Und so gründeten sie zusammen mit zahlreichen Mitstreitern die „Freunde des Fürther Theaters“. Ein wichtiges Ziel: die „Förderung des Kulturlebens“ in der Kleeblattstadt. Heute genießen die Mitglieder des Theatervereins Vorrang beim Erwerb von Theaterkarten. Premium- und Mäzen-Mit-

gliedschaften beinhalten weitere Vorteile.

Ehrenamtliche Helfer werden zum Beispiel für die Begleitung und Betreuung des Theaterfests zum Spielzeitbeginn oder des beliebten „Champagner Treffs“ gesucht. Er gilt als Höhepunkt im Kalender des Theatervereins und dient auch der Finanzierung von Projekten der Theaterpädagogik. Ausgebucht sind dabei stets die Ferienworkshops „Hamlet und Co.“ für Kinder und Jugendliche, mit dem die Grundlagen dafür gelegt werden, dass sich auch der Fürther Nachwuchs für die Bretter interessiert, die die Welt bedeuten.

GOCKMAL wer wir sind

Gegründet 1969.; 2100 Mitglieder; Vorstand: Rainer Heller; Mitglied kann jeder werden; Beitrag ab 30 Euro pro Jahr; seit 2016 gibt es auch Premium- und Mäzen-Mitgliedschaften. Weitere Infos unter www.theaterverein.de. ■

Handwerk liegt uns im Blut.
Seit 1924.

SCHMITT
PETER + ERICH

IHR MEISTERBETRIEB FÜR
SANITÄR • HEIZUNG • KANAL • FLASCHNEREI • DACHDECKEREI • KAMINSANIERUNG

P+E SCHMITT • OHG DORFÄCKERSTRASSE 41 • 90427 NÜRNBERG • ☎ (09 11) 32 41 60 • WWW.P-E-SCHMITT.DE

Feuchte Mauern? Abfallender Verputz? Schimmel? Salpeter?

Trockene Wände mit dem **bjk-Dicht-System** ohne Aufgraben. Auch für Häuser ohne Keller. Beratung, Ausführung, günstige Preise.
bautenschutz katz GmbH ☎ 0 91 22 / 79 88-0
Ringstraße 51 • 91126 Rednitzhembach
www.bautenschutz-katz.de



Haustechnik

**Sanitär, Badsanierung,
Wasseraufbereitung,
Komplettbäder, Heizung,
Solar, Klima, Flaschnerei,
Dachdeckerei, Lüftung,
Kundendienst, Notdienst
und Wartung**

Siegelsdorfer Straße 27a
90768 Fürth

Tel. 977 208-0 • Fax 977 208-21
info@tilgner-haustechnik.de
www.tilgner-haustechnik.de

<< Fortsetzung von Seite 1 <<

Wissenschaftsstadt Fürth auf Erfolgskurs

Foto: Nürnberg Luftbild Hajo Dietz



Auf dem ehemaligen Grundig-Gelände - in der heutigen Uferstadt - haben sich zahlreiche Forschungseinrichtungen angesiedelt.

schaften hat sich die Kleeblattstadt einen Namen gemacht. Flaggschiffe in der Uferstadt sind neben der Neuen Materialien Fürth GmbH das Zentralinstitut für Neue Materialien und Prozesstechnik (ZMP) der Friedrich-Alexander-Universität (FAU) Erlangen-Nürnberg sowie weitere Lehrstühle, die sich der Entwicklung neuer Werkstoffkonzepte und Fertigungsmethoden widmen. Ein weiteres Aushängeschild für die Wissenschaftsstadt Fürth: Das Fraunhofer Entwicklungszentrum Röntgentechnologie (EZRT), ehemals in der Uferstadt angesiedelt, das heute über 250 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter im Golfpark Atzenhof beschäftigt. Und die Einrichtung, die in Sachen Materialprüfung international führend ist, befindet sich weiter auf Wachstumskurs. Denn das Institut hat sich bereits für eine Standorterweiterung eine zusätzliche Fläche auf dem Gelände gesichert, wie Müller verkündete.

Neben Material- und Prozesstechniken, die in den wissenschaftlichen Instituten in Fürth erforscht und in Zukunft immer mehr an Bedeutung gewinnen werden, erhalten die Themen Gesundheit und Pflege ebenfalls immer mehr Gewicht. Mit der Wilhelm Löhe Hochschule, der einzigen privaten Hochschule in Bayern, hat sich im Südstadtpark 2012 eine Einrichtung für Gesundheits- und Sozialmanagement angesiedelt,

die sich durch anwendungsorientierte Forschung und Lehre, Interdisziplinarität und Praxisnähe auszeichnet. Um das Studienangebot auszubauen, investiert die Diakonie Neuen-dettelsau sieben Millionen Euro in einen Neubau in unmittelbarer Nähe, der Lern- und Aufenthaltsmöglichkeiten für weitere 210 Studierende bieten wird.

Denn was die Zahl der Studenten betrifft, besteht für den Hochschulstandort Fürth dringend Nachholbedarf, wie Jung bekennt. „In der Kleeblattstadt gibt es aktuell 103 Studienplätze, in Ingolstadt 6200 und in München 124 000“. Die Vision, dass die Wissenschaftsstadt Fürth in zehn Jahren mit 1000 Studienplätzen und zehn angesiedelten Lehrstühlen glänzen kann, ist für Jung und Müller durchaus realistisch. „Nach den bereits eingerichteten Lehrstühlen im Bereich der Materialforschung wird es mit dem Lehrstuhl für die Erforschung der Sozialen Marktwirtschaft im Ludwig-Erhard-Zentrum den ersten geisteswissenschaftlichen in der Kleeblattstadt geben“.

Zudem sei man bemüht, den Universitätsstandort etwa in der Uferstadt weiter auszubauen. Eine schöne Ergänzung gerade im Bereich Materialforschung wäre der Lehrstuhl für Kunststofftechnik der FAU. Hier sei man im Gespräch und auf positive Resonanz gestoßen, so der Wirtschaftsreferent.



Patrick Vigas,
Geschäftsstellenleiter und Berater
für Immobilienfinanzierung
in der Geschäftsstelle Breslauer Straße

Bau- darlehen 5 Jahre fest!

ab
1,04 %

bis 2,36 % p.a. effektiv,
bonitätsabhängig

Jahreszins nom.* ab 1,00 % bis
2,30 % p.a. Stand: 19.09.2017

*zzgl. Grundschuld eintragungs- und Gebäudeversicherungskosten; für Nettodarlehensbeträge ab 50.000 €; grundpfandrechtlich gesichertes Darlehen.

Sparkasse Fürth
Maxstraße 32 · 90762 Fürth
Telefon (09 11) 78 78 - 0
www.sparkasse-fuerth.de

Repräsentatives Beispiel:

Zinssatz gilt für Kunden mit einem Girokonto bei der Sparkasse Fürth mit regelmäßigen Eingängen. Für Nicht-Kunden: Zinssatz bei Kontowechsel möglich. Zur Finanzierung einer selbstgenutzten Immobilie. Mindest-Tilgung 2 % p.a.; Grundschuldabsicherung notwendig; zwei Drittel der Kunden erhalten einen effektiven Jahreszins von 1,55 % p.a. oder günstiger. Nominalzins 1,50 % p.a. für 5 Jahre zzgl. Grundschuld eintragungs- und Gebäudeversicherungskosten.



Sparkasse
Fürth
Gut seit 1827.



JUBILÄUMSREISEN 2018

Kreuzfahrten - Wanderreisen - Rundreisen

Radreisen- Badeurlaub - Kleingruppen Reisen

- Karibik-Transatlantik-Kreuzfahrt**, 01.03.18, Dauer 29 Tage, inkl. Flug Frankfurt-Havanna, Bus Nizza-Nbg. & Vollpension, kleines deutschsprachiges Schiff, pro Person ab **€ 2.829,-**
- Pfingstferien-Kreuzfahrt**, 19.05.18, Dauer 8 Tage, Luxussschiff, Route: Kiel-Kopenhagen-Stockholm-Tallin-St. Petersburg-Kiel, Vollpension, Begleitung d. Reisebüro, pro Person ab **€ 849,-**
- Faszination Oman**, 11.04.18, Dauer 9 Tage, 4**** Strandhotel, All Inklusive, Nonstopflug, Reisebüro-Begleitung, p. P. **€ 1.269,-**
- Karibik vom Feinsten - Dom. Republik**, 4**** RIU Strandhotel 02.05.18, Dauer 16 Tage, Nonstopflug, inkl. Bahn ab Wohnort, Verpflegung & Getränke „All inklusive“ pro Person **€ 1.569,-**
- Baltikum Rundreise**, 22.06.18, Dauer 8 Tage, Flug ab Nürnberg Halbpension, Ausflüge & Mehr-Erleben-Paket, p. P. **€ 1.525,-**
- USA - Höhepunkte des Westens**, 30.09.18, Dauer 13 Tage, Nonstopflug mit Lufthansa, Bahn ab Wohnort, tägl. Frühstück, Ausflüge & deutsch spr. Reiseleitung inkl., p. Person **€ 2.479,-**

Fordern Sie Ihr persönliches Katalogexemplar mit weiteren faszinierenden Reiseerlebnissen an - Anruf genügt.

REISEBÜRO KRAMER - Inhaber Guido Kramer

Schwabacher Str. 261 - 90763 Fürth (im Südstadtcenter)

Telefon 0911 / 74 38 83

www.reisebueroefuerth.de

Seit 2003 Ihr kompetenter Partner rund ums Reisen!

Cornelie Hüsgen
PRIVATE OFFICE
 Sinnvoll ordnen
 und beraten

Was mache ich:

- Überflüssiges entsorgen – Wichtiges bewahren
- Laufende Verwaltungsarbeiten und Liegengebliebenes erledigen
- Eine übersichtliche und neutral bewertete Aufstellung Ihrer Vermögenswerte

Wie bin ich:

- Seriös, diskret und flexibel

Und Sie:

- Können sich ganz entspannt zurücklehnen und mich arbeiten lassen ...

Oberfürberger Straße 75
 90768 Fürth
 Telefon: 0911 721541
 E-Mail: info@ch-privateoffice.de
www.ch-privateoffice.de

25 Jahre Städtepartnerschaft mit Limoges

Erfolgreiche Zusammenarbeit – Gottesdienst und Jubiläumsfeier am 7. Oktober

Seit 25 Jahren arbeiten die Städte Fürth und Limoges an der Vertiefung der deutsch-französischen Beziehungen. Dazu gibt es in diesem Jahr ein umfangreiches Aktionsprogramm mit neuen Begegnungen im Jugend-, Sport und Handwerksbereich, Ausstellungen, Konzerten, eine Limoges-Lounge in der vhs und den Kirchweihstand mit Spezialitäten aus der Partnerstadt.

Im Oktober besucht Oberbürgermeister Emile-Roger Lombertie mit einer kleinen Abordnung die Kleeblattstadt. Um die Kirchenpartnerschaft neu zu beleben, ist der Limoger Stadtpfarrer dabei und am Samstag, **7. Oktober, 17.30 Uhr**, findet ein deutsch-französischer Gottesdienst in der Kirche Unsere Liebe Frau mit Dekan André Hermany, Pfarrer Andreas Eckler und Père Bernhard Vigneras statt. Im Anschluss sind alle Interessierten zur Jubiläumsfeier ins



Das 25-jährige Bestehen der Städtepartnerschaft zwischen Fürth und Limoges wird am 7. Oktober mit einem bunten Programm gefeiert.

Hotel Mercure, Laubenweg 6, eingeladen. **Ab 19.30 Uhr** erinnern die beiden Städte mit einem bunten Unterhaltungsprogramm sowie einer kleinen Bildershow an die Höhepunkte der Partnerschaft.

Dazu gibt's ein Dreigangmenü inklusiv Aperitif für 35 Euro. Eintrittskarten sind bei „Limoges Mittendrin“, Citypastoral, Blumenstraße 2, oder in der Tourist-Information am Bahnhofplatz 2 erhältlich. ■

mau-mau
 richtig gutes Zeug zum Spielen

Apfelschälmaschine

Kirchweihpreis 17,99

Moststr. 19 · 90762 Fürth ·
 Tel. 77 3664 · www.mau-mau.de

Fränkische Spezialitäten auf Reisen

In der Bäckerei von Michalis Stegiou in Fürths Partnerstadt Xylokastro hat Bäckermeisterin Michaela von Wittke unter den interessierten Blicken griechischer Kollegen typisch fränkische Backwaren zubereitet. Dabei war viel Kreativität gefragt: Aus den geplanten Donauwellen wurde mangels Sauerkirschen ein Rotweinkuchen, der ebenso wie der in Griechenland eher unbekannte Zwetschgendatschi auf große Begeisterung stieß. Eine besondere Herausforderung stellte die Herstellung von Laugengebäck dar, für das Zutaten extra aus Athen geliefert wurden.

In Kooperation mit der Berufsschule I wird Stegiou im Frühjahr vor mehreren



Bäckermeisterin Michaela von Wittke, stellvertretender Bürgermeister Panagiotis Kalyvas und Bäcker Michalis Stegiou in der Backstube in Xylokastro (v. li.).

Fürther Schulklassen typische Backwaren aus seiner Heimat zubereiten und die

verschiedenen Verfahren und Herstellungsmethoden erläutern. ■

Gartenbau HANNWEG

Terrassenbau
 Pflasterarbeiten
 Natursteinmauern

Rollrasen
 Teichbau

90768 Fürth-Vach · Tel. 0911/76 1126
 Zedernstraße 12 · Fax 0911/76 3326

WOHNUNGSBAU

32 Häuser und eine großzügige Finanzspritze für Stadeln

ESW feiert Projektabschluss für „Wohnen an den Regnitzauen“ – 5000 Euro für die Freiwillige Feuerwehr

Knapp zwei Jahre nach dem Spatenstich konnte das Evangelische Siedlungswerk (ESW) die Einweihung der 32 Reihen- und Doppelhäuser des Projektes „Wohnen an den Regnitzauen“ im Beisein der rund 90 neuen Bewohnerinnen und Bewohner in Stadeln feiern.

Laut Klaus Kräutner, ESW-Bau-träger-Geschäftsführer, wurden allein eine Million Euro in die Erschließung investiert, 14,5 Millionen Euro habe die Maßnahme insgesamt gekostet. Am Ende waren nicht nur die neuen Eigentümer zufrieden, sondern auch die Stadelner Feuerwehr: Günther Kleinlein, erster Kommandant, und Karl-Heinz Pflugmann, erster Vorstand,



Foto: privat

Klaus Kräutner, Günther Kleinlein, OB Thomas Jung, Karl-Heinz Pflugmann, ESW-Geschäftsführer Hannes B. Erhardt mit Sohn Felix (v. li.), der bei der Einweihung des neuen Wohnbauprojekts den Spendenscheck überreichen durfte.

durften einen Spendenscheck in Höhe von 5000 Euro in Empfang nehmen.

Oberbürgermeister Thomas Jung freute sich über das zusätzliche Wohnraumangebot und betonte: „Das ist so ziemlich die letzte innerstädtische Fläche dieser Art, die wir zur Verfügung stellen können.“ Fürth sei nach wie vor eine schnell wachsende Stadt, neue Wohnflächen daher zunehmend begrenzt.

Insgesamt hat das ESW – seit dem Ankauf des heute Finkenpark genannten Wohnquartiers – bis zum Jahr 2020 über 100 Millionen Euro allein in den Bau von Mietwohnungen, Kindertagesstätten und Sozialprojekten investiert.

Freiräume für Wohnträume

FREUEN SIE SICH AUF IHR NEUES ZUHAUSE IN FÜRTH

Ob jung oder alt, Single oder Familie – das Gebäudekonzept „AN DEN EICHEN“ erfüllt verschiedenste Ansprüche, um individuelle Eigenheim-Träume zu verwirklichen. Denn die verfügbaren 1-, 2-, 3- oder 4-Zimmer-Wohnungen sind flexibel für Ihre gestalterischen Wünsche.

Mehr Infos und persönliche Beratung:

 www.andeneichen.de

 0911 - 75995 111

(Corinna Geisler und Sandra Zoepfel)


WohnFürth
Immobilien und Bauträger GmbH & Co. KG


WBG Fürth
Wohnungsbaugesellschaft
der Stadt Fürth

Johann-Schmidt-Straße /
Ecke Pfeiferstraße in Fürth
ab 2.800€ / m²

Neubau, Erdgas H, 35 kWh/(m²a)




AN DEN EICHEN
VERWURZELT MIT DER HEIMAT

Befragungen für den qualifizierten Mietspiegel 2018

In der Stadt Fürth ist 2014 erstmalig ein qualifizierter Mietspiegel erstellt worden, der 2016 fortgeschrieben wurde. Er dient sowohl bei Neuvermietungen als auch bei Mieterhöhungen als Grundlage für die Prüfung angemessener Preise.

Für 2018 muss das Zahlenwerk komplett neu erstellt werden. Mit dieser Aufgabe wurde das Institut Analyse & Konzepte aus Hamburg beauftragt. Im ersten Schritt erhalten nun 12 000 Haushalte einen Kurzfragebogen, in dem zum ei-

nen die Bereitschaft zur freiwilligen Teilnahme abgefragt wird und zum anderen überprüft wird, ob die jeweilige Wohnung für die Mietspiegelerhebung geeignet ist. Im Anschluss führen die Mitarbeiter mit zirka 1200 Mieterinnen und Mietern

persönliche Interviews. Um den Datenschutz zu gewährleisten, wurde die Haushaltsbefragungssatzung aktualisiert. Oberbürgermeister Thomas Jung bittet die Fürther Bürgerinnen und Bürger, an der Befragung teilzunehmen. ■

VERKEHR UND STRASSENBAU

Abschnitt der Vacher Straße muss erneut gesperrt werden

Im Rahmen der Baumaßnahme für die Erneuerung der Vacher Brücke über die Zenn werden die Kreuzung Vacher Straße und Stadelner Straße sowie die Einmündung der Flexdorfer zur Vacher Straße

umgestaltet. **Ab Mittwoch, 4. Oktober**, ist für voraussichtlich sechs Wochen eine Vollsperrung der Vacher Straße ab der Kreuzung Vacher und Stadelner Straße bis zur Flexdorfer Straße erforderlich.

Auch die Zufahrt zur Vacher Straße über die Flexdorfer Straße ist in diesem Zeitraum nicht möglich. Anwohner der Flexdorfer Straße können nur in Richtung Flexdorf zu- und abfahren.

Die Umleitungsstrecke von und nach Vach führt über die Brückenstraße, Stadelner Hauptstraße, Fischerberg zur Stadelner Straße. **Die Zufahrt zu den Geschäften in Vach ist möglich.** ■

IN ALLER KÜRZE

Längere Öffnung

Der Kompostplatz Burgfarrnbach ist an den **Sams- tagen, 7., 14., 21. und 28. Oktober** sowie **4., und 11. November**, jeweils von **9 bis 15 Uhr** durchgehend geöffnet. ■

Geschlossen

Die Beratungsstelle Bildungspaket der Stadt Fürth (Königs-

platz 2) ist am **Donnerstag, 5., und Freitag, 6. Oktober**, wegen einer Schulung für den Parteiverkehr geschlossen.

Lagerraum gesucht

Die **Wärmestube** „Fürther Treffpunkt“ muss ihr Lager im City-Center räumen und braucht dringend Ersatz. Gesucht werden zirka 50 Quadratmeter in ebenerdiger Lage

oder mit Aufzug für einen angemessenen Obolus. Dank der großen Spendenbereitschaft der Bürgerinnen und Bürger lagert das Team der Wärmestube insbesondere Sachspenden für bedürftige Menschen, die im Laden „Fundgrube“ Montag, Mittwoch und Freitag weitergeben werden. Weitere Infos unter www.fuerthertreffpunkt.de oder Telefon 979 13 73-1.

Die Umleitungsstrecke von und nach Vach führt über die Brückenstraße, Stadelner Hauptstraße und Beim Haderlach.

Die Sparkasse meldet

Wie glaubhaft gemacht wurde, ist folgendes Sparkassenbuch der Sparkasse Fürth zu Verlust gegangen: **Sparkonto Nummer 3240240634**. Auf Antrag des Gläubigers wird der Inhaber des oben genannten Sparkassenbuches aufgefordert, seine Rechte innerhalb von drei Monaten bei der Sparkasse Fürth anzumelden. Wird das Sparkassenbuch während dieser Zeit nicht vorgelegt, erfolgt anschließend die Kraftloserklärung. ■

Bahnübergang zu

Wegen Arbeiten am Gleiskörper wird der Bahnübergang zwischen Oberfürberg und Wachendorf im Weiherhofer Weg von **Mittwoch, 25. Oktober, bis Freitag, 27. Oktober**, gesperrt. Eine Umlei-



Kübelpflanzen überwintern...

... unter optimalen Bedingungen

Preisbeispiel:

Stämmchen mit 60 cm Kronendurchmesser. **nur 29,- €**

Gegen Aufpreis auch Abholung möglich.

zzgl. ges. MwSt.

Wir haben Chlorophyll im Blut.
Ihr Partner in Fürth.

Vacher Str. 81, 90766 Fürth
Telefon: 09 11/73 15 92
www.gaertnererei-wenzel.de

Die nächste Stadtzeitung erscheint
am **11. Oktober 2017**.

Anzeigenannahme herbstkind Werbeagentur
Tel. 967 40 79 66 bzw. herbstkind-wa.de/stadtzeitung



WIRTSCHAFT & EINZELHANDEL

Fürther Sahnehäubchen:

Nicht nur fränkisch traditionell, sondern auch fair

Ein bundesweites Ranking verrät: Die Kleeblattstadt beherbergt den zweitbeliebtesten Biergarten Deutschlands – aber auch für die Fürtherinnen und Fürther ist das Grüner Brauhaus am Comödien-Platz 1 längst kein Geheimtipp mehr: Wechselnde Wochen- und Tageskarten bieten traditionelle fränkische Küche werktags von 11.30 bis 22.30 Uhr bzw. sonntags von 11 bis 21 Uhr durchgehend. Die Bierauswahl macht dem Namen der Gaststätte alle Ehren und ein weiteres Highlight wartet auf die Freunde des Gerstensaftes: Das Grüner naturtrüb ist nur exklusiv hier zu verkosten. Traditionell achtet das Team rund um die Geschäftsführer Michael Urban, Volker Heißmann, Martin Ras-



Foto: Verena Tykwardt

Nur exklusiv im Grüner Brauhaus am Comödien-Platz 1: Wirt Michael Urban mit einem naturtrüben Grüner, das es nirgendwo anders zu verkosten gibt.

sau und Marcel Gasde nicht nur auf hohe Qualität der angebotenen Speisen und Getränke: „Wir machen alles so



frisch wie möglich und schauen, dass wir – soweit es geht – die Region unterstützen und alles aus dem Umkreis beziehen“,

verrät Urban. So ist es nicht verwunderlich, dass neben den regionalen Produkten Tee und Kaffee in dem 120 Innenplätze fassenden Brauhaus aus fairem Handel stammen. Nicht zuletzt: Trotz fränkischer Küche kommen auch die Vegetarier nicht zu kurz. Ein fleischloses Gericht steht durchgehend auf der Karte und – worauf eine Tafel zusätzlich hinweist: Veganes kaltes Schaumsüppchen von Hopfen und Gerste gibt es schließlich immer.

Info: Grüner Brauhaus, Comödien-Platz 1 (ehemals Theresienstraße 1), Telefon 74 92 99 47, Internet www.gruener-brauhaus.de, Öffnungszeiten Dienstag bis Samstag 11.30 bis 24 Uhr, Sonntag 11 bis 21 Uhr. ■

40 Jahre im Dienste der Pflege und Schönheit aktiv

Beliebte Institution in der Südstadt – Kosmetik und medizinische Fußpflege – Viele Stammkunden

Sie ist nicht nur ein Fürther Original, sondern auch in ihrer Tätigkeit eine feste Instanz in der Südstadt: Elke Siebert mit dem Kosmetik-Studio „Nofretete“ in der Amalienstraße 35a. Seit 40 Jahren bietet sie dort konventionelle Kosmetik und medizinische Fußpflege an und das nach wie vor mit viel Elan, der nötigen Konsequenz und Verantwortungsgefühl für die Kundinnen und Kunden: „Natürlich müssen die Leute auch zu Hause weiterhin etwas für ihre Haut tun – was das betrifft, kann ich nur anleiten“, erklärt die 72-Jährige, die vor ihrer Ausbildung zur Kosmetikerin Zahnarthelferin gelernt hat. „Ich arbeite also mit jedem, der regelmäßig zu mir kommt Hand in Hand – aber natürlich fühle ich mich auch persön-



Foto: Verena Tykwardt

Seit 40 Jahren eine feste Instanz in der Fürther Südstadt: Elke Siebert mit ihrem Kosmetik-Studio in der Amalienstraße 35a.

lich verantwortlich, vor allem wenn es Stammkunden sind“, verrät sie. „Und viele kommen schon von Anfang an zu mir.“

Ihre älteste Kundin ist 96 Jahre alt, von manchen ihrer Schützlinge kommen mittlerweile sogar die Enkel zur Behandlung. Um zeitlich flexibler zu sein, entschied sich die junge Mutter vor 40 Jahren für die Selbständigkeit. Regelmäßige Schulungen und jahrelange Erfahrung helfen Siebert, am Puls der Zeit zu bleiben. Verlässliche Partner, wie die Hersteller Jean D'Arcel und Sixtus unterstützen sie zudem dabei. Eine Nachfolge hat Siebert bisher noch nicht im Blick. „Ich lerne aber gerne Interessierte kennen“, sagt sie lächelnd.

Info: Nofretete Kosmetik-Studio, Amalienstraße 35a, Telefon 77 95 10 oder 78 79 00 11, E-Mail nofretete1976@gmail.com, Termin nach Vereinbarung. ■



Fürth **Museen in Fürth**



Stadtmuseum Fürth

Ottostraße 2,
Telefon 97 92 22 90
www.stadtmuseum-fuerth.de
Öffnungszeiten: Dienstag bis Donnerstag: 10 bis 16 Uhr,
Jeden ersten Donnerstag im Monat: 10 bis 22 Uhr,
Samstag: 13 bis 17 Uhr, Sonn- und Feiertag: 10 bis 16 Uhr.



kunst galerie fürth

Königsplatz 1
Telefon 974-16 90,
www.fuerth.de/kunstgaleriefuerth
Öffnungszeiten: Mittwoch bis Samstag: 13 bis 18 Uhr,
Sonntag und Feiertage: 11 bis 17 Uhr



Rundfunkmuseum

Kurgartenstraße 37, Telefon 756 81 10
www.rundfunkmuseum.fuerth.de
Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag: 12 bis 17 Uhr,
Jeden letzten Donnerstag im Monat: 12 bis 22 Uhr,
Samstag, Sonntag und Feiertage: 10 bis 17 Uhr.



Jüdisches Museum

Franken in Fürth
Königstraße 89, Telefon 77 05 77
www.juedisches-museum.org
Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag: 10 bis 17 Uhr



Kriminalmuseum Fürth

Kellerräume des Rathauses,
Eingang Brandenburger Straße,
Ecke Ludwig-Erhard-Straße,
Telefon 239 58 70 (Tourist-Information)
Öffnungszeiten: Oktober bis März: Sonntag 13 bis 17 Uhr
April bis September: Sonntag 13 bis 18 Uhr



Museum Frauenkultur

Regional – International
Marstall des Burgfarrnbacher Schlosses,
Schloßhof 23, Tel.: 598 07 69
www.frauenindereinenwelt.de
Öffnungszeiten: Mai bis September:
Donnerstag und Freitag 14 bis 17 Uhr,
Samstag und Sonntag 11 bis 17 Uhr,
im August nur Sonntag 11 bis 17 Uhr.
Im Oktober für Gruppen nach Anmeldung geöffnet.
Anmeldung per Mail (muse-f@web.de) oder Telefon.



Das Dialysemuseum

Robert-Koch-Straße 41, Telefon 97 79 57 47
www.dialysemuseum.de
Öffnungszeiten: keine regulären Öffnungszeiten.
Besichtigungen sind nur nach Terminvereinbarung möglich.

FÜRTH-SHOP

Sontiment

Klapphocker Fürth

Sitzen statt stehen: Wer es sich beim Erntedankfestzug am 8. Oktober bequem machen möchte, sollte sich einen der handlichen weiß-grünen Klapphocker für 3,50 Euro sichern.



Kärwa-Schiebepuzzle

Das Schiebepuzzle gibt es zur Fürther Kirchweih für 2,49 Euro.

Fürth-Shirt „weiß-grün“

Das hochwertige Baumwoll-Polo-Shirt im Streifen-Design und mit bequemer Schnittform ist in verschiedenen Größen jeweils für Damen und Herren erhältlich und kostet 27,95 Euro. Nur solange der Vorrat reicht.



Wieder da Kärwa-Shirt

Das T-Shirt gibt es für Damen und Herren in unterschiedlichen Größen und mit verschiedenen Kragenvarianten. Dieser Artikel ist exklusiv im Fürth-Shop, bei Franken-Ticket und auf der Kärwa für 17,95 Euro erhältlich.

Jetzt auch online: Eine Auswahl an Produkten ist unter www.färdshop.de erhältlich. Fürth-Shop im Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40. Öffnungszeiten: November bis Mai, Montag bis Freitag 9 bis 19 Uhr, Samstag 9 bis 16 Uhr; Juni bis Oktober, Montag bis Freitag 9 bis 18 Uhr und Samstag 9 bis 14 Uhr. Tourist-Information Fürth (begrenzte Auswahl an Artikeln), Bahnhofplatz 2, Telefon 23 95 87-0, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 10 bis 18 Uhr sowie samstags von 10 bis 13 Uhr. E-Mail: shop@fuerth.de.



Aufsteiger gesucht!

Das ESW – Evangelisches Siedlungswerk, das größte evangelische Wohnungsunternehmen in Deutschland, bietet zum **1. September 2018** folgende **Ausbildungsplätze** an:

- Immobilienkaufmann/-frau
- Kaufmann/-frau für Büromanagement
- Anlagenmechaniker/-in für Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik
- Elektroniker/-in für Energie- und Gebäudetechnik

Mehr Informationen findest Du unter esw.de/karriere.

Baue jetzt auf Deine Zukunft – mit einer Ausbildung beim ESW!

Das ESW – Evangelisches Siedlungswerk

Architektur. Planung. Bau. Vermietung. Verkauf. Verwaltung. Handwerk. Hauswartdienste.



raum für perspektive

SOZIALES & GESELLSCHAFT

ENGAGEMENT FÜR DAS GEMEINWOHL

Großzügige Unterstützung für Greifvogelaufzuchtstation

Bauträger wohnfürth spendet 5000 Euro – Strom und Wasser kostenlos – Einsatz für Tiere und Natur gelobt

Die wohnfürth Immobilien Bauträger GmbH & Co. KG errichtet derzeit in der Oberfürberger Straße Eigentumswohnungen. Bei der Planung des Projektes, das an ein Landschaftsschutzgebiet grenzt, haben die Verantwortlichen besonders Wert auf das Thema Wohnen in Verbindung mit der Natur gelegt. Das Reservat bleibt unberührt und auch zu der an das zukünftige Gebäude angrenzenden Greifvogelaufzuchtstation wurde ein entsprechender Abstand gehalten, damit die Vögel nicht gestört werden und sich an den Menschen gewöhnen.

Hans Kurt Hussong und sein Sohn Rainer betreiben seit vie-



Foto: Wunder

Schöner Augenblick für alle Anwesenden: wohnfürth-Geschäftsführer Rolf Perlhofer durfte unter fachlicher Anleitung von Hans Kurt Hussong (v. re.) einen aufgepöppelten Mäusebussard wieder in die Freiheit entlassen.

len Jahren ehrenamtlich und mit viel Herzblut diese Einrichtung, die sie durch Spenden

sowie Eigenmittel finanzieren. Verletzte Tiere, die nicht mehr selbstständig überleben können,

werden hier aufgenommen und aufgezogen, bis sie wieder ausgewildert werden können.

Die Firma wohnfürth unterstützte die Station nun mit einer Spende in Höhe von 5000 Euro. Zudem besteht künftig auch die Möglichkeit, über das neue Gebäude Wasser und Strom zu beziehen, „unentgeltlich“, wie wohnfürth-Geschäftsführer Rolf Perlhofer mitteilte. Hussong freute sich sichtlich über „die unerwartet hohe Spende“ und bedankte sich „auch im Namen meiner Schützlinge.“ Bürgermeister Markus Braun lobte die „großartige Leistung, die Sie mit Ihrem Sohn für die Tiere und die Natur erbringen.“



Die nächste Stadtzeitung erscheint am 11. Oktober 2017.

Anzeigenannahme
herbstkind Werbeagentur
Tel. 967 40 79 66 bzw.
herbstkind-wa.de/stadtzeitung

Stiftung würdigt beispielhafte Projekte

Die Sparda-Stiftung Nürnberg fördert Vereine, Initiativen und Einzelpersonen, die sich für Kinder und Jugendliche stark machen. Wer zukunftsorientierte Bildungskonzepte entwickelt oder privat Großes für die Kleinen leistet, der kann seine Unterlagen für den Zukunftspreis „Bildung für Kinder“ einreichen. Die drei Erstplatzierten

erhalten Preisgelder von insgesamt 10 000 Euro.

Der Solidaritätspreis „Armut bekämpfen“ ist mit 5000 Euro dotiert und richtet sich an Projekte, die Menschen in materiellen Notlagen unter die Arme greifen, um ihnen eine gesellschaftliche Teilhabe zu ermöglichen.

Als dritte Auszeichnung wür-

digt der mit 3000 Euro dotierte „Medienpreis“ Journalisten, die authentisch und fundiert über ehrenamtliches Engagement berichten – und damit positive Beispiele bekanntmachen.

Bewerbungsschluss ist am **Dienstag, 31. Oktober**, die Unterlagen und weitere Informationen sind unter www.sparda-stiftung.de zu finden.

SONNEN- & INSEKTENSCHUTZ

GÄRDINEN **PLISSEE**

ROLLLÄDEN **MARKISEN**

MARKISENTUCHERNEUERUNG

Stadelner Hauptstr. 89 · 90765 Fürth
Tel: 0911 / 33 27 33
www.raumausstattung-kastl.de
Öffnungszeiten Di.-Fr. 14.30-18.00 Uhr

Kaffeerösterei | Lagerverkauf | Genusswelt | Geschenkservice
| Seminare | Kaffeemaschinen - Beratung - Verkauf - Reparatur |

Gähnen ist der stille Schrei nach

Espresso **ne**
di mio gusto

Am Farrnbach 8 | 90556 Cadolzburg | www.espressone.de | Telefon: 09103/71332-0

Mit Kilt und großem Herz für das Gemeinwohl eingesetzt

United Kiltrunners helfen in unterschiedlichen und zahlreichen Bereichen – Vielen Menschen Freude bereitet

Sie sind in Sachen Engagement für das Gemeinwohl in Fürth gar nicht mehr wegzudenken und arbeiten mit ihren Partnern unermüdlich daran, ihrem Motto „Helfen ist geiler als geizen“ nicht nur treu zu bleiben, sondern ihm alle Ehre zu machen: die United Kiltrunners – äußerlich am markanten Schottenrock zu erkennen. Der 2013 gegründete Verein war auch in den vergangenen Wochen nicht untätig und so durften sich wieder viele Menschen – und Tiere – über großzügige Spenden freuen. Zu ihnen gehört Robert Bassler, ein an Krebs erkrankter Kleeblattfan, zu dessen Gunsten im Juni (wir berichteten) mit tatkräftiger Unterstützung vieler Sponsoren ein Benefizkonzert ausgerichtet worden war. Nun konnte Bassler den Erlös in Form eines Schecks über 3000 Euro für seine Behandlung entgegen nehmen. Auch das Frauenhaus gehörte dieser Tage zu den Profiteuren der engagierten Gruppe: Bei einer Charity-Auktion kamen 500 Euro zusammen, die an die in Not ge-



Foto: Färderlia

Unermüdliches Engagement für das Gemeinwohl zeichnet sie aus: Die United Kiltrunners stemmen ganz nach ihrem Motto „Helfen ist geiler als geizen“ – auch dank vieler verlässlicher Partner – eine Spendenübergabe und Charity-Aktion nach der anderen und sorgen für viele freudige und zufriedene Gesichter.



Foto: Färderlia

ratene Einrichtung übergeben wurden. Der exakt zum Gründungsjahr passende Betrag



Foto: Färderlia

von 1903 Euro hingegen wurde durch einen Ballon-Weitflug-Wettbewerb sowie eine



Foto: Shiran Gran

entsprechende Aufstockung erzielt und an die Jugendabteilung der SpVgg Fürth übergeben. Doch nicht nur Menschen freuten sich über das konsequente Engagement der hilfsbereiten United Kiltrunners, auch Tiere waren Nutznießer: Gemeinsam mit ihrem Sponsor Hoffmann Personal bedachten die Kiltrunners das Tier- schutzhaus Fürth mit einem Scheck in Höhe von 3333 Euro. Der Verein sucht stets nach weiterer Unterstützung und Partnern – Interessierte können sich über das Engagement unter www.united-kiltrunners.de informieren. ■

Herz für ABC-Schützen



Foto: Wunder

Die Sparda-Bank Nürnberg unterstützt in Fürth schon seit Jahren Schulanfänger aus finanziell schwachen Familien. Heuer sind es 100 Ranzen, vollgepackt mit allem, was für einen erfolgreichen Schulstart benötigt wird: Sporttasche, Brustbeutel, Mäppchen und ein Etui mit Buntstiften. Die Projektbeteiligten (v. l. n. r.) Jörg Euerl, Vertriebsleiter der Sparda-Bank in Fürth, Bürgermeister Markus Braun und Thomas Lang, stellvertretender Vorstandsvorsitzender der Sparda-Bank Nürnberg, freuen sich über die gelungene Aktion.

Spende zum Schlemmen

Eine besondere Spende brachte Sandra Calabrese, Inhaberin des Feinkostladens „Chocolat“ in Nürnberg, dem Übergangwohnheim in der Oststraße: Der Carretino, ein nostalgischer Eiswagen, mach-

te Halt in Fürth und versorgte die Bewohner der Obdachlosenunterkunft mit selbst hergestelltem Eis. Vor allem die Kinder der Unterkunft waren begeistert über die eiskalte Erfrischung. ■

SANITÄRE INSTALLATIONEN • HEIZUNGSBAU • SOLARANLAGEN

**MAIER
&
GEORGS**
K.O.O.L. G.M.B.H.



- Sanitär- und Solaranlagen
- Komplettbäder
- Gas- und Ölheizungen
- Wärmepumpen
- Neubau - Renovierung - Modernisierung
- Beratung / Projektierung
- Kundendienst

Carl-Schwemmer-Str. 30
90427 Nürnberg
www.maier-georgs.de

Telefon 09 11/31 07 65-0
Telefax 09 11/31 07 65-20
E-mail: maier-georgs.nachf@t-online.de

SENIORINNEN UND SENIOREN FÜRTH



Sprechzeiten

Die Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderung der Stadt Fürth ist **montags von 13.30 bis 15.30 Uhr, dienstags, mittwochs sowie donnerstags von 9 bis 12 Uhr** und von **13.30 bis 15.30 Uhr** sowie **freitags von 9 bis 12 Uhr** geöffnet. Die Beauftragte für die Belange von Menschen mit Behinderung, Carmen Kirchner, bietet **montags von 13.30 bis 15.30 Uhr** sowie nach Vereinbarung unter der Rufnummer 974-17 91 Sprechstunden an. Die Seniorenbeauftragte, Christiane Schmidt, ist unter der Nummer 974-17 89 zu erreichen

Sprechtage beim Behindertenrat

Der Fürther Behindertenrat ist im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Erdgeschoss, zu finden und bietet jeweils **dienstags von 9.30 bis 11.30 Uhr** eine Sprechstunde an. Für Interessierte besteht die Möglichkeit, sich zu informieren und beraten zu lassen. Es

chen und bietet **dienstags und donnerstags von 10 bis 12 Uhr** Sprechstunden an. Sie finden im City-Center, Eingang Königstraße 112, im ersten Obergeschoss, statt.

Der Seniorenrat der Stadt Fürth ist **dienstags und donnerstags von 9 bis 12 Uhr** und nach telefonischer Vereinbarung unter 974-18 39 im Erdgeschoss des Rathauses, Königstraße 86, Zimmer 005, zu erreichen. Kontakt ist auch per Mail unter seniorenrat@fuerth.de möglich, weitere Informationen zur Arbeit des Gremiums sind auf der Homepage unter www.senioren-rat-fuerth.de zu finden. ■

können auch Probleme und Missstände aufgrund einer Behinderung angesprochen werden. Termine können unter der Rufnummer 974-17 83 oder E-Mail behindertenrat@fuerth.de vereinbart werden. Informationen zur Arbeit des Rats: www.behindertenrat-fuerth.de. ■

Barrierefreie Lokale

Der Behindertenrat sucht Gaststätten, Restaurants, Cafés und andere Lokalitäten in Fürth, die barrierefrei (inklusive Behinderten-WC) erreichbar sind. Bitte die Lokalitäten unter E-Mail behindertenrat@fuerth.de oder Telefon 974-17 83 (An-

rufbeantworter) melden.

Der Behindertenrat setzt sich anschließend mit den Betreibern in Verbindung und wird überprüfen, welche Adressen in die „Top-Liste“ für barrierefreie Lokalitäten aufgenommen werden. ■

Veranstaltungen

Am **Freitag, 20. Oktober, 15 Uhr**, findet wieder **der Ökumenische Seniorengottesdienst** statt – diesmal in Christkönig, Friedrich-Ebert-Straße, und unter dem Motto „Glabbdsers oder glabbdsers net – Ökumene im Lutherjahr“. Alle Interessierten sind im Anschluss zu einem Beisammensein im Pfarrsaal eingeladen.

Die Offene Behindertenarbeit des Bayerischen Roten Kreuzes und die Lebenshilfe Fürth laden Interessierte zu einem gemeinsamen **Ausflug in die Bavaria Filmstadt nach Grünwald am Montag, 23. Oktober**, ein. Die Reisegruppe fährt mit einem behindertengerechten Bus, in den über eine Hebebühne auch Rollstuhlfahrer kommen. Am Zielort können sich die Teilnehmenden in die Welt des Films entführen lassen und

sich anschließend im Gasthof Kammerloher in Unterhaching stärken. Abfahrt ist um **8 Uhr** am Ämtergebäude am Königsplatz, Rückkehr zirka um 18 Uhr. Die Fahrtkosten inklusive Führung in der Filmstadt betragen 31 Euro pro Person. **Anmeldungen am Mittwoch, 4. Oktober, 9 bis 11.30 Uhr**, im Grete-Schickedanz-Heim, Friedrich-Ebert-Straße 4, U-Bahn-Haltestelle „Klinikum“, Haupteingang links, bei Hildegard Werling.

Der Seniorenrat der Stadt Fürth lädt im Rahmen der Reihe „Seniorenkulturtreff“ am **Donnerstag, 5. Oktober, von 14 bis 16.30 Uhr** zum Senioren-Nachmittag auf der Michaelis-Kärwa mit Musik, Kaffee, Kuchen und Überraschungen in Trixi's Ochsenbraterei ein. Unkostenbeitrag zwei Euro, Anmeldung bei der f ü b s unter Telefon 974-17 85. ■

Neues Wohnen 60 plus Villa Nopitschpark in Nürnberg

Eigentumswohnungen 1,5-, 2- und 3-Zimmer
Sorglos-Immobilie für Selbstnutzer u. Kapitalanleger



Bezug im
November
2017

Musterwohnungsbesichtigung:
sonntags 14 bis 16 Uhr,
Nopitschstr. 25, 90441 Nürnberg

Holzriesenstr./Ecke Nopitschstraße

A, 44 kWh, Htzg. gaszentral, Bj. '17, A

Info-Telefon:
0911/776611
www.urbanbau.com



KINDER, JUGEND, SCHULEN

Informationen und wertvolle Tipps zur Berufswahl

Bei der Berufswahl sind Eltern ein wichtiger Ratgeber. Doch die Arbeitswelt und die Studienfächer verändern sich laufend. Auf dem „parentum-

Eltern+Schülertag“ am **Freitag, 20. Oktober, von 15 bis 19 Uhr**, informieren deshalb über 60 Unternehmen, Hoch- und Fachschulen sowie Ins-

titutionen in der Stadthalle Fürth. Zudem halten Experten Vorträge rund um Bewerbung, Vorstellungsgespräch und Auslandsaufenthalte.

Der Eintritt ist frei. Weitere Informationen gibt es unter www.parentum.de. ■

Freie Plätze bei der betrieblichen Einstiegsqualifizierung

In der Hauswirtschaft der Berufshilfe Fürth (Träger Kinderarche) sind noch Plätze für die betriebliche Einstiegsqualifizierung (EQ) frei. Die Inhalte orientieren sich am Ausbildungsberuf Hauswirtschafter bzw. Hauswirtschafterin. Qualifizierungsbausteine sind beispielsweise Zubereitung von Speisen unter gesundheitlichen Aspekten oder Einhaltung der Hygienevorschriften. Das Thema Umwelt- und Ressourcenschutz gehört ebenso zur Maßnahme wie Arbeitsorganisation und Gesundheitsschutz. Die Berufsschule vermittelt die Theorie.

Ein betriebliches Langzeitpraktikum von mindestens



Foto: Kinderarche

In der Hauswirtschaft der Berufshilfe Fürth sind noch Plätze für die betriebliche Einstiegsqualifizierung frei.

sechs bis maximal zwölf Monaten dient der Vermittlung von beruflicher Praxis. In der

Berufshilfe Fürth sind zwei verschiedene EQ-Bereiche möglich: Hauswirtschaft oder

Fachkraft Gastgewerbe. Ziel einer Einstiegsqualifizierung ist die Übernahme in eine Berufsausbildung. Angesprochen sind Jugendliche und junge Erwachsene bis zu einem Alter von 25 Jahren, die zum Erreichen eines Ausbildungsabschlusses noch gezielte Unterstützung und Förderung benötigen.

Die nächste Einstiegsqualifizierung beginnt am **Montag, 2. Oktober**. Direkter Ansprechpartner bei der Berufshilfe Fürth ist Michael Mauer, erreichbar unter E-Mail m.mauer@kinderarcheggmbh.de oder Telefon 740 93-86. Dort kann ein Vorstellungsgespräch und ein Tag Probearbeiten vereinbart werden. ■

Gesundes Pausenbrot



Foto: Gäßner

Bereits seit 2005 werden in der Metropolregion zum Schulanfang Bio-Brotboxen, gepackt von rund 100 ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern und finanziert durch zahlreiche Sponsoren, mit gesunder Pausenverpflegung an Erstklässler verteilt, um sie für eine ausgewogene Ernährung zu sensibilisieren. Allein in Fürth durften sich 1018 ABC-Schützen über die wiederverwertbare Kunststoffbox gefüllt mit Karotte, Apfel, Brot, Teebeutel und Müsli freuen, darunter die Mädchen und Jungen an der Grundschule John-F.-Kennedy-Straße, die sich ihr Frühstück gleich schmecken ließen.

Galaktisches Lesen

„Möge die Macht mit Dir sein!“, lautet das Motto beim Star Wars Reads Day in der Volksbücherei. Am **Donnerstag, 12. Oktober, 15 bis 17 Uhr**, gibt es in der Zweigstelle Finkenschlag eine spannende Rallye, bei der Kinder ab sechs Jahren testen können, ob sie das Zeug haben, zum Jedi ernannt zu werden. Am **Freitag, 13. Oktober, 15 bis 18 Uhr**, können sich große und kleine Mädchen und Jungen ab sechs Jahren in spannende Aktionen und kreative Bastelideen stürzen oder selbst zu einem Star Wars-Charakter werden. Und natürlich gibt es an beiden Ter-



minen jede Menge Bücher rund um die Kult-Filmreihe zum Anschauen und Ausleihen. Der Eintritt ist frei. ■

Verstärkung für Schulen



Foto: Mittelsdorf

Insgesamt 48 junge Lehrerinnen und Lehrer (29 für die Stadt, 19 für den Landkreis Fürth), die im vergangenen Schuljahr mit dem ersten Staatsexamen ihr Studium beendet hatten, haben ihren wichtigen Dienst angetreten. Im Beisein von Bürgermeister Markus Braun vereidigte die Schulamtsdirektorin Ulrike Merkel im historischen Sitzungssaal des Rathauses dringend benötigte Lehramtswärter. 39 sind in den Grund- und Mittel-, acht in Fach- und einer Förderschulen vorgesehen.

Kurs für starke Eltern

Das Familien-Unterstützungs-Netzwerk der Kinderarche Fürth bietet den Elternkurs „Starke Eltern – Starke Kinder – ganz praktisch“ ab **Donnerstag, 12. Oktober**, an. Er findet wöchentlich von **17 bis 19.15 Uhr** in den Räumen der Einrichtung in der Theresienstraße 17 statt. Parallel wird eine Kinderbetreuung angeboten, sodass auch alleinerziehende und berufstätige Eltern teilnehmen können.

Interessierte lernen die

unterschiedlichen Entwicklungsphasen ihres Nachwuchses besser zu verstehen und mit schwierigen Situationen konstruktiv umzugehen; neue Verhaltensweisen können ausprobiert werden.

Der Kurs wird vom Jugendamt der Stadt Fürth finanziert und ist für die teilnehmenden Eltern kostenlos, weitere Informationen und Anmeldung bei Birgit Schönknecht unter E-Mail b.schoenknecht@kinderarchegmbh.de oder Telefon 23 95 66-94.

Die nächste Stadtzeitung erscheint am 11. Oktober 2017.

Anzeigenannahme herbstkind Werbeagentur
Tel. 967 40 79 66 bzw. herbstkind-wa.de/stadtzeitung



Lehrgang zum Nachholen des Mittelschulabschlusses

Am **Mittwoch, 11. Oktober**, beginnt an der Volkshochschule (vhs) Fürth ein neuer Abendlehrgang zum nachträglichen Erwerb des qualifizierenden Mittelschulabschlusses, der sich vorrangig an bereits Berufstätige richtet und ein Jahr lang an drei Abenden pro Woche auf die staatliche Abschlussprüfung vorberei-

tet. Unterrichtet werden die Fächer Deutsch, Mathematik, Englisch oder wahlweise Geschichte-Sozialkunde-Erdkunde, Kunst, Hauswirtschaft und Soziales (Projektunterricht). Der Unterricht findet dienstags bis donnerstags jeweils von 17.30 bis 20.45 Uhr statt. Eine regelmäßige Teilnahme ist Voraussetzung für die Zu-

lassung zur Prüfung, an der Partizipierende im Juni bzw. Juli 2018 als externe Prüflinge teilnehmen.

Um den Lehrgang zu belegen, muss das vorhandene Wissen dem Lehrstoff der neunten Klasse Mittelschule entsprechen. Über die Aufnahme entscheiden ein persönliches Beratungsgespräch

mit der Lehrgangsleitung, die vorab über Voraussetzungen und Ablauf des vhs-Abendlehrgangs informiert, sowie gegebenenfalls ein Test. Eine Anmeldung per Internet ist daher nicht möglich. Nähere Informationen können per Email unter Hammer@vhs-fuerth.de oder telefonisch unter 974 17 20 erfragt werden.

Fit für das Abi und Tipps zum Umgang mit Prüfungsangst

Mehrere neue vhs-Kurse richten sich vor allem an die Schülerinnen und Schüler der zwölften Jahrgangsstufe des Gymnasiums. Im Vorbereitungskurs auf das Mathematikabitur 2018 werden alle wichtigen Inhalte aus den drei Teilgebieten Analysis, Geometrie und Wahrschein-

lichkeitsrechnung behandelt. Eine zentrale Rolle spielt dabei das intensive, interaktive Üben anhand von ausgewählten Beispielaufgaben. Im Rahmen des Abiturtrainings für Englisch und Französisch werden Aufgabenformate – unter anderem Textanalysen und Coaching für die mündli-

che Prüfungen – besprochen und geübt.

In speziellen Tagesseminaren lernen Abiturientinnen und Abiturienten, den Lernstoff für Prüfungen, Klausuren oder Hausaufgaben sinnvoll zu strukturieren sowie verschiedene Lern- und Arbeitstechniken, um sich

Inhalte schneller und langfristiger aneignen zu können. Außerdem erfahren sie, wie sich mit guter Vorbereitung, der richtigen Lerntechnik und einer veränderten inneren Einstellung die Zeit der Prüfungsvorbereitung gelassener und stressfreier gestalten lässt.

Note Eins für Verständigung über Landesgrenzen hinaus

Mittelschule an der Schwabacher Straße fördert europäischen Austausch – Gegenseitiges Verständnis stärken

Als erste Mittelschule in der Stadt Fürth fördert die Einrichtung an der Schwabacher Straße den Austausch mit Schülerinnen und Schülern aus anderen europäischen Ländern. Agnes Urbanski und Sonja Schultheis möchten damit nicht nur helfen, Sprachbarrieren abzubauen, sondern generell die Verständigung und das gegenseitige Verständnis über Landesgrenzen hinweg fördern. Die beiden engagierten Lehrerinnen hatten im vergangenen Schuljahr einen Besuch zweier siebter und einer achten Klasse

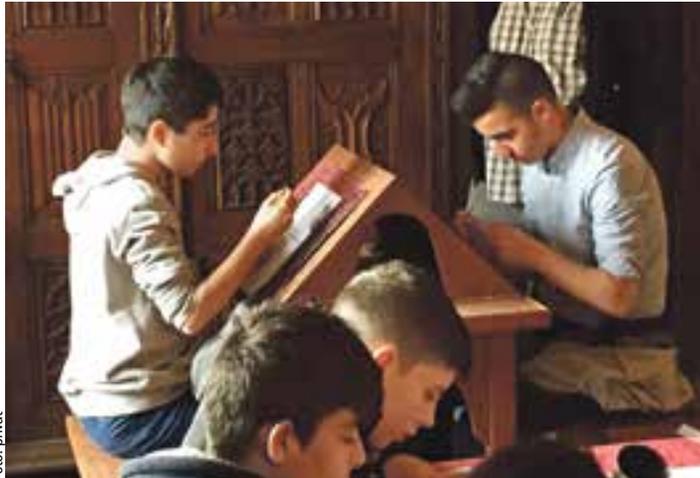


Foto: privat

Ungewohnt, aber spannend: der Besuch der Schreibschule eines polnischen Zisterzienserklosters.

in der polnischen Stadt Pelpin organisiert, nachdem sich die Jugendlichen bereits im Europäischen Schullandheim in Bad Windsheim getroffen hatten.

Finanziell unterstützt wurde das Austauschprogramm vom Bezirk Mittelfranken, dem Bayerischen Kultusministerium und dem Bayerischen Jugendring.

Ziel ist es nun, den Mädchen und Jungen weitere Begegnungen auf europäischer Ebene zu ermöglichen und auch andere Mittelschulen für die Idee zu begeistern.

Erster Praktikumstag



Foto: privat

Bürgermeister Markus Braun begrüßte zum Ferienende 13 Schülerinnen und Schüler zu einem Praktikumstag. Neben Wissenswertem rund um die Verwaltung erkundeten die Jugendlichen beispielsweise Standes-, Jugend- oder Straßenverkehrsamt und konnten die Beschäftigten mit Fragen zu ihren Aufgabengebieten löchern. Gruppenarbeiten zur perfekten Bewerbung und Gesetzesübungen rundeten den Tag ab. Das Fazit einer Teilnehmerin: „Der Tag hat mir einen guten Überblick über den Beruf der Verwaltungsfachangestellten gegeben. Ich weiß jetzt, dass ich mich auf jeden Fall für die Ausbildung bewerben werde!“ Bis zum **27. Oktober** besteht auch für alle anderen Interessierten die Möglichkeit, sich für die Ausbildungsplätze als Verwaltungsfachangestellte in der Kommunalverwaltung zu bewerben. Nähere Informationen stehen auf Seite 49.

Plus
STADELNER MODEHAUS

MODE IN
GROßEN
GRÖßEN
46-56

mat.
DORISSTREICH.
K|BRAND
see you

Im Haus Nr. 90
Größen 46-56
Im Haus Nr. 82
Größen 36-44

Stadelner Hauptstraße | Haus-Nr. 90, Tel. 12 01 09 21
Haus-Nr. 82, Tel. 765 95 28 | www.stadelner-modehaus.de
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.30 - 18.00 Uhr, Sa: 9.30 - 14.00 Uhr

KULTUR & VERANSTALTUNGEN

Jetzt schon Karten für die Wissenschaftsnacht sichern

Bereits zum achten Mal lädt am **Samstag, 21. Oktober**, die „Lange Nacht der Wissenschaften“ in Nürnberg, Fürth und Erlangen zu einer Erkundungstour mit Lerneffekt. Mehr als 350 Institutionen präsentieren an über 130 Veranstaltungsorten von **18 bis 1 Uhr** Aktuelles und Faszinierendes aus der Welt der Wissenschaft, Forschung und Technik. Nachwuchswissenschaftler können schon am Nachmittag von **14 bis 17 Uhr** beim Kinderprogramm Wissenschaft hautnah erleben und auf eigene Faust experimentieren.



Eintrittskarten sind bereits an mehr als 100 Vorverkaufsstellen in der Region oder an der Abendkasse für zwölf Euro erhältlich, Schülerinnen und Schüler sowie Studierende zahlen acht Euro. Das Ticket berechtigt zum Eintritt in alle teilnehmenden Institutionen, zur Benutzung der öffentlichen Verkehrsmittel im gesamten VGN-Netz sowie aller Sonderbuslinien. Alle weiteren Infos unter www.nacht-der-wissenschaften.de und in der nächsten Ausgabe der Stadt-ZEITUNG. ■

Stories über den Dächern der Stadt

Seit einem Jahr organisieren die Fürther Nachwuchsautoren Schaffenskrise (Immanuel Reinschlüssel und Robert Segel) sowie Lara Ermer jeden ersten Donnerstag im Monat die Rooftop-Stories in der Innenstadt-Bibliothek Carl Friedrich Eckart Stiftung. Mit dieser Literatur-Reihe bieten sie ein qualitatives, modernes und abwechslungsreiches Programm, das zahlreiche Menschen aller Altersgruppen anspricht.

Als kleines Geburtstagspräsent überreichte Bürgermeister Markus Braun zum Einjährigen einen Geschenkkorb an die drei Organisatoren und dankte ihnen für ihr ehrenamtliches Engagement zur kulturellen Bereicherung der Stadt. Das neue Programm bis Dezember steht auch schon – der nächste Termin findet am **Donnerstag, 5. Oktober, 19.30 Uhr** statt und lädt mit Autorin Hanna Quitte-



Einen Kuchen zum „Einjährigen“ überreichten Christina Röschlein und Elisabeth Zeidler von der Volksbücherei an Immanuel Reinschlüssel, Lara Ermer und Robert Segel (v. li.).

rer, die bereits mit dem Fränkischen Preis für junge Literatur ausgezeichnet wurde, Matthias Barz' Texten und den Protestsongs von „Brickwater & his Jens Hold Band“ zu einem bun-

ten und spannenden Abend über den Dächern Fürths ein. Der Eintritt ist wie gewohnt frei. Weitere Infos unter www.facebook.de/rooftopstories. ■

Seit 1971.



MEISTERBETRIEB

- Werkstatt
- Ausstellung
- Büro

MÜLLER

90522 Fürth
Friedenstraße 20
Telefon
09 11 - 790 66 90

90522 Unterasbach
Jasminstr. 1
(am Friedhof)
Telefon
09 11 - 697343

Nachhaltigkeit im Fokus



Beim Bildungsevent „Zukunftsmarkt CommON!“ am **Samstag, 14. Oktober, 11 bis 18.30 Uhr**, im ELAN, Kapellenstraße 47, lockt ein vielfältiges Informations- und Vernetzungsangebot alle, denen bewusstes Leben und verantwortungsvoller Konsum am Herzen liegt. Themen sind die „Nachhaltige Stadt“. Dabei geht es zum Beispiel auch um Fragen zu Mobilität sowie Konsum- und Produktionsmuster. Neben einer Vielzahl von

Ausstellern auf dem Markt der Möglichkeiten, die sich schon heute beispielhaft für zukunftsfähiges Handeln einsetzen, laden Workshops, die partizipativ erstellte Weltladen-Ausstellung „Nachhaltige Stadt“ und eine Podiumsdiskussion zu Auseinandersetzung und Austausch ein. Durch zahlreiche Aktionen können sich Gäste und Akteure inspirieren lassen. Weitere Informationen im Internet unter www.zukunftsmarkt.org. Der „Zukunftsmarkt CommON!“ findet 2017 zum zweiten Mal statt und ist eine Gemeinschaftsveranstaltung von Projekt Café Elli – Frauen aktiv im Quartier (ELAN gGmbH), Bluepingu e.V. und dem Eine-Welt-Laden Fürth e.V. ■

Einsatz für Bangladesch

Am **Samstag, 7. Oktober, ab 19 Uhr** veranstaltet der Verein „Asha Hoffnung für Bangladesch e.V.“ einen bunten Livemusikabend im ELAN im Lindenhain, Kapellenstraße 47. Dabei erwartet Interessierte „Oriental-Folkrock-Blues“ von Barthel & Kalley, eine bunte, akustische Mischung aus Blues-Folk-, Soul- und Rockklassikern von Engelbrecht &

**Benefiz
Konzert**
7. Oktober 2017



Friends und Surendra, die das Publikum mit klassischer indischer Musik bezaubern. Der Eintritt ist frei, Spenden willkommen. Unter der Leitung von Shakil Syed kämpft der Verein seit rund 15 Jahren mit verschiedenen zielgerichteten Projekten dafür, die Situation der Menschen in Bangladesch nachhaltig zu verbessern und die Armut zu bekämpfen. ■

Fürth auf Facebook



Veranstaltungstipps und Infos veröffentlicht das Bürgermeister- und Presseamt auch auf der Social-Media-Plattform Facebook.

Unter www.facebook.com/fuerth können sich Interessierte auf diese Weise schnell auf dem Laufenden halten. ■

Mut zur Begegnung

Gemeinsames Projekt von Stadttheater und fübs



Auf der einen Seite junge Männer aus Eritrea, Somalia, Armenien und Syrien, die aus ihren Heimatländern auf der Suche nach einer besseren Zukunft nach Deutschland geflohen sind. Sie leben erst seit ein, zwei Jahren hier und versuchen Fuß zu fassen, die Sprache zu lernen oder eine Ausbildungsstelle zu ergattern. Auf der anderen Seite ältere Menschen, die schon länger in der Region wohnen, zum Teil aber ebenfalls ihre Heimat verlassen mussten oder die Erzählungen der Eltern über deren Vertreibung schon mit der Muttermilch aufgesogen haben.

Beide Seiten begegnen sich in dem Theaterprojekt „Geschichten von da und hier“, das am

Freitag, 6. Oktober, 20 Uhr, im Kulturforum Fürth Premiere (Weitere Termine: Samstag, 7. Oktober, 20 Uhr, und Sonntag, 8. Oktober, 15 Uhr) feiert. Singend, spielend, tanzend und mit großem Respekt voreinander bringen Jung und Alt Berührendes auf die Bühne und tauschen dabei auch die Rollen.

Die Themen „Heimat“ und „Neuer Anfang“ spielen bei der Inszenierung eine zentrale Rolle. „Geschichten von da und hier“ ist ein Kooperationsprojekt des Stadttheaters Fürth mit der Fürther Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderung (fübs), initiiert von der Fürther Seniorenbeauftragten Christiane Schmidt. ■

Emil Schwaderer
KARTONAGEN

Seit 1905

- ▶ Papp- und Kartonzuschnitte
- ▶ Versand- und Lagerkartons
- ▶ Wellpapp-Faltkartons
- ▶ Stanzpackungen
- ▶ Umzugskartons

90763 Fürth · Oststraße 116 · Telefon (09 11) 97 03 97 - 0
www.schwaderer-kartonagen.de

Premiere zum Jubiläum

Die Bühne Erholung 27 ist einer der ältesten Vereine der Stadt Fürth überhaupt. Dieses Jahr wird sie 90 Jahre alt. Seit 1927 engagieren sich hier Theaterbegeisterte und haben die „Erholung“, wie die Institution liebevoll genannt wird, inzwischen längst zur festen kulturellen Einrichtung gemacht. Seit 1952 stellt das Ensemble zudem ununterbrochen die Be-

freude der Vereinsmitglieder spürbar machen.

Zum Jubiläum präsentiert die Bühne Erholung einen Broadway-Klassiker, bei dem sich alles um einen großen weißen Hasen dreht. Die Komödie „Mein Freund Harvey“ feierte 1944 am Broadway Uraufführung. Das Stück wurde in fünf Jahren 1775 Mal gespielt und erhielt im Jahr 1945 den



Illustration: Klaus Hoffmann

Die Bühne Erholung wird 90 und präsentiert als Jubiläums-Aufführung den Broadway-Klassiker „Mein Freund Harvey“.

grüßungsgruppe beim Fürther Kirchweihzug. Jährlich zwei Produktionen sind das Ergebnis wochenlanger Probenarbeit mit eindrucksvollen und unterhaltsamen Aufführungen, die die Leidenschaft und künstlerische Kompetenz und Spiel-

Pulitzer-Preis. Weltweit bekannt wurde das Stück durch die Verfilmung 1950 mit James Stewart in der Hauptrolle.

Premiere feiert die Produktion am **Samstag, 28. Oktober, um 19.30 Uhr**, im Stadttheater Fürth.

Großes Fest für Tierfreunde



Foto: privat

„Calzone“ aus der Gnadenbrotgruppe – und natürlich viele Schützlinge mehr – freuen sich mit dem Team des Tierschutzhauses auf ein schönes Fest.

Das Tierschutzhaus lädt alle Mitglieder und Interessierten zu ihrem Tierheimfest mit Flohmarkt am **Sonntag, 1. Oktober, ab 13 Uhr**, auf dem Vereinsgelände, Stadelner Hard 2b, ein. Die Veran-

staltung findet trotz Unwetterschäden statt – derzeit arbeitet das Team noch mit Hochdruck daran, die vom Sturm zerstörte Überdachung zu reparieren. Weitere Infos unter Telefon 765 91 12. ■

<< Fortsetzung von Seite 1 <<

Fürth ist bereit für die Kirchweih



Foto: Mittelsdorf

Das Riesenrad ist nicht nur das Wahrzeichen der Fürther Michaelis-Kirchweih, sondern vor allem bei den Romantikern unter den Besuchern beliebt. Und mal ehrlich: Was gibt es schöneres, als sich mit einem lieben Menschen den Kirchweihtrubel bei Nacht in einer schaukelnden Gondel anzusehen?

gnungsstätte für die gesamte Familie, für Freunde und ganze Firmenbelegschaften. Sie ist vor allem kein von oben verordnetes, sondern in vielen Jahrhunderten gewachsenes und entwickeltes Fest, das auf eine wirkliche Kirchenweihe, nämlich die von St. Michael in der Altstadt, zurückgeht. Diese über 900 Jahre alte Tradition

gepaart mit einem Schuss Moderne macht den reizvollen und einmaligen Charme der Michaelis-Kärwa von heute aus.

In der **Beilage ab Seite 28**, in dieser Ausgabe finden Sie alle wichtigen Termine, Infos und Neuigkeiten zum wichtigsten Fest im städtischen Veranstaltungsreigen. ■

Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen?

IMMOBILIEN  **Büro Fürth**
SOLLMANN+ZAGEL
 Blumenstraße 4 · 90762 Fürth
 Tel.: 0911-960 44 960 

fuerth@sollmann.de

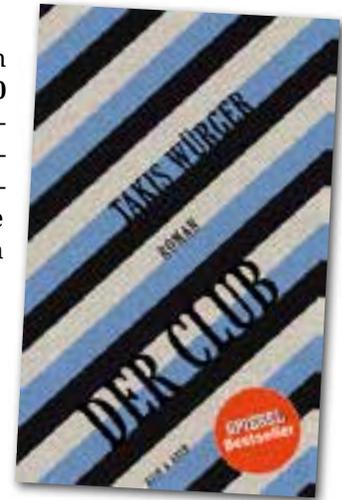
Philosophisches Nachtcafé

Für alle Hobby-Philosophen und Interessierte: Jens Wimmers zeigt am **Mittwoch, 27. September, 19 Uhr**, in der Innenstadtbibliothek Carl Friedrich Eckart Stiftung, anhand der philosophischen Interpretation der Achtsamkeitslehre des Abts Linji, wie „Herz“ und „Kopf“ miteinander verbunden sind. ■



Die Bräuche der Snobs

Takis Würger liest am **Samstag, 14. Oktober, 20 Uhr**, aus seinem neuen Roman „Der Club“ in der Innenstadtbibliothek Carl Friedrich Eckart Stiftung. Die Lesung ist eine Kooperation der Buchhandlung Jungkuntz und der Volksbücherei. Der Eintritt kostet zwölf Euro, Karten sind in der Innenstadtbibliothek und bei der Buchhandlung Jungkuntz erhältlich. ■



KURZ INFORMIERT ÜBER INTERESSANTE VERANSTALTUNGEN IN FÜRTH

Die Bund Naturschutz-Kreisgruppe Fürth-Stadt lädt am **Samstag, 30. September, von 15 bis 18 Uhr** zur **Fahrradrundfahrt** „Unterwegs zu Fürther Baum Schönheiten“ ein. Dabei zeigt Reinhard Scheuerlein einige der ältesten und schönsten Exemplare in der Stadt und erzählt ihre Geschichte. Treffpunkt: vor dem Kulturforum, Würzburger Straße 2, Weglänge zirka 15 Kilometer, Teilnahme kostenlos. Anmeldung über die BN-Geschäftsstelle, Telefon 77 39 40 oder E-Mail fuerth@bund-naturschutz.de erforderlich. Weitere Infos unter www.fuerth.bund-naturschutz.de/veranstaltungen.html.

Der Fischerei Verein Fürth e.V. bietet jährlich seinen gesetzlich vorgeschriebenen **Lehrgang zur staatlichen Fischerprüfung** an. Bei einem Informationsabend am **Mittwoch, 4. Oktober, 20 Uhr**, in der Taverna Kirschbaum „Kerasia“, Unterfürberger Straße 105, ist die Anmeldung hierfür möglich. Unterrichtsbeginn ist am **Mittwoch, 11. Oktober, 19 Uhr**, ebenfalls in der Taverna. Der Kurs dauert bis März, findet wöchentlich einmal statt und umfasst alle

Prüfungsgebiete. Weitere Informationen erteilt Walter Lauterbach unter Telefon 73 12 38 oder per E-Mail an lehrgang@fischereiverein-fuerth.de.

Von Oktober bis April geht es mit den „**Langen Fürthmare Saunanächten**“ einmal im Monat auf extralange Wellnessreise durch die Nacht. Abwechslungsreiche Themenabende machen das Heißluftbad immer wieder neu zum Erlebnis. Jeweils von 19 bis 1 Uhr stehen an den Aktionstagen fantasievolle Erlebnis-Aufgüsse, Gastro-Specials und Wellnessangebote auf dem Programm. Exklusiv zu dieser Veranstaltungsreihe öffnet nach dem regulären Badeschluss ab 23 Uhr die gesamte Thermal Landschaft zum textilfreien Schwimmen und Relaxen. Der nächste Termin findet am **Freitag, 6. Oktober**, statt.

Zwei spannende Vorträge von Pfarrer Christian Schümann erwarten Interessierte im Lutherjahr: Am **Dienstag, 10. Oktober, 19.30 Uhr**, im Evangelischen Gemeindehaus St. Johannis in Burgfarrnbach zum Thema „**Wie die Reformation nach**

Burgfarrnbach kam“ und am **Mittwoch, 11. Oktober, 19.30 Uhr**, im Evangelischen Gemeindehaus der Erlöserkirche in Dambach, unter dem Motto „**Wie die Reformation nach Fürth kam**“.

Die 40 Sängerinnen und Sänger des **Gospelchors Red´n Blue** aus St. Martin unter Leitung von Moritz Metzner feiern am **Sonntag, 15. Oktober**, ihr 20-jähriges Bestehen und geben aus diesem Anlass um **19 Uhr** ein **Konzert** unter dem Motto „Remember“ in St. Martin, Hochstraße 12. Auf dem Programm stehen ausgewählte Lieder aus 20 Jahren und Songs von BAP oder Elton John. Red´n Blue ist kein traditioneller afroamerikanischer Gospelchor. Im Repertoire finden sich auch Jazztitel und christliche Pop-Songs.

Wie Eltern problemlos für Kleinkinder im Alter von zwei bis drei Jahren kochen und gleichzeitig ausgewogene Familiengerichte auf den Tisch bringen können, erfahren Interessierte von Hauswirtschaftsmeisterin Gisela Pfann in dem kostenlosen **Kochkurs „Zwengerl-**

küche“ am **Donnerstag, 19. Oktober, 18.30 bis 21.30 Uhr**, im Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten (AELF), Jahnstraße 7, Eingang Neumannstraße. Eine Anmeldung ist bis **Donnerstag, 12. Oktober**, erforderlich unter www.aelf-fu.bayern.de/ernaehrung/familie.

Kunstschaffende und im Kunstbetrieb Tätige diskutieren am **Reformationstag, Dienstag, 31. Oktober, 11 Uhr**, in der Auferstehungskirche, Nürnberger Straße 15, **über Kunst im Spannungsfeld von Kirche und Gesellschaft**. Podiumsgäste sind unter anderem Aktionskünstlerin Barbara Engelhard, Kulturreferentin Elisabeth Reichert und der Intendant des Stadttheaters, Werner Müller.

Erinnerung an 500 Jahre Reformation kann heute nur ökumenisch gefeiert und gedacht werden. Den oft steinigen Lernweg dahin schildert die führende katholische Ökumene-Professorin Dorothea Sattler um **19 Uhr** in der Altstadtkirche St. Michael. Weitere Infos zum Reformationstag in Fürth unter www.fuerth-evangelisch.de. ■

STÄDTISCHE MUSEEN UND KUNST GALERIE

Bürgerinnen und Bürger für Fotoshooting gesucht

Im nächsten Jahr zeigt die Kunstgalerie fürth anlässlich der Feierlichkeiten „200 Jahre eigenständig“ eine Ausstellung unter dem Motto „draußen und drinnen. StadtRaumKörper“. Der Düsseldorfer Fotokünstler Marcus Schwier hat die Kleblattstadt bereits 2016 und heuer wiederholt besucht, um mit dem Blick des Fremden, des Nicht-Fürthers, die Stadt sowie ihre Architektur zu erkunden und sich ein Bild von ihren Bewohnern zu machen.

Einige Aufnahmen von Bürgerinnen oder Bürgern in ihren Wohnungen hat Schwier schon angefertigt – für einen weiteren Aufenthalt des Fotografen **von Sonntag, 22., bis Freitag, 27. Oktober**, können sich nun Interessierte melden, die bereit sind, sich in ihrem Wohnumfeld fotografieren zu lassen.

Es entstehen keine konventionellen, gestellten Porträtaufnahmen, wie sie in einem Studio gemacht werden könnten, sondern lebendige



Foto: Marcus Schwier

Im Rahmen einer Ausstellung zur 200. Wiederkehr der Stadterhebung erster Klasse 2018 werden noch Interessierte gesucht, die sich – wie hier auf dem Foto – in Schwarzweiß – von Fotokünstler Marcus Schwier in ihrer Wohnung ablichten lassen.

Schwarzweißbilder, die auch etwas vom Interieur zeigen. Der Zeitaufwand beträgt maximal eine Stunde. Alle Teil-

nehmenden bekommen einen Schwarzweißabzug in der Größe 21 Mal 30 Zentimeter. Wer bereit ist, sich eventuell

2018 in der Ausstellung wiederzufinden, ruft in der Kunstgalerie fürth unter der Nummer 974-16 90 an. ■



Foto: Frank Michael Eckstein Fuertth 90

Chris B. sorgt am 5. Oktober für swingenden Groove im Stadtmuseum im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Abend-Kultur“.

Der Blues hat einen neuen Vornamen

Im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Abend-Kultur im Stadtmuseum“ können Musikfreunde am **Donnerstag, 5. Oktober, 19 Uhr**, den Klängen von Chris B. lauschen. Hinter der Abkürzung steht der Sänger und Pianist Christian Jung. Als Sideman von Karen Carroll, Sydney Ellis, Jeanne Carroll und Debra Harris spielte er bereits auf Festivals in ganz Europa und hat sich in der Blueszene einen Namen gemacht. In der Region

kennt man ihn als Pianist der Formation Alligators of Swing, bei denen er seit 15 Jahren die Tasten bearbeitet. Chris B. spielt eigene Stücke, die vom Blues inspiriert sind. Anleihen aus Jazz, Boogie Woogie und Soul erzeugen einen spannenden Genremix.

Der Eintritt von fünf bzw. ermäßigt vier Euro berechtigt auch zum Besuch der Ausstellungen. Da die Platzkapazität begrenzt ist, wird empfohlen, sich die Karten im Vorver-

kauf zu sichern. Weitere Infos unter Telefon 97 92 22 90 oder www.stadtmuseum-fuerth.de. ■

Diese Veranstaltung wird unterstützt von:

NORMA

SCHULTHEISS
Wohnbau AG

Sparkasse
Fürth

Kultobjekt Schallplatte

In Kooperation mit der Initiative für Radio- und HiFi-Kultur widmet sich das Rundfunkmuseum am **Sonntag, 8. Oktober, 12 bis 18 Uhr**, der Schallplatte. Besucherinnen und Besucher erleben die faszinierende Technik der Plattenspieler aus verschiedenen Jahrzehnten in Vorträgen und Workshops. Neben der reinen Klangwiedergabe spielt auch die Pflege des Tonträgers eine Rolle. Vorgestellt wird ebenso eine Weltneuheit im Bereich der Plattenspieler-Vorverstärker. Abgerundet wird die Informationsveranstaltung durch Museumsführungen und Live-Musik. Eintritt vier bzw. ermäßigt drei Euro. ■

Kultobjekt Schallplatte

Eine Infoveranstaltung der Initiative für Radio- und HiFi-Kultur und dem Rundfunkmuseum Fürth

Für Technikbegeisterte, Vintage-HiFi-Freunde, Musikliebhaber, Trendsetter und alle die es noch werden wollen

Sonntag, 8. Oktober 2017
12:00 Uhr - 18:00 Uhr
Rundfunkmuseum Fürth
Kurgartenstr. 37a, 90762 Fürth

mit **Live-Musik**

Eintritt: 4€
3€ ermäßigt

Zinnfiguren von Weltruf

Am **Donnerstag, 12. Oktober, 19.30 Uhr**, können Interessierte im Stadtmuseum Fürth, Vortragssaal, Ottostraße 2, dem Referenten Erhard Schraudolph zum Thema „Fürther Zinnfiguren schreiben Weltgeschichte“ lauschen, wenn er über die Fürther Zinnfigurenherstellung des 19. Jahrhunderts berichtet. Es waren vor allem die vier Betriebe Lorenz, Allgeyer, Haffner und Gebrüder Heinrich, die in großer Stückzahl faszinierendes Kinderspielzeug für den Weltmarkt produzierten. ■

Im Anschluss an den Vortrag wird die im August neu erschienene Publikation „Eine Fürther Traumfabrik im 19. Jahrhundert – Die Zinnfiguren der Offizin Allgeyer“ präsentiert. Das Werk ist eine umfassende, reich bebilderte und informative Darstellung der bis 1897 in Fürth existierenden Zinnfigurenfabrik J.C. Allgeyer. Das sonst nur im Internet erwerbbar Buch kann vor Ort gekauft werden. Für Mitglieder des Geschichtsvereins ist der Vortrag kostenlos, Nichtmitglieder zahlen fünf Euro. ■

Frankfurter Buchmesse 2017
Ehrengast Frankreich
Samstag, 14.10.2017
7:00 Uhr

Bücher EDELMANN
Fürther Freiheit 2a - 90762 Fürth - 0911 746 76 17

CHOCOTHEK
RIEGELEIN WERKSVERKAUF CADOLZBURG

SIE SUCHEN EIN INDIVIDUELLES GESCHENK?

Ein Pfund Glück für Dich!

Winner
FÜRTHER BUCHMESSE 2017

WIR BERATEN SIE GERNE!

SOMMERSAISON (JUNI BIS AUGUST)
DO - FR: 9 BIS 18 UHR | SA: 9 BIS 14 UHR
HAUPTSAISON (SEPTEMBER BIS MAI)
MO - FR: 9 BIS 18 UHR | SA: 9 BIS 14 UHR

TIEMBACHER STRASSE 11 | 90556 CADOLZBURG | TELEFON 09103/505-171
CHOCOTHEK@RIEGELEIN.DE | WWW.RIEGELEIN.DE

ALL IN ONE... EINE NEUE ART ZU SONNEN

Bei uns finden Sie alles, was zu Ihrem Wohlbefinden, Ihrer Schönheit und Ihrer Entspannung beiträgt.

SUN+BEAUTY TEMPEL
AM GRÜNEN MARKT

NEUGIERIG? DANN KOMMEN SIE VORBEI

- » Sonnenbänke
- » Lymphmassage
- » Vibra-Shape
- » Fußpflege
- » Wimpernverlängerung
- » Kosmetik
- » uvm.

Marktplatz 11 • 90762 Fürth • www.sun-beauty-tempel.de



Friedliches Familienfest

Fürth feiert die Michaelis-Kirchweih

Es gibt in Fürth kaum ein Ereignis, das in ähnlicher Weise die Massen anzieht wie die Michaelis-Kirchweih und nur selten steht die Kleeblattstadt so im Mittelpunkt des öffentlichen Interesses wie in den zwölf Tagen der Kärwa, die sich vor allem durch ihre friedliche und familienfreundliche Art auszeichnet. Denn: Auch ohne spektakuläre Schlagzeilen ist sie ein Publikumsmagnet mit ungeheurer Anziehungskraft. Und das Warten hat zum Glück bald ein Ende: Von **Samstag, 30. September**, bis einschließlich **Mittwoch, 11. Oktober**, herrscht wieder der Ausnahmezustand in der Innenstadt.

Warum aber lieben die Fürtherinnen und Fürther ihre Kirchweih so sehr? Und warum zieht es Besucherinnen und Besucher aus ganz Deutschland – jedes Jahr mehr als eine Million – in die Kleeblattstadt, wenn sich die Königstraße von einer Hauptverkehrsader in einen bunten Jahrmarkt verwandelt, bei dem nicht Autos, sondern gut gelaunte Menschen für stockenden bis zähfließenden Verkehr sorgen?

Ist es die Jahrhunderte alte Tradition der „Michaelis-Kärwa“, die ja historisch gewachsen ist und nicht, wie etwa die verschiedenen Volksfeste, von Stadtoberen zur Volksbelustigung verordnet wurden? Oder das besondere Flair, das aufgrund des Standorts



Foto: Mittelsdorf

Das Wetter? Ist egal! Ganz gleich, ob es regnet oder die Sonne scheint, der Kirchweihumzug bahnt sich seinen Weg durch die Stadt und verbreitet Lebensfreude und Tradition pur.

im Herzen der Innenstadt entsteht? Die ganz besondere Mischung und Wechselwirkung von Jahrmarkt und Kirchweih?

Die Antwort ist ganz einfach: Die Kombination all dieser Elemente ma-

chen den Reiz und die unvergleichliche Atmosphäre der „Königin der fränkischen Kirchweihen“ aus. Eine weitere Besonderheit ist, dass man klassische Bierzelte vergeblich sucht. Denn nach wie vor ist die „Fädler Kärwa“

eine echte Wirtshauskirchweih, bei der Schäuferte, Schweinebraten und Karpfen in den traditionsreichen Wirtshäusern ebenso dazu gehören wie Bier und Federweißer, die an den Buden und Ständen ausgeschenkt werden.



Die wichtigsten Kärwa-Termine auf einen Blick



Nach dem Anstich gibt es Freibier für alle: Oberbürgermeister Thomas Jung hat dann alle Hände voll zu tun, um das Grüner-Bier vom ersten Fass an die Wartenden zu verteilen.



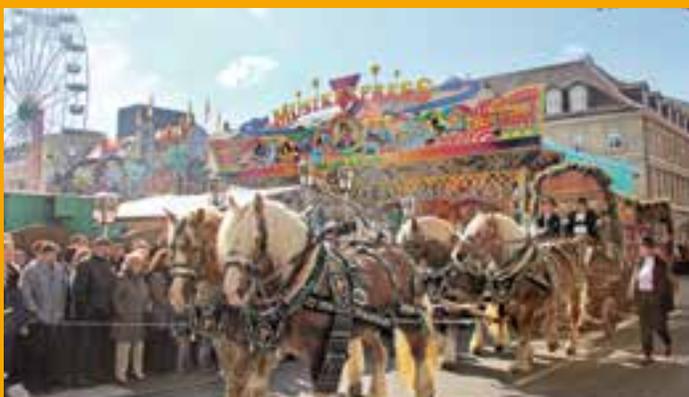
Fotos: Mittelsdorf

Auf einer Länge von 3,5 Kilometern lädt die Kirchweih zum Flanieren ein. Ob Fahrgeschäft, Losbude, Marktstand oder Imbiss – hier findet jeder Besucher das Richtige.

Eröffnung: Samstag, 30. September, ab 10 Uhr, auf dem Vorplatz des Fürther Stadttheaters
Eröffnungsfeuerwerk der Schausteller und Marktkaufleute: Samstag, 30. September, 22 Uhr, auf der Fürther Freiheit
Verkaufsoffene Sonntage: 1. und 8. Oktober, 13 bis 18 Uhr, in der Fürther Innenstadt
„Feierabend-Gwerch“: Donnerstag, 5. Oktober, 18 Uhr, auf dem gesamten Kirchweihgelände und

an den Ausschankbetrieben
Kärwalauf des LAC Quelle Fürth: Sonntag, 8. Oktober, 10 Uhr
Erntedankfestzug: Sonntag, 8. Oktober, ab 11 Uhr, Zugstrecke: (Start) Herrnstraße (Ecke Schwabacher Straße) – Schwabacher Straße – Maxstraße – Friedrichstraße – Rudolf-Breitscheid-Straße – Schwabacher Straße (Fußgängerzone) – Kohlenmarkt – Brandenburger Straße – Königstraße

– Ufer-/Weiherstraße (Auflösung)
 Von 12 bis 13.15 Uhr überträgt das Bayerische Fernsehen live aus Fürth.
Familientag: Dienstag, 10. Oktober, 10 bis 19 Uhr
Prachtfeuerwerk zum Kirchweihausklang: Mittwoch, 11. Oktober, 22 Uhr, Wiesen am Ulmenweg
Öffnungszeiten: Montag bis Samstag von 10 bis 23 Uhr und Sonn- und Feiertag von 11 bis 23 Uhr.



Am „Bauernsonntag“, in diesem Jahr der 8. Oktober, bahnt sich der Erntedankfestzug in einer prächtigen Kolonne aus Festwagen, Kapellen und Spielmannszügen seinen Weg durch die Fürther Innenstadt.



Fotos: Mittelsdorf

Auf einer Kirchweih ist nur abends was los? Weit gefehlt! Die Straßen in der Kleeblattstadt sind auch unter der Woche sehr gut gefüllt – denn dann haben die Einheimischen „ihre“ Kärwa meist für sich und bummeln oft schon in der Mittagspause oder nachmittags über das Gelände.

25 Kärwa-Taler sichern.

Angebot vom 11. September bis 13. Oktober 2017



QR-Code: Bauspar-Angebot

*15 Kärwa-Taler bei 30.000 € Bausparsumme, 25 Kärwa-Taler bei 50.000 € Bausparsumme mitnehmen. Pro Person ein Abschluss möglich. Regelmäßiges Ansparen durch Dauerauftrag Voraussetzung. Gültig für Abschlüsse vom 11.09. bis 13.10.2017. Angebot solange Vorrat reicht.

Mit dem BAUSPAR-ANGEBOT zur Michaelis Kirchweih.

Jetzt die Basis für Wohnräume schaffen: Bausparvertrag abschließen, günstige Zinsen für die Zukunft sichern und bis zu 25 Kärwa-Taler mitnehmen.*

Infos unter:
www.sparkasse-fuerth.de/preisangebot
 oder Termin vereinbaren,
 Telefon (09 11) 78 78 - 0.





O'gschdochn is!

Was wäre die Michaelis-Kirchweih ohne die feierlich-fröhliche Eröffnung auf dem Vorplatz des Stadttheaters? Natürlich nicht denkbar! Deshalb spielt selbstverständlich auch in diesem Jahr am **Samstag, 30. September**, der Musikzug TSV 1895 Burgfarnbach auf und die Tanzgruppe des Heimat- und Volkstrachtenvereins Stadeln präsentiert traditionelle Volkstänze.

Aber Achtung: Wer gewohnheitsgemäß um 10.15 Uhr kommt, ist in diesem Jahr zu spät dran! Denn heuer geht es schon ab **10 Uhr** los. Das Programm erweitert sich nämlich um ein Debüt: Die „Peterlasboom – next generation“ (alias Bernd Händel und Volker Heißmann) geben sich die Ehre und treten zum ersten Mal offiziell als Nachfolger des legendären Mundart-Duos auf – Weltpremiere! Wer also in den Genuss dieses Ereignisses kommen will, sollte seinen Wecker eine Viertelstunde früher stellen.

Der Rest ist und bleibt liebgewonnene Tradition: Nach den Ansprachen von Dekan Jörg Sichelstiel und Oberbürgermeister Thomas Jung sticht das Stadtoberhaupt das erste Fass Bier an. Böller auf den Wiesen am Karlsteg und die Fanfaren des Posaunenchores der Auferstehungskirche verkünden schließlich den Beginn der diesjährigen Michaelis-Kirchweih. Dem ersten Bummel über das Festgelände steht dann nichts mehr im Wege. So mancher hält bestimmt bis zum Abend durch, wenn um 22 Uhr das imposante Eröffnungsfeuerwerk der Schausteller und der Marktkaufleute auf der Fürther Freiheit in den Himmel steigt.

Die traditionelle Kirchweihvorfeier der Beschicker inklusive Gottesdienst in der Kirche St. Michael findet wieder am Vorabend der Eröffnung, am Freitag, 29. September, ab 19 Uhr statt.



Foto: Mittelsdorf

Die Frage aller Fragen jedes Jahr zur Eröffnung: Wie viele Schläge wird Stadtoberhaupt Thomas Jung wohl für den Fassanstich benötigen?



Foto: Mittelsdorf

Traditionell bereichern die Mitglieder des Heimat- und Volkstrachtenvereins Stadeln die Eröffnung mit ihren Tänzen.



Foto: privat

Die "Peterlasboom - next generation" feiern bei der Eröffnung der Kärwa Premiere.



Kärwa-Knigge

Sicherheit im Notfall

- Ruhig bleiben – die Einsatzkräfte sind vor Ort
- Die Lautsprecherdurchsagen beachten und den Anweisungen folgen
- Das Kirchweihgelände über die ausgeschilderten Notausgänge zügig verlassen
- Kinder, schwächeren Erwachsenen und Verletzten – soweit möglich – helfen
- Einsatzkräfte nicht behindern und nicht gaffen

Wo viele Menschen aufeinandertreffen und ausgelassen feiern, kann es hin und wieder zu brenzligen Situationen und zwischenmenschlichen Unstimmigkeiten kommen. Um das zu vermeiden, gibt es den Kärwa-Knigge, der Besuchern und Anwohnern des Festgeländes die Kirchweihzeit erleichtern soll.

- Das Mitbringen von alkoholischen Getränken auf das Kirchweihgelände ist verboten. Nutzen Sie das Angebot an den zahlreichen Ausschankbetrieben.
- Die Notdurft ist ausschließlich in den vorhandenen Toilettenanlagen zu verrichten!
- Gefährliche Gegenstände wie Gas- oder Pfeffersprühdosens, Messer und Waffen jeglicher Art gehören nicht auf die Kirchweih!
- Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren dürfen sich ohne Begleitung einer erziehungsberechtigten Person nur bis 22 Uhr auf dem Kirchweihgelände aufhalten!
- Wilder Verkauf von Waren, private künstlerische Darbietungen und die Verteilung von Werbematerialien aller Art sind untersagt! Dies gilt auch für Betteln und Hausieren.
- Bitte verzichten Sie auf die Benutzung von Inlineskates, Skateboards und Rollern. Fahrräder schieben Sie bitte durch das Kirchweihgelände.
- Das Mitführen von Hunden durch Besucher (außer Blinden-Führhunde) ist auf der Kirchweih verboten. Schausteller und Anlieger dürfen ihre Hunde nur an der Leine führen. Wenn Sie ein Tierfreund sind, werden Sie hierfür sicherlich Verständnis haben, Ihr Hund wird es Ihnen danken!
- Achten Sie bitte auch auf Ihre Mitmenschen! Sollten Sie Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte an die entsprechenden Sicherheitsorganisationen. Die Polizei erreichen Sie unter Telefon 110, den Sanitätsdienst und die Feuerwehr unter Telefon 112. Der **Sicherheitsdienst der Michaelis-Kirchweih** ist täglich zu den Kirchweih-Öffnungszeiten am Hallplatz anzutreffen. Telefon 9 74-29 70.

**Schnittblumen
und Pflanzen
aus der Region.**


SÜBERKRÜB
Gärtnerei & Floristik

Alte Reutstraße 62
90765 Fürth
Tel. 0911-7 90 66 60

www.blumen-sueberkrueb.de



www.pillenstein.de

Erleben Sie den neuen Polo.

Es wird bunt. Es geht rund.

Am 30. September von 9.00 bis 16.00 Uhr.

Ein unvergesslicher Tag erwartet Sie: mit vielen Angeboten sowie Mitmach-Aktionen für Groß und Klein. Bei unserem großen Gewinnspiel¹ winkt Ihnen mit ein wenig Glück sogar der neue Polo, den Sie auf unserem Fest auch hautnah kennenlernen können. Und: Unsere SOUND Sondermodelle stehen natürlich für eine Probefahrt bereit.

Kommen Sie vor der Kärwa zu unserem Volkswagen Fest. Jeder Besucher erhält hier einen Kärwa-Rucksack (mit Getränk, Süßigkeiten u. v. m.). Ein Glücksrad und eine Hüpfburg für unsere kleinen Besucher stehen ebenfalls bereit. Mit Getränken, Crêpes und einer original Volkswagen Currywurst ist bestens für Ihr leibliches Wohl gesorgt.

Also, kommen Sie vorbei und feiern Sie mit – wir freuen uns auf Ihren Besuch!

PS: Profitieren Sie vom „Pillenstein-Kärwa-Paket“ in der Zeit der Michaelis-Kärwa in Fürth vom 30.09.–11.10.2017: Beim Kauf eines Fahrzeuges in diesem Zeitraum gibt es das Kärwa-Paket. Es beinhaltet: eine Tankfüllung, 200 € Guthaben auf der Kundenkarte und 50 Kirchweih-Taler.

¹ Nähere Informationen zum Gewinnspiel erhalten Sie unter www.volkswagenfest.de oder direkt bei uns. An Sonn- und Feiertagen keine Beratung, kein Verkauf, keine Probefahrten und keine Werkstattarbeiten. Abbildung zeigt Sonderausstattungen.



Volkswagen

 **Pillenstein**

**Volkswagen Zentrum Fürth
Pillenstein GmbH**

Nürnberger Str. 147, 90762 Fürth
Tel. 0911/9702-900, info@pillenstein.de



Neuheiten, Wiederholungstäter und Klassiker

Auf 42 000 Quadratmetern lädt die Michaelis-Kirchweih auch in diesem Jahr ihre Besucherinnen und Besucher zur größten Straßenkärwa Süddeutschlands ein. Während Imbissbetriebe mit regionalen und internationalen Besonderheiten traditionell für das leibliche Wohl sorgen, sind die zahlreichen Marktstände, Buden und Fahrgeschäfte für Spaß und ausgelassene Fröhlichkeit in Fürths ganz spezieller Jahreszeit zuständig. Langeweile kommt bei dem aufregenden Angebot an Neuheiten, Wiederholungstätern und Klassikern unter den Vergnügungsgeschäften keinesfalls auf.

Foto: Mittelstorf



Die Fahrgeschäft-Highlights 2017

Hier ist nichts, wie es scheint: Eine phantastische Welt der Magie erwartet die Besucher im „**Magic House**“. Über drei Etagen führt ein Weg durch schaurig-gruselige Räume mit wackelnden Dielen, kippenden Wänden und geisterhaften Erscheinungen. Insgesamt 60 Spezialeffekte machen den Besuch zu einem magischen Vergnügen für die gruselerfahrene Familie. Abenteuerlich!

Seit Jahrzehnten ist das von Jung und Alt heiß geliebte Kettenkarussell von keinem Rummelplatz und natürlich auch von der Fürther Kärwa nicht mehr wegzudenken. Mit „**Volare**“ ist eine erfrischend neue Version des Klassikers nun zum ersten Mal in der

Kleeblattstadt zu Gast. Nur fliegen ist schöner!

Der „**Top Spin 2**“ ist zurück auf der Michaelis-Kirchweih. Selten dürfte man so glücklich über einen Überschlag gewesen sein: Adrenalin pur verspricht die atemberaubende Hochfahrtattraktion. Denn den eben noch spritzenden Wasserfontänen kann man nur durch geschickte Drehmanöver ausweichen. Spektakulär!

Sein Debüt gibt das Laufgeschäft „**Viva Cuba**“ – eine Spaß-Revolution im kubanischen Stil. Auf insgesamt vier Etagen geht es mit südamerikanischer Lebensfreude vorbei an über 30 Spaß-Stationen mit Wasser- und Feuereffekten. Revolutionär!

Der diesjährige Höhepunkt im wahrsten Sinn des Wortes: Aus dem „**CitySkyliner**“, dem höchsten und modernsten mobilen Aussichtsturm der Welt, kann man einen atemberaubenden 360-Grad-Panoramablick aus 81 Metern Höhe über die Dächer der Stadt genießen. Faszinierend!

Mehrere hundert Mäuse tummeln sich in einer liebevoll gestalteten Miniaturstadt im neuen Kirchweihbereich in der Königswarterstraße an der Dr.-Max-Grundig-Anlage (Kleine Freiheit). Die „**Mäusestadt**“ ist ein spannendes Beobachtungsgebiet für die ganze Familie. Tierisch!

Außerdem gibt es auf der Fürther Freiheit

- das Riesenrad „Orion 2“ der Familie Drliczek,
- das pendelnde Rondell „Space Party“ der Familie Gugel,
- den Spaßparcours „Beach Walking“,
- den Autoscooter der Familie Perz,
- die Orient-Reise und den Veteranen-Club der Familie Wentzl, in der Königstraße
- den Helikopter der Familie Grauberger,
- den Autoscooter der Kunstmann OHG sowie in der Kirchenstraße/Ecke Gabelsberger Straße das „Break Dance“, auf der Kleinen Freiheit den Flugsimulator „Fantastical Trip“ und natürlich zahlreiche Kinderkarussells auf dem gesamten Gelände.

StromReinheitsGebot

Auch für die Fürther Kirchweih:
100 % Ökostrom. Ohne Aufpreis.



FÜR UNSERE
STADT
AM WERK



infrafürth

Ihr regionaler Partner für Energiefragen und Dienstleistungen rund um das Leben in der Stadt Fürth und der Region. Heute und in Zukunft.

www.infra-fuerth.de



Die Michaelis-Kirchweih in Zahlen

Für Statistik-Liebhaber unter den Kirchweih-Fans und alle Neugierigen hier ein paar Zahlen im Überblick:

- etwa 42 000 Quadratmeter Veranstaltungsfläche
- rund 2700 Frontmeter
- rund 280 Gesamtbesucher
- 6 Großfahrgeschäfte
- 1 Riesenrad
- 2 Autoscooter
- 17 Kinderfahrgeschäfte
- 2 Lauf- und Belustigungsgeschäfte
- 51 Imbiss- und Spezialimbissbetriebe
- 20 Ausschankbetriebe
- 5 Vollgastronomiebetriebe
- 2 Heringsbratereien
- 1 Ochsenbraterei
- 29 Süßwaren- und Eisbetriebe
- 4 Verlosungen
- 7 Schießbuden
- 22 Wurf- und Spielgeschäfte
- 2 Spielwarenstände
- 100 Händler



Foto: Mittelsdorf



Foto: Gran

Messe und Kirchweih: Der ganz spezielle Charakter der Michaelis-Kirchweih entsteht auch aus der Wechselwirkung von Markt und Kärwa. Vor allem rund um die Moststraße gibt es bei den zahlreichen Händlern so gut wie alles zu kaufen: von Dekorationsartikel über Hosenträger bis zu Pfannen oder Porzellanwaren und Bonbons.



Foto: Mittelsdorf

Sie gehören einfach dazu: die zahlreichen Autoscooter. Die erste Adresse für alle, die einmal den Verkehrsregeln entfliehen möchten.

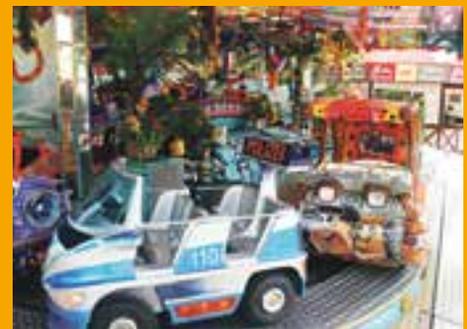


Foto: Mittelsdorf

Er ist einfach der Klassiker unter den Fahrgeschäften und seit Jahrzehnten nicht mehr von der Kärwa wegzudenken: der Wellenflug. Einsteigen und durch die Fürther Kirchweih-Luft fliegen lassen – das ist Vergnügen pur.



Fotos: Gran



Die zahlreichen Fahrgeschäfte halten für jeden Geschmack und jedes Alter das passende Vergnügen bereit.

Lager fifty-one



TELEFON: 0911-75 10 02

LIBELLENWEG 5 • 90768 FÜRTH-BURGFARNBACH • WWW.ROST-WOHNBAU.DE

PROVISIONSFREI!



ERRICHTUNG VON 7 EINFAMILIENHÄUSERN IN REIHENHAUSFORM MIT CARPORTS UND STELLPLÄTZEN IN FÜRTH - Burgfarnbach, Lagerstraße, in ausgesuchter, guter Süd-Wohnlage.

- als **Niedrig-Energie A+ Gebäude (EnEV 2016)** – entspricht einem KfW-Effizienz-Haus 55
- in zukunftsorientierter, energiesparender Bauweise
- Gasbrennwertanlage mit Solarkollektoren zur Warmwasserbereitung und Heizungsunterstützung
- kontrollierte Wohnraumlüftung mit Wärmerückgewinnung
- Nieder-Temperatur-Fußbodenheizung in allen Wohnräumen
- Gegensprechanlage (mit Farb-Videomonitor)
- Schlüsselfertiges Bauen





Hereinspaziert aufs Festgelände

Auch heuer kann das Kirchweih-Gelände vom Königsplatz aus wieder durch ein besonderes Eingangsportal betreten werden. Damit wurde eine alte Tradition aufgegriffen: Die Tore dienten früher nicht nur zur Begrüßung der Gäste und zur optischen Abgrenzung des Areals, sondern waren bei der Bevölkerung auch beliebte Treffpunkte.

Kärwalauf

Auch er darf nicht fehlen: Der traditionelle Kärwalauf der LAC Quelle findet zum 34. Mal statt und ist der passende sportliche Ausgleich zu all den süßen Verführungen der Kirchweih. Beginn ist am **Sonntag, 8. Oktober, um 10 Uhr**, vor dem Rathaus in der Königstraße. Weitere Infos und Anmeldung bis 4. Oktober im Internet unter www.lacquelle.de. Die Organisationsgebühr beträgt zwölf Euro für Erwachsene, acht Euro für Jugendliche. Ein Kärwalaufshirt kann für sechs Euro so lange der Vorrat reicht mitbestellt werden. Nachmeldungen sind am Veranstaltungstag von 8 bis 9.30 Uhr möglich.

Wenn's „bressiert“...

...gibt es auf der Michaelis-Kirchweih zahlreiche öffentliche Toiletten, unter anderem an der Fürther Freiheit, der Max-Grundig-Anlage, in der Alexanderstraße, beim Helmplatz, am Königsplatz oder in der Nähe des Stadttheaters. Für Menschen mit Behinderung steht je eine Toilette bei den sanitären Anlagen in der Hallstraße und der Königswarterstraße (vor dem Gewerkschaftshaus) zur Verfügung, in der auch ein Wickelraum vorhanden ist.

Die Kirchweih im Zeichen des Kleeblatts

Ein wahres Paradies offenbart sich für alle Fürth-Anhänger am Gemeinschaftsstand des Fürth-Shops und der Spielvereinigung Greuther Fürth. Neben T-Shirts, Büchern



Foto: Mittelisdorf

und Kalendern mit dem Kleeblattlogo sowie einem umfangreichen Sortiment an Fanartikeln des Fußballvereins wird zudem der „Kärwabin“ angeboten, der ausschließlich während der Michaelis-Kirchweih erhältlich ist.

Glücksbude zugunsten der Wohlfahrtsverbände

Die Glücksbude der Arbeitsgemeinschaft Fürther Wohlfahrtsverbände hat auf der Kirchweih bereits eine lange Tradition und einen Stammplatz gegenüber dem Jüdischen Museum, Königstraße 89. Sie ist jedem Fürther, egal ob Jung oder Alt, bestens bekannt: Jeder,

der die Arbeit der beteiligten Wohlfahrtsorganisationen unterstützen möchte, kann dort sein Losglück versuchen. Unter Federführung des Bayerischen Roten Kreuzes werden wieder viele Ehrenamtliche von Arbeiterwohlfahrt, Rotem Kreuz, Caritasverband, Diakonischem Werk und Lebenshilfe die Lose an den Mann oder an die Frau bringen. Wer beim Losen ein glückliches Händchen hatte, kann danach innerhalb der jeweiligen Gewinnklasse frei auswählen. Aber auch wenn eine Niete gezogen wurde, bleibt immerhin die Möglichkeit, es noch einmal zu versuchen. Oder der Trost, den Wohlfahrtsorganisationen in Fürth Unterstützung für ihre Tätigkeiten

geleistet zu haben. Ihnen kommt der Erlös der Glücksbude zugute.

Verkaufsaktion Kunst & Krempel des Lions Club Fürth

Der Lions Club Fürth lädt zu seiner mittlerweile traditionellen Verkaufsaktion Kunst & Krempel am Kirchweihsonntag, 8. Oktober, ab 12 Uhr im Foyer des Stadttheaters Fürth ein. Neben Antiquitäten, Kuriositäten, Spielzeug, alten Büchern und Trödel können Interessierte insbesondere auch Kunst erwerben. Der Erlös der Verkaufsaktion wird für soziale Zwecke verwendet.



Während der Michaelis-Kirchweih



Kärwa-Extratouren

Wer sich – neben dem Sammeln eigener Kärwa-Erfahrungen – mit den Hintergründen der Kirchweih und der Geschichte der Kleeblattstadt beschäftigen möchte, für den hat die Tourist-Information Fürth spezielle Stadtpaziergänge zusammengestellt, bei denen es allerlei Wissenswertes und Kurioses zu erfahren gibt.

Die Führungen sind geeignet für Menschen mit Handicap und dauern 90 Minuten. Erwachsene zahlen sieben Euro (ermäßigt 5,50 Euro) pro Veranstaltung, Kinder bis zwölf Jahre in Begleitung Erwachsener haben freien Eintritt.

„Warum die Nürnberger nicht nach Fürth durften und andere Kirchweihgeschichten“

Die Michaelis-Kirchweih ist unbestritten das wichtigste Ereignis im Fürther Kalender. Die Mischung macht's: Sie ist Kirchweih und gleichzeitig Markt. Aus der gesamten Region kommen die Menschen in die Kleeblattstadt und machen der „Königin der fränkischen Kirchweihen“ ihre Aufwartung. Immerhin ist sie ja auch schon über 900 Jahre alt.

Bei dieser Führung wird dem historischen Ursprung nachgegangen, viele Kuriositäten rund um die Kärwa erzählt, unter anderem die Geschichte, warum der Rat der Reichsstadt Nürnberg seinen Bürgern den Besuch der Fürther Kirchweih untersagen wollte.

Termine: Sonntag, 1., und Samstag, 7. Oktober, jeweils 14 Uhr

Treffpunkt: St. Michael, Kirchenplatz

Weitere Führungen während der Kirchweih zu anderen Themen:

„Die Altstadt und ihre Höfe“

Termine: Samstag, 30. September, und Sonntag, 8. Oktober, jeweils 14 Uhr

Treffpunkt: St. Michael, Kirchenplatz

„Blickpunkt Rathaus, Turm und Co.“

Termin: Sonntag, 1. Oktober, 11 Uhr

Treffpunkt: Eingang Rathaus, Königstraße 88

„Fürth für Einsteiger“

Termine: Dienstag, 3. Oktober, 14 Uhr

Treffpunkt: Innenhof des Kulturforums, Würzburger Straße 2, Dauer 120 Minuten

„Die Loge zur Wahrheit und Freundschaft“

Termin: Mittwoch, 4. Oktober, 17 Uhr

Treffpunkt: vor dem Logenhaus, Dambacher Straße 11

Tourist-Information Fürth, Bahnhofplatz 2, Telefon 23 95 87-0, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 18 Uhr, Samstag 10 bis 13 Uhr.

Sonderöffnungszeiten zur Kirchweih:

Samstage, 30. September, und 7. Oktober, 10 bis 16 Uhr

Sonntage, 1. und 8. Oktober, 13 bis 18 Uhr

Dienstag, 3. Oktober, 13 bis 18 Uhr

Dienstag, 10. Oktober, ab 12 Uhr geschlossen



Sonderausstellungen

Rundfunkmuseum

„Walross, Rundfunk & Co. – Tierisches aus Fernsehen und Radio“

Wer erinnert sich nicht an Lassie, Fury und Antje? Viele Tiere tummeln sich im Radio, in Film und Fernsehen. Die Ausstellung stellt die tierischen Stars der Branche vor, zeigt die Geschichte der Tier-Dokumentationen auf und illustriert, wie Sender Tiere für ihre Werbung nutzten. Ein Wissens-Quiz unterstützt beim Erinnern und Entdecken.

Zu sehen noch bis 18. März, der Eintritt kostet vier, ermäßigt drei Euro.

Stadtmuseum Fürth

„Fürther Ansichten“

Ein Blick in die Vergangenheit der Kleeblattstadt: Gezeigt werden Aufnahmen aus dem Nachlass des engagierten Hobby-Fotografen Karl-Heinz Waldfahrer, die vorwiegend aus den 1970er Jahren stammen und wichtige städtebauliche Maßnahmen in verschiedenen Bauabschnitten dokumentieren. Darunter findet man zum Beispiel die Sanierung des alten Gänsbergs oder die Veränderung des Stadtbildes nach dem Abzug der Amerikaner.

Zu sehen noch bis 15. Oktober, Eintritt zwei, ermäßigt einen Euro.

Carré Fürther Freiheit, Untergeschoss

„Kleine Rummelwelt ganz groß!“

Erstmals in diesem Umfang zeigen während der Fürther Kirchweih zehn Modellbauer ihre detailgetreuen Nachbauten von Kirchweih-, Kirmes- und Volksfestwelten in unterschiedlichen Maßstäben. Von großen 1:14,5-Modellen bis hin zum Maßstab 1:160 – übrigens die einzige Anlage in diesem Maßstab in Europa – blinkt, funkelt und dreht es sich in den verschiedenen Bereichen der großen Ausstellung.

Zu sehen am Freitag, 6., und Samstag, 7. Oktober, jeweils 9.30 bis 22 Uhr, sowie Sonntag, 8. Oktober, 9.30 bis 21.30 Uhr. Eintritt frei.



Die Museen im Überblick

Rundfunkmuseum Fürth, Kurgartenstraße 37

Telefon 7 56 81 10, www.rundfunkmuseum.fuerth.de

Dienstag bis Freitag 12 bis 17 Uhr, Samstag, Sonntag und Feiertage (auch Montag) 10 bis 17 Uhr, letzter Donnerstag im Monat 12 bis 22 Uhr

Stadtmuseum Fürth, Ottostraße 2

Telefon 97 92 22 90, www.stadtmuseum-fuerth.de

Dienstag bis Donnerstag 10 bis 16 Uhr, Samstag 13 bis 17 Uhr, Sonntag/Feiertag 10 bis 16 Uhr, erster Donnerstag im Monat 10 bis 22 Uhr

Kriminalmuseum, Keller des Rathauses, Ecke Brandenburger / Ludwig-Erhard-Straße

www.kriminalmuseum-fuerth.de

Sonntag 13 bis 17 Uhr

Jüdisches Museum Franken in Fürth, Königstraße 89

www.juedisches-museum.org

Das Jüdische Museum ist während der gesamten Kirchweih von 30. September bis 11. Oktober geschlossen, sonst Dienstag bis Sonntag 10 bis 17 Uhr geöffnet.



Der Erntedankfestzug

Auch im Jahr 2017 hat der Erntedankfestzug nichts von seinem Glanz verloren. Der umjubelte Höhepunkt der Michaelis-Kirchweih wird auch heuer wieder traditionell am „Bauernsonntag“, 8. Oktober, ab 11 Uhr die Fürther Innenstadt mit Leben füllen.

Die Historie

Die Geschichte des Erntedankfestzuges geht auf die Ereignisse der Jahre 1815 bis 1817 zurück. Damals hatten andauernde Missernten immer wieder Hungersnöte mit sich gebracht. Im Sommer 1817 wuchs wie durch ein Wunder aus dem nur noch spärlich vorhandenen Saatgut eine reiche Ernte heran und die Menschen konnten wieder aufatmen.

Spontan feierten die Fürther Einwohner dieses freudige Ereignis mit einem Erntedankfestzug. Ein reich geschmückter, hoch aufgeladener Erntewagen zog zur Kirchweih durch die Stadt. Und allen war die Freude über die reiche Ernte nach den langen, entbehrungsreichen Jahren anzusehen.

Der Erntedankfestzug war also kein von langer Hand geplanter Festakt, sondern ein spontaner Ausbruch des Glücks und der Freude. Diese Freude ist bis heute erhalten geblieben und strahlt noch immer auf die Kirchweih und den Festzug aus. Und genau das macht ihn auch so einzigartig.

1. TSV 1895 Musikzug Burgfarnbach

2. Kutsche mit Erntekönigin
3. 1. Formationsclub Fürth e.V., Fußgruppe in Biedermeierkostümen mit Festwagen „So tanzte Fürth um 1817“
4. Freunde der Fahnschwinger Franken, Fußgruppe
5. Musikverein Eitersdorf e.V., Blaskapelle
6. Bayerische Jungbauernschaft Landjugend Gutzberg-Großweismannsdorf, Fußgruppe mit zwei Festwagen „Erntekrone und fränkisches Brauchtum“
7. Bühne „Erholung“ 27 Fürth e.V., Begrüßungsgruppe mit traditioneller Brotübergabe an den Oberbürgermeister
8. Evangelisch-Lutherisches Pfarramt St. Michael Fürth, Fußgruppe „1817 – 500 Jahre Reformation, erster Erntedankfestzug“ mit Brotentgegennahme durch den Oberbürgermeister
9. Dreschergruppe Wetzendorf mit jubiläumsgerechten Festwagen „Getreidedrusch mit Dreschflügeln im Sechser Takt“
10. Stadtkapelle Schillingsfürst e.V.
11. Freiwillige Feuerwehr Ronhof-Kronach mit Festwagen „Sonntagnachmittag in der guten Stube“
12. Volkstanzgruppe Eschenbach e.V., Fußgruppe mit Festwagen, Fränkische Trachtengruppe mit Bänderbaum, Dreispitz und Erntekrone
13. Kärwaburschen und Madli Veitsbronn e.V., Erntedankwagen geschmückt mit Kürbiskrone und Kürbissen
14. Glen Regnitz Pipe Band Forchheim, schottische Dudelsackmusik
15. „Grüner Lkw“ und „Grüner Feierwehr“ der Grüner Bräu Fürth, angeführt von der Oberfränkischen Bierkönigin sowie mehreren -prinzessinnen
16. Bierführerverein Fürth 1892, Fußgruppe und zwei Festwagen mit Pferde- und Ochsengepann
17. Sacker Kirchweihburschen 1989 e.V.
18. Heimatverein Lichtenau e.V., Fahnenräger und Fußgruppe in evangelischer Festtagstracht
19. Stadtkapelle Zirndorf e.V.
20. Evangelische Landjugend Knoblauchslad, Fußgruppe mit Gemüse-, Franken- und Knoblauchswagen sowie Festwagen mit Radieschenkrone
21. Stadelner Kärwaveroin e.V., Fußgruppe und Traktor mit Baumwagen „Fränkisches Kärwa-Brauchtum“
22. D'Leuchsentaler Blasmusik Mistelfeld 1927 mit der Original „Lichtenfelder Original-Tracht“

23. Volkstrachtenverein D'Werdenfelser Lichtenfels, Fußgruppe in Volks- und Gebirgstracht
24. Wallenstein-Festspielverein Altdorf e.V., Fußgruppe mit Fahnenräger sowie Trommlergruppe und Marketenderwagen mit einem Vierer-Pferdegepann
25. Kreisverband der Siebenbürger Sachsen Nürnberg, Fußgruppe „Hochzeitszug“ in Trachtenkleidung mit Blaskapelle, Versvortrag und Übergabe von Wein und Gebäck an den Oberbürgermeister
26. Cadolzbürger Burgfestspiele e.V., Fußgruppe und Festwagen „Fränkisches Musical Mademoiselle Marie“
27. Pferdefreunde Franken Markt Erlbach, Festwagen mit Pferdegepann, „100 Jahre Straßenbahn grüßt 200 Jahre Kärwa“
28. Stadtkapelle Langenzenn e.V.
29. Geschichtsverein Fürth e.V., Fußgruppe in Biedermeierkostümen mit „Fürther Guckkästla- Erntedankwagen 1817“
30. Landwehr-Bräu Reichelshofen mit Festwagen „Fränkische Bierkultur erleben“
31. Heimat- und Trachtenverein Stadeln e.V., Fußgruppe und Festwagen „Erntedank am Regnitzgrund“ mit Schellenbäumen
32. Liederhort Ronhof mit Blasmusik
33. Pferdefreunde Unterfarnbach, Fußgruppe und zehn Reiter mit Pferden
34. Tucher Brauerei, Brauereigespann, gezogen von sechs rheinländischen Kaltblütern
35. Spielmannszug Freiwillige Feuerwehr Höchstadt
36. Fürther Handwerksinnungen, Schreiner-, Maler-, Fleischerinnung, Fußgruppe mit Festwagen
37. Historische Postkutsche aus dem Museum der Kommunikation Nürnberg, gezogen von vier Rheinländischen Kaltblütern
38. Hilpoltsteiner Burgfesttrommler
39. Volkstrachtenverein Ochsenfurt e.V., Fußgruppe in Ochsenfurter Gautracht mit Kindergruppe
40. Ammerndorfer Bier mit Bierfestwagen, gezogen von vier Pferden
41. Fränkische Familie Crailsheim, Fußgruppe in Fränkischer Bauertracht mit Hausmusikgruppe
42. Spielvereinigung Greuther Fürth, angeführt von der Profi-Lizenzmannschaft, und weitere Fußgruppen
43. Historische Fahrräder e.V.
44. Spielmannszug Ansbach e.V.
45. Türkisches islamisches Kulturzentrum Fürth
46. Kärwaburschen und -madli Burgfarnbach, „Traditionelle Kärwa“ auf dem neuen Festwagen
47. Jagdhornbläsercorps Fürth Stadt und Land
48. ARGE Fränkische Volksmusik Mittelfranken e.V., Fußgruppe mit Bänderbaum und Festwagen mit kleiner Blaskapelle sowie Pferdeutsche, „40 Jahre ARGE Fränkische Volksmusik“
49. Spezialistenbräu Burgfarnbach, Fußgruppe mit Festwagen
50. Comödie Fürth mit Big Band Festwagen
51. Jungbäuerinnen aus dem Knoblauchslad Fürth im Lebkuchenherzkostüm
52. Kärwaburschen Unterfarnbach e.V., Festwagen mit Thekenfahrrad
53. Spielmannszug FF Herzogenaurach e.V. mit Marschmusik
54. Schützengau Fürth-Land und Stadt, Fußgruppe mit geschmücktem Festwagen „Bogenschießen am Europakanal – Bogenschützen Fürth e.V. gegründet 1999“
55. Gau Fürth – Böllerschützen mit Festwagen
56. Trachtengruppe Stopfenheim, Fußgruppe (Hochzeitszug) übergibt Kühle an den Oberbürgermeister
57. Ortsburschen und Madli Puschendorf, Erntedankfestwagen mit Blaskapelle
58. Fastnachtsgesellschaften Fürth, Fußgruppe
59. Verein der Oldtimer-Freunde Zenngrund e.V., 16 Traktoren
60. Heimat- und Trachtenverein „D'Kreebauern Forchheim“, Fußgruppe in fränkischer Tracht stellt den Kreehandel dar

- 61. Klezmer-Band Fürth, Fußgruppe mit Band „Klezmaniaxx“**
- 62. Zirndorfer Brauerei, Brauereigespann gezogen von sechs rheinländischen Kaltblütern
- 63. BRK Kreisverband Fürth, Fußgruppe mit Rettungshunden und Feldküche
- 64. Stadelner Bauerntheater, Fußgruppe und Festwagen „Bäuerliches Brauchtum“
- 65. Spielmannszug Bechhofen**
- 66. Historisch Königliche Bayerische Bürgerwehr-Artillerie Wolkersdorf e.V. mit Kanonengespann, Marketenderwagen, Standarte zu Pferd
- 67. Shooting Stars e.V. Fürth, Festwagen „Spaß beim Tanz zum Erntedank“
- 68. Stadtverband der Kleingärtner Fürth e.V. mit Festwagen „Kleingarten mit Gartenhaus“
- 69. Dinkelsbühler Knabenkapelle**
- 70. THW Jugend Fürth e.V. mit 50-jährigem Magirus Deutz Oldtimer sowie Motivwagen und Fußgruppe
- 71. Oberfränkischer Volkstrachtenverein Effeltrich, Fußgruppe
- 72. Kitzmann Bräu GmbH und Co.KG Erlangen (Unser Erlanger Bier seit 1712)
- 73. Landsmannschaft der Banater Schwaben
- 74. Blasmusik der FF Vach**
- 75. Heimat- und Volkstrachtenverein Nürnberg-Neunhof, Fußgruppe
- 76. Kärwaburschen Unterfürberg e.V., Fußgruppe und Festwagen mit Ziehharmonikaspieler
- 77. Griechische Gemeinde Fürth und Umgebung mit Fußgruppe
- 78. Frankenkappelle Erlangen**
- 79. Trachtenverband Mittelfranken, Fahnenblock der Mitgliedsvereine aus Mittelfranken
- 80. Werbeteam Fürther Kirchweih mit „Autoscooterchaise“
- 81. Landratsamt Fürth, Landjugend Rossendorf, Fußgruppe mit Festwagen „Gutes aus dem Fürther Land“
- 82. Wagnertanzgilde1560 Bad Windsheim e.V. mit Spielmanns- und Fanfarenzug**
- 83. Trachtenverein „Edelweiß“ Oberferrieden e.V., Festwagen „Treibelschiff“ mit Pferdegespann
- 84. Heimatverein Markt Erlbach und Umgebung e.V., Fußgruppe
- 85. Brauerei Rittmayer Hallerndorf GmbH & Co.KG
- 86. Rangau Musikzug Markt Erlbach**
- 87. Biedermeiergruppe Bad Steben, Heilwasserausschank
- 88. BMW Isetta Polizei Fürth
- 89. Trachtengruppe Ermershausen
- 90. Einrad- und Jongliergruppe Haßfurt
- 91. Spielmannszug Emskirchen**

Fotos: Mittelsdorf



Der Festzug am Bauernsonntag ist einer der Höhepunkte der Fädder Kärwa.



Stolz beteiligen sich schon die Kleinsten beim Erntedankfestzug und präsentieren dabei die historischen und oftmals in liebevoller Handarbeit selbst hergestellten Kostüme der Zuschauermenge.



Der Dank für die Ernte steht im Mittelpunkt des prachtvollen Umzugs, der sich am Bauernsonntag durch die Innenstadt zieht.



Bunt und in vielen schweißtreibenden Stunden aufwändig dekoriert und geschmückt schlängeln sich die Festwagen durch die Fürther Innenstadt.

Die Zugstrecke:

Herrnstraße – Schwabacher Straße – Maxstraße – Friedrichstraße – Rudolf-Breitscheid-Straße – Schwabacher Straße (Fußgängerzone) – Kohlenmarkt – Brandenburger Straße – Königstraße – Ufer-/Weiherstraße

Der Erntedankfestzug im Fernsehen:

Wie seit 2003 üblich überträgt das Bayerische Fernsehen auch 2017 den Erntedankfestzug live, und zwar von **12 bis 13.15 Uhr**.

Verkehrsführung und Parken

Änderungen von Di, 26. September, 19.00 Uhr bis einschließlich Do, 12. Oktober 2017



	Kirchweihgelände		Parkhaus
	Fußgängerzone		U-Bahn-Station
	gesperrt für PKW		Taxi-Stand
	Einbahnstraßenregelung		Parkplatz
	Neue Verkehrsführung		Bushaltestelle (sh. auch nächste Seite)
	Keine Durchfahrt für PKW		Keine Parkmöglichkeit für Kirchweihbesucher
	Kein Durchgang für Fußgänger		

NEU!
Fahrrad-abstellanlagen
 Wer die Kärwa mit dem Fahrrad besucht, kann es an mehreren Standorten am Rand des Festgeländes abstellen.

Verkehrsführung

- Gesperrt für den Autoverkehr:**
- Alexanderstraße von Hallstraße bis Königstraße
 - Friedrichstraße von Alexanderstraße bis Fürther Freiheit
 - G-Schickedanz-Straße von Nürnberger Straße bis Bahnhofplatz
 - Königstraße von Königsplatz bis G-Schickedanz-Straße
 - Moststraße von Gustav-Schickedanz-Straße bis Hallstraße
 - Nürnberger Straße von O-Seeling-Prom. bis G-Schickedanz-Straße
 - Hallplatz und Franz-Josef-Strauß-Platz
 - Hirschenstraße ab Rosenstraße nur Anlieger
 - Kirchenstraße
 - Rudolf-Breitscheid-Straße von Friedrichstraße bis Kirchenstraße
- Gegenverkehr**
- in der Friedrichstraße von Maxstraße bis Fürther Freiheit
- Zufahrt Moststraße / Hallstraße / Fürther Freiheit / Königswarterstraße nur mit Ausnahmegenehmigung des Straßenverkehrsamtes (E-Mail: transport@fuerth.de)**

Umleitung für Abschnitt Nürnberger Straße – Königstraße

- im Süden über Fronmüllerstraße
- im Norden über Frankenschnellweg (A 73) – Poppenreuther Straße – Erlanger Straße

Hinweis: Die Fußgängerunterführung Ludwigbrücke sowie der Fußpfad zwischen Ludwigbrücke und Helmstraße sind gesperrt. Umleitung für Fußgänger über die Untere Fischerstraße.

Weitere Änderungen aus verkehrstechnischen Gründen vorbehalten!

Parkplätze

- Parkplatz Hardhöhe**
 Söldner-/Gaulstraße (nicht im Plan eingezeichnet) direkter U-Bahn-Anschluss U1 / Hardhöhe
 Plätze (Für Behinderte)... 78 (2) bis 4 Std.kostenlos
 Tagespauschale 1,50 € (Kostenpflichtig von 6.00-18.00 Uhr)
- Weitere größere Parkplätze:** (teilw. m. Parkscheibe, i.d.Regel kostenfrei 20.00-8.00 Uhr+50, bitte die jeweils geltenden Konditionen beachten!)
 Kapellenstraße (am TÜV), Ulmestraße, Ulmenweg, Löwenplatz, Uferstraße, An der Post, Bahnhof

Tiefgarage CONTIPARK City-Center
 Königstr. 114, Tel. (030) 319 871 555
 Einfahrtshöhe 1,9 m
 Plätze (Für Behinderte) 520 (4)
 1. Stunde 1,50 €
 Tagespauschale 4,50 €
 Theatertarif (18.00-6.00 Uhr) 2,80 €
Zufahrt am Festzugsonntag, 8.10., von 9.00-13.00 Uhr nicht möglich.

Parkhaus APCOA Mathildenstr.
 Mathildenstr. 6, Tel. (0711)947 91 425
 Einfahrtshöhe 2 m
 Plätze (Für Behinderte/Frauen) 265 (7/10)
 je 30 Minuten 1,50 €
 Tagesmaximum 18,00 €
 Flex Plus-Ticket (5 Stunden) 6,00 €
 2 E-Ladesäulen, **Zufahrt am Festzugsonntag, 8.10., von 8.00-13.00 Uhr nur über Maxbrücke > Uferstraße.**

Parkhaus Park One
 Friedrichstr. 13, Tel. (0911) 9748 1350
 Einfahrtshöhe 2,0 m
 Plätze (Für Behinderte/Frauen) 334 (7/5)
 je 30 Minuten 1,00 €
 Tagesmaximum 18,00 €
 2 E-Ladesäulen
Zufahrt am Festzugsonntag, 8.10., von 9.00-13.00 Uhr nicht möglich.

Parkhaus Comodie
 Ottostr. 29, Tel. (0911) 9704-7065
 Einfahrtshöhe 2,1 m
 Plätze / davon Kurzzeitparker... 133 / 100
 je Stunde 1,50 €
 Nachtpauschale (18.00-7.00 Uhr) 2,50 €
 Wochenendpauschale (Sa o. So) 2,50 €
 Tagesmaximum 9,00 €

Parkhaus Facharztforum
 Gebhardstr. 1, Tel. 0171-437 80 07
 Einfahrtshöhe 2,1 m
 Plätze (Für Behinderte) 30 (2)
 Je Stunde 1,50 €
 Tagesmaximum 6,00 €

Parkhaus Hornschuch-Center
 Gebhardstr. 17, (0711)947 91 425
 Einfahrtshöhe 1,9 m
 Plätze (Für Behinderte/Frauen) 660 (14/10)
 je angefangene Stunde 2,00 €
 Tagesmaximum 15,00 €
 Flex Plus-Ticket (5 bzw. 24 Std.) 4,00 / 10,00 €
 Kintotarif (3 bzw. 5 Std.) 2,00 / 4,00 €
Zufahrt am Festzugsonntag, 8.10., von 8.00-13.00 Uhr nur über Nürnberger > Luisen- > Gebhardtstraße.

Parkhaus SATURN
 Kapellenstr., Tel. (0911) 9704-7065, direkter U-Bahn-Anschluss (U1/Stadthalle)
 Einfahrtshöhe 1,9 m
 Plätze 172
 1. und 2. Std jeweils 1,00 €
 3. Std. 3,00 €
 ab 4. Std. 4,00 €
 Nachtpauschale (19.00-8.30 Uhr) 2,00 €
 Sonn-/Feiertagspauschale (Sa 19.00-Mo 8.30 Uhr) 2,00 €

Parkhaus am Scherbsgraben (nicht im Plan eingezeichnet)
 Scherbsgraben 15, Tel. (0911) 9704-7065
 Einfahrtshöhe 2,10 m
 Plätze 342
 Tageshöchstsatz 1,50 €
 (Einfahrt von 5.30 bis 23.30 Uhr)

Hinweis: Die Tiefgarage „Neue Mitte“ ist während der Kirchweih nicht zugänglich.

Kirchweih-Währung

Während der Kirchweih-Zeit gibt es in der Kleeblattstadt eine eigene Währung: den Kirchweih-Taler. Das Plastikgeld erfreut sich größter Beliebtheit bei Jung und Alt, denn der Taler kostet nur 90 Cent, ist aber einen ganzen Euro wert. Seit 2015 präsentiert sich der Kärwa-Taler im neuen, schicken Outfit: in Weiß, auf der Vorderseite mit metallisch-grüner und auf der Rückseite mit roter Schrift. **Achtung:** Die alte, grüne Version des Kirchweih-Talers ist nur noch in diesem Jahr gültig, danach verfällt sein Wert.

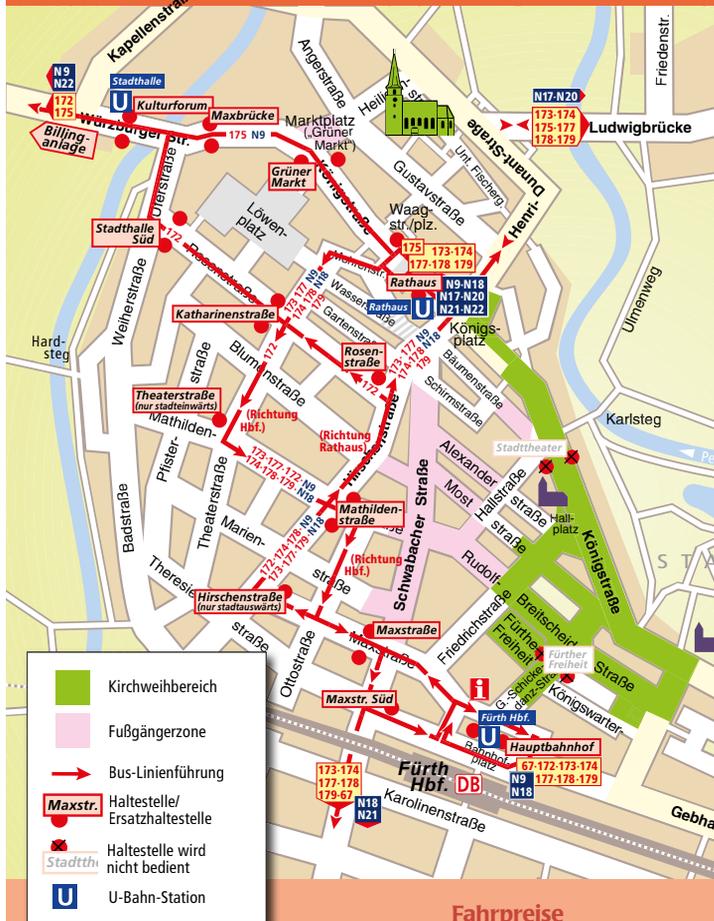
Das ausschließlich für die Michaelis-Kirchweih gültige Zahlungsmittel gibt es nur am Donnerstag, 28. September, von 15 bis 18 Uhr bei folgenden Filialen der Sparkasse Fürth in diesen Geschäftsstellen:

- Hauptstelle Maxstraße 32, 90762 Fürth
- Geschäftsstelle Söldnerstraße 47, 90766 Fürth
- Geschäftsstelle Stadelner Hauptstraße 45, 90765 Fürth
- Geschäftsstelle Cadolzburg, Hindenburgstraße 14, 90556 Cadolzburg
- Geschäftsstelle Langenzenn, Hindenburgstraße 10a, 90579 Langenzenn
- Geschäftsstelle Altenberg, Rothenburger Str. 25, 90522 Oberasbach
- Geschäftsstelle Zirndorf, Sparkassenstraße 1, 90513 Zirndorf.

Die Ausgabe erfolgt in Tüten zu zehn Stück, pro Person werden maximal zehn Tüten verkauft.



Öffentliche Verkehrsmittel



Die richtige Fahrkarte:

Für alle Fahrten **innerhalb des Stadtgebiets Fürth** gilt generell die **Preisstufe B**. Wenn Sie im Stadtgebiet Nürnberg/Fürth/Stein unterwegs sind, lösen Sie Preisstufe A. Ansonsten gilt die der jeweiligen Zone(n) entsprechende Preisstufe. Wer nur wenige Stationen – maximal vier im Bus bzw. zwei mit der U-Bahn – fährt, kann eine Kurzstreckenkarte (Preisstufe K) lösen.

Fahrplanauskunft

infra fürth verkehr gmbh: Tel. (0911) 9704-4800
www.stadtverkehr-fuerth.de oder www.vgn.de

Fahrpreise

Innerhalb Stadtgebiet Fürth: Preisstufe B	
Einzelfahrt	2,50 € / Kind 1,20 €
4er-Ticket	8,50 € / Kind 4,20 €
Stadtgebiet Nürnberg/Fürth/Stein: Preisstufe A	
Einzelfahrt	3,00 € / Kind 1,50 €
4er-Ticket	10,70 € / Kind 5,30 €
Kurzstrecke: Preisstufe K (Fahrten über 4 Bushaltestellen oder 2 U-Bahnstationen)	
Einzelfahrt	1,60 € / Kind 0,80 €
4er-Karte	5,60 € / Kind 2,80 €
TagesTicket Solo (1 Person)	
Preisstufe B (Fürth)	5,10 €
Preisstufe A (Nbg/Fü/Stein)	7,90 €
TagesTicket Plus (1 Kalendertag oder 1 Wochenende für 1-6 Personen, davon max. 2 Erwachsene)	
Preisstufe B (Fürth)	8,40 €
Preisstufe A (Nbg/Fü/Stein)	11,90 €

Änderungen von Di, 26. September, bis Do, 12. Oktober 2017

Fahrplanänderungen

Buslinien

Während der Fürther Kirchweih wird das Fahrtenangebot **Montag bis Freitag ab ca. 20.00 Uhr**, Samstag ab ca. 17.00 Uhr, Sonn- und Feiertag ab ca. 9.00 Uhr auf einen **20-/40-Minuten-Takt verdichtet**.

U-Bahn-Linie U1

Die U1 zwischen Fürth Hardhöhe und Nürnberg Messe verkehrt an **Sonn- und Feiertagen von 10.30 Uhr bis 21.00 Uhr im 5-Minuten-Takt**.

Umleitungen von Buslinien

Vom Hauptbahnhof zum Rathaus fahren die Buslinien über Maxstraße – Hirschenstraße – Brandenburger Straße.

Vom Rathaus zum Hauptbahnhof fahren die Busse durch die Mohrenstraße – Theaterstraße – Mathildenstraße – Ottostraße – Maxstraße – An-der-Post. Die Haltestelle **Maxstraße Süd** wird dabei **nicht angefahren**.

Nightliner N9

In **Fahrtrichtung Nürnberg** bedient der Nightliner N9 am Rathaus ersatzweise die Haltestelle in der Königstraße vor Haus-Nummer 76.

In **Fahrtrichtung Burgfarnbach** fährt der Nightliner N9 nach der Nightlinerhaltestelle Jakobinenstraße die Umleitung durch die Jakobinenstraße – Karolinenstraße – zur Maxstraße und weiter durch die Hirschenstraße Richtung Rathaus.

Auf den Umleitungsstrecken werden alle Haltestellen mitbedient soweit nicht anders vermerkt!

Sonstige Buslinien

Die Buslinien **67, 171, 172, 175, N17 und N20** verkehren auch während der Kirchweih auf den gewohnten Fahrstrecken.

Änderungen während des Erntedank-Festzuges

Sonntag, 8. Oktober

Während des Festzuges müssen die Buslinien auf Grund der Sperrung der Innenstadt großräumig umgeleitet werden. Über die genaue Linienführung wird rechtzeitig vorher in der Presse informiert.

Den Michaelis-Kirchweihfahrplan finden Sie online unter www.stadtverkehr-fuerth.de



Die schlaue Dauerkarte für die Kärwzeit

12 Tage lang mit der ganzen Familie mobil!

Mit dem Michaelis-Kirchweih-Ticket kommen Sie von **Montag bis Freitag ab 11.00 Uhr** und an **Wochenenden und Feiertagen ganztags** schnell und bequem ins Zentrum des Geschehens und wieder nach Hause. Es gilt in Nürnberg, Fürth, Stein, Zirndorf und Oberasbach. Fahren können damit bis zu 6 Personen, davon jedoch höchstens zwei ab 18 Jahre. Gültig ist das Ticket während der gesamten Kirchweih 2017 (30. September bis 11. Oktober).

Das Michaelis-Kirchweih-Ticket ist erhältlich bei den Kundencentern, den privaten Verkaufsstellen im Gültigkeitsbereich und an den Automaten.



DORIS SOWINSKI

Rechtsanwältin und Fachanwältin für Familienrecht

Gustav-Schickedanz-Str. 3 · 90762 Fürth
Tel. 0911/97 59 22 22 · Fax 0911/97 59 22 24
kanzlei@ra-sowinski.de · www.ra-sowinski.de

Diese Fürther Einzelhändler akzeptieren den Kirchweihaler als Zahlungsmittel:

Bellezza by Mary Lou (Friedrichstraße 18), **Der Beck** (Bahnhofplatz 3, Hirschenstraße 3, Königstraße 71, Kurgartenstraße 37, Rudolf-Breitscheid-Straße 11, Schwabacher Straße 137 und 335, Waldstraße 82-86), **Design Schmiede** (Rudolf-Breitscheid-Straße 17), **E-Center Schuler** (Gabelsbergerstraße 1), **Friedrich Apotheke** (Friedrichstraße 12), **Hirschen Apotheke** (Rudolf-Breitscheid-Straße 1), **Lutz Heberl** (Königstraße 80), **Mariannes Wollstube** (Alexanderstraße 19), **Mini Fun** (Gustavstraße 58), **Mister Lou** (Friedrichstraße 24), **Mode Mary Lou** (Fürther Freiheit 2a), **Oehrlein Schuhe** (Gustavstraße 29), **Satiro** (Alexanderstraße 22), **Schuh und Sport Mücke GmbH** (Gabelsbergerstraße 1), **Staudt Kunstgewerbe** (Fürther Freiheit 2-4), **Tiekings Weine & Delikatessen** (Gustavstraße 43)



Dienststellen geschlossen

Die Dienststellen der Stadtverwaltung sowie der Recyclinghof Atzenhof, der Kompostplatz und die Erddeponie Burgfarnbach haben anlässlich der Fürther Kirchweih am **Dienstag, 10. Oktober, ab 12 Uhr** geschlossen. Soweit notwendig, ist ein Jourdienst eingerichtet.



Schönstes Kärwa-Plakat-Motiv für die Kirchweih 2018 gesucht

Nach zweijähriger Pause suchen wir für 2018 wieder kreative Ideen für die Gestaltung des Plakats zur Michaelis-Kirchweih. Dabei gilt es, das bunte Treiben in den Budengassen, die Action an den Fahrgeschäften oder die fröhliche Stimmung beim Erntedankfestzug einzufangen. Der Fantasie sind erneut keine Grenzen gesetzt: Ob fotografieren, zeichnen, malen oder kleben, alles ist erlaubt. Ein Bezug zur namensgebenden Michaelis-Kirche wäre natürlich wünschenswert. Dazu kommt noch, dass das Jahr 2018 ein ganz besonderes für Fürth ist: Denn die Kleeblattstadt feiert dann unter dem Motto „200 Jahre eigenständig“ das Jubiläum zur Stadterhebung. Wer es schafft, auch dies in seinen Beitrag einzubauen – umso besser! Welches Motiv das Kärwa-Plakat 2018 zieren wird, entscheidet eine Fachjury. Auf den Gewinner oder die Gewinnerin warten – dank des Sponsors Grüner – 500 Euro, der oder die Zweit- bzw. Drittplatzierte kann sich über 300 bzw. 200 Euro freuen.

Einsendeschluss für die Beiträge ist Freitag, 24. November 2017.

Folgende formale Anforderungen sind zu beachten:

- Teilnehmen können ohne Altersbegrenzung alle, die Lust dazu haben. Pro Person dürfen maximal drei Beiträge eingereicht werden.
- Format und Größe des Wettbewerbsbeitrags: DIN A4, Hochformat (leichte Abweichungen in Größe und Proportion sind erlaubt). Der Beitrag sollte farbig sein. Bitte keinen Text einfügen.
- Einzureichen sind ausschließlich Aufsichtsvorlagen, also Fotoabzüge oder hochwertige Fotoausdrucke bzw. Arbeiten auf Papier oder Pappe. Dias und Datenträger werden als Beiträge nicht akzeptiert.
- Bei Verwendung einer digitalen Kamera muss deren physikalische (effektive) Auflösung mindestens 10 Megapixel betragen.
- Fotomontagen sind in einer effektiven Auflösung von 300 dpi zu erstellen (entspricht in etwa 2500 x 3500 px).
- Zeichnungen, Gemälde oder andere kreative Umsetzungen können im Original in einem abweichenden Format gestaltet werden, müssen aber für die

Bewertung in oben angegebener Form und Größe eingereicht werden (Farbkopie/Fotoreproduktion genügen. Bitte Vermerk auf die Existenz eines qualitativ ausreichenden Originals machen!). **Bitte beachten Sie, dass qualitativ unzureichende bzw. unreproduzierbare Beiträge leider nicht berücksichtigt werden können!**

• Auf der **Rückseite** jedes einzelnen Beitrags müssen **Name, Adresse und Telefonnummer** der Teilnehmerin/des Teilnehmers vermerkt sein. Die Beiträge selbst dürfen **auf der Vorderseite keine sichtbare namentliche Kennzeichnung** tragen und sind in einem verschlossenen Umschlag an die Ausrichteradresse des Wettbewerbs zu senden. **Eine schriftliche Einverständniserklärung der für den Wettbewerb geltenden Teilnahmebedingungen ist beizulegen.** Beiträge, die diese Formalkriterien nicht erfüllen, können leider nicht berücksichtigt werden.

Einzureichen sind die Beiträge bis **24. November 2017** bei der Stadt Fürth, Liegenschaftsamt, Markt- und Veranstaltungsservice, Königsplatz 1, 90762 Fürth, bzw. können dort abgegeben werden. Telefon 9 74-12 78.

Urheberrecht:

Der Teilnehmer bzw. die Teilnehmerin versichert mit seiner bzw. ihrer Unterschrift, dass er oder sie über alle Rechte am eingereichten Bild verfügt, die uneingeschränkten Verwertungsrechte aller Bildteile hat, dass das Bild frei von Rechten Dritter ist sowie bei der Darstellung von Personen keine Persönlichkeitsrechte verletzt werden.

Falls auf den Beiträgen eine oder mehrere Personen erkennbar abgebildet sind, müssen die Betroffenen damit einverstanden sein, dass das Bild veröffentlicht wird. Der Teilnehmer bzw. die Teilnehmerin wird Vorstehendes schriftlich versichern. Sollten dennoch Dritte Ansprüche wegen Verletzung ihrer Rechte geltend machen, so stellt der Teilnehmer bzw. die Teilnehmerin die Stadt Fürth von allen Ansprüchen frei.

Verwendungszweck:

Alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer erklären sich bereit, dass die



eingereichten Arbeiten für den Wettbewerb und seine publizistische Auswertung genutzt werden dürfen. Die Stadt Fürth hat außerdem das Recht, alle Beiträge in Zusammenhang mit der Fürther Michaelis-Kirchweih in Zeitungen, Zeitschriften und anderen Publikationen ohne örtliche und zeitliche Beschränkung – auch in Bildteilen, Montagen und Verfremdungen – zu veröffentlichen sowie von der Jury ausgewählte Arbeiten in einer Ausstellung zu präsentieren. Für diese Nutzung können die Teilnehmer keinen Anspruch auf ein Nutzungshonorar geltend machen.

Bei Veröffentlichung in jeglicher Form wird der Name des Urhebers genannt. Verfremdungen und Eingriffe in das Originalmotiv werden bei der Namensnennung mit dem Zusatz (M) oder (Montage) kenntlich gemacht.

Ein Anspruch seitens der Teilnehmerinnen und Teilnehmer auf Veröffentlichung ihrer Beiträge beziehungsweise auf tatsächliche Verwendung als Plakatmotiv

(Siegerbild) besteht jedoch nicht.

Eigentumsrechte / Rückgabe:

Die Stadt Fürth hat das Recht, bis zum 15. Oktober 2018 über sämtliche Originalarbeiten zu verfügen und gegebenenfalls Kopien anzufertigen und zu speichern. Die Originale bleiben dabei Eigentum der Teilnehmerinnen bzw. der Teilnehmer und können nach diesem Termin bei der Ausrichteradresse wieder abgeholt werden. Eine Rücksendung der Arbeiten ist nur möglich, wenn ein ausreichend vorfrankierter und adressierter Rückumschlag beigelegt ist. Bei Beschädigung oder Verlust können gegen die Stadt Fürth keine Regressansprüche geltend gemacht werden.

Die Abholung ist bis 31. Dezember 2018 möglich. Nicht abgeholte Originale werden nach diesem Zeitpunkt vernichtet oder archiviert.

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Mit der Teilnahme am Wettbewerb erkennen die Einsender die vollständigen Teilnahmebedingungen an.



KULTUR FORUM
 Kulturforum Fürth / Würzburger Str. 2 / 90762 Fürth
 Fon 0911-973 84 0 / Fax 0911-973 84 16
 www.kulturforum-fuerth.de / kulturforum@fuerth.de

Direkt an der U1 (Stadthalle)
 Parken in der Saturn-Tiefgarage
 (Sondertarif ab 19:00 Uhr)

Oktober 2017

06 FR	20:00	„Geschichten von da und hier“ Mut zur Begegnung - Theaterprojekt	Theater Premiere
07 SA	20:00	„Geschichten von da und hier“ Mut zur Begegnung - Theaterprojekt	Theater
08 SO	15:00	„Geschichten von da und hier“ Mut zur Begegnung - Theaterprojekt	Theater
10 DI	19:00	„Michael Hatzius – das depressive Huhn“ Zum Tag der seelischen Gesundheit, anschl. Gespräch	Gästeforum
16 MO	19:00	Community-Dance Tanz mit Jutta Czurda & Petra Heintl	Tanz
18 MI	20:00	Mulo Francel & Friends „Mocca Swing“	Konzert
20 FR	20:00	„Orpheus has just left the building“ Musikprojekt zwischen Barock und Jazz	Konzert
21 SA	20:00	„Orpheus has just left the building“ Musikprojekt zwischen Barock und Jazz	Konzert
23 MO	19:00	Community-Dance Tanz mit Jutta Czurda & Petra Heintl	Tanz
25 MI	15:00	„Gsunga, gredd, danzd und gschpilld“ Fränkisches Brauchtum mit dem Kulturring D/ fÜbs	Gästeforum
 <p>Miniaturen 2017 Theatertage für Kinder im Kulturforum</p>			
27 FR	10:00	„Schlinkepütz - Eine Monsteroper“ Erzähltheater mit Musik nach S. Kreller	Kindertheater ab 4
28 SA	15:00	„Schlinkepütz - Eine Monsteroper“ Erzähltheater mit Musik nach S. Kreller	Kindertheater ab 4
29 SO	15:00	„Schlinkepütz - Eine Monsteroper“ Erzähltheater mit Musik nach S. Kreller	Kindertheater ab 4
31 DI	15:00	„Stadt.Land.Maus“ Theater Salz + Pfeffer	KinderForum ab 3

November 2017

01 MI	15:00	„Stadt.Land.Maus“ Theater Salz + Pfeffer	KinderForum ab 3
04 SA	16:00	„Vom Fischer und seiner Frau...“ Theater Schreiber & Post	KinderForum Premiere ab 5
05 SO	15:00	„Vom Fischer und seiner Frau...“ Theater Schreiber & Post	KinderForum ab 5
06 MO	10:00	„Vom Fischer und seiner Frau...“ für Kindergärten / Grundschulen	KinderForum ab 5



Theater Schreiber & Post



Stadthalle

Fürth

Rosenstr. 50 ■ 90762 Fürth ■ Tel. 0911-74912-0
 www.stadthalle-fuerth.de ■ stadthalle@fuerth.de

Veranstaltungen Sept. & Okt. 2017



3. MARGARITA TANGO FESTIVAL & MARATHON
 Freitag, 29.09.2017, 21.00 Uhr, Gala Milonga
 Samstag, 30.09.2017, 21.15 Uhr, Tango Ball
 Sonntag, 01.10.2017, 17.00 Uhr, Milonga „Dominguera“

Dienstag, 03.10.2017, 18.00 Uhr
AWANTJURISTY PONEWOLE
 Ungewollte Glücksritter
 Komödie in russischer Sprache



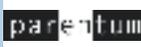
Samstag, 07.10.2017, 10.00 Uhr
3. FÜRTHER DEMOKRATIEKONFERENZ
 Fürther Partnerschaft für Demokratie

Samstag, 07.10.2017, 20.00 Uhr
JUBILÄUMSBALL
 20 Jahre ADTV-Tanzschule Forum



Freitag, 13.10.2017, 18.30 Uhr
 Samstag, 14.10.2017, 09.30 Uhr
 Sonntag, 15.10.2017, 09.30 Uhr
SYMPOSIUM – TURM DER SINNE 2017
 Gehirne unter Spannung: Kognition, Emotion und Identität im digitalen Zeitalter

Mittwoch, 18.10.2017, 08.00 Uhr
HYGIENETAG 2017
 Verein für Infektionsprävention und Hygiene im Gesundheitswesen e.V.



Freitag, 20.10.2017, 15.00 Uhr
parentum – Eltern+Schülertag
 für die Berufs- und Studienwahl 2017
 IFT Institut für Talententwicklung • Eintritt frei!

Samstag, 21.10.2017, 20.00 Uhr
DISCOMANIA – Die Mega-Party auf 4 Areas
 Die Charivari 98.6 Tanznacht



Freitag, 27.10.2017, 19.00 Uhr
INTERNATIONAL ART EXHIBITION IN BODAISTIC STYLE
 „Life is a present present“ • Artists from Germany, Russia, Iran, Greece, Bulgaria etc. • Art Competition for young artists, supported by famous musicians

Vorschau November 2017



Samstag, 04.11.2017, 12.00 Uhr
 Sonntag, 05.11.2017, 12.00 Uhr
VINESIO WEINMESSE FÜRTH
 Wein- und Delikatessenmesse

Montag, 06.11.2017, 19.30 Uhr
DEVA PREMAL & MITEN WITH MANOSE
 TEMPLE AT MIDNIGHT TOUR
 An evening of Bliss, Mantras & Songs



Mittwoch, 15.11.2017, 20.00 Uhr
GERT STEINBÄCKER & BAND – Hautnah
 Das erste S von STS

Sonntag, 19.11.2017, 10.00 Uhr
MARKT DER IDEEN
 Treffpunkt der Künstler, Kunsthandwerker und Genießer „mit einem Hauch von Italien“

Kongress & Kultur

am Fluss

ZWEI Veranstaltungshäuser
 EIN starkes Konzept

Kongress & Kultur
 am Fluss



AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerische Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Errichtung der Wilhelm Löhe Hochschule, zweiter Bauabschnitt

Grundstück: Merkurstraße, Gemarkung Fürth, Flur-Nummer 1476

Antragsteller: Evangelisch-Lutherisches Diakoniewerk Neuendettelsau K.d.ö.R. vertreten durch Herrn Rektor Dr. Mathias Hartmann, Heckenstraße 10, 91564 Neuendettelsau

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die

Baugenehmigung

für oben genanntes Bauvorhaben Bauvorhaben mit der

Bedingung

dass die Sicherung der Stellplätze, die nicht auf eigenem Grund errichtet werden, als beschränkt persönliche Dienstbarkeit zu Gunsten der Stadt Fürth an erster Rangstelle erfolgt.

Es werden 29 Kfz-Stellplätze auf Flur-Nummer 1476/12 nachgewiesen. Diese sind dinglich zu sichern einschließlich der Zufahrten. Der Vollzug der Eintragungen in das Grundbuch ist der Bauaufsicht unaufgefordert und unverzüglich vorzulegen, spätestens jedoch bis zum Baubeginn.

Abweichungen, Ausnahmen, Befreiungen:

Von der Stellplatzsatzung der Stadt Fürth wird nach Art. 63 (2) BayBO von Art. 81 BayBO folgende

Abweichung

zugelassen für die Berechnung der Stellplätze.

Beschreibung und Begründung: Die Flächen der Balkone sowie die Nebennutzflächen werden als Ansatz der Nutzflächen zur Be-

rechnung der Büroflächen nicht angesetzt, da sie nicht genutzt werden im eigentlichen Sinne, es befinden sich hier ausschließlich gelegentlich Personen der Büronutzung, jedoch keine Studierenden.

Die Veranstaltungen der Aula finden nicht zeitgleich mit den Lehrveranstaltungen statt. Deshalb werden die Ansätze der Flächen nicht aufaddiert.

Von den Baugrenzen des § 31 Abs. 2 BauGB wird nach Art. 63 BayBO folgende

Befreiung

zugelassen für die Festsetzungen des Bebauungsplans 463 1. Änderung hinsichtlich

1. der Überschreitung der Baugrenze
2. der Grundflächenzahl (GRZ)
3. der Art der Nutzung

Begründung:

zu 1. Die festgesetzte Baugrenze von zwei Gebäudekuben mit jeweils einer Seitenlänge von 14 Meter wird überschritten. Die Abstandsflächen liegen auf eigenem Grundstück

zu 2. Der B-Plan setzt eine Grundflächenzahl von 0,4 fest. Diese wird mit der GRZ von 0,58 überschritten

zu 3. Die festgesetzte Art der Nutzung ist im betroffenen Flurstücksbereich nördlich als Wohnorientiertes Mischgebiet festgesetzt und im südlichen Teil als Eingeschränktes Gewerbegebiet. Die Befreiungen sind städtebaulich vertretbar. Die Grundzüge der städtebaulichen Planung werden nicht berührt. Die nachbarlichen Belange werden nicht beeinträchtigt, das Rücksichtnahmegebot ist nicht verletzt. Da die Geschossflächenzahl unterschritten wird, kann der Befreiung von der Festsetzung der GRZ wegen Geringfügigkeit zugestimmt werden.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann in-

nerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, 91522 Ansbach, erhoben werden. Dafür stehen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:

a. Schriftlich oder zur Niederschrift

Die Klage kann schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle erhoben werden. Die Anschrift lautet: Bayerisches Verwaltungsgericht Ansbach; Postfachanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach; Hausanschrift: Promenade 24 - 28, 91522 Ansbach

b. Elektronisch

Die Klage kann beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach auch elektronisch nach Maßgabe der der Internetpräsenz der Verwaltungsgerichtsbarkeit (www.vgh.bayern.de) zu entnehmenden Bedingungen erhoben werden.

Dafür steht folgende Möglichkeit zur Verfügung:

Übermittlung eines elektronischen Dokuments mit qualifizierter elektronischer Signatur an die Elektronische Gerichts- und Verwaltungspostfach-Adresse des Gerichts. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten.

Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden.

Der Klage und allen Schriftsätzen sollen bei schriftlicher Einreichung oder Einreichung zur Niederschrift Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage eines Dritten (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat keine aufschiebende Wirkung (§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch -

BauGB).

Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wiederherzustellen (§§ 80 a in V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung

Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per einfacher E-Mail ist nicht zugelassen und entfaltet keine rechtlichen Wirkungen.

Kraft Bundesrechts wird in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten infolge der Klageerhebung eine Verfahrensgebühr fällig.

Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH.

Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Errichtung der Fachakademie für Sozialpädagogik

Grundstück: Fronmüllerstraße, Gemarkung Fürth, Flur-Nummer 1884

Antragsteller: Evangelisches-Lutherisches Diakoniewerk Neuendettelsau Hauptverwaltung zu Händen Herrn Rektor Dr. Mathias Hartmann, Wilhelm-Löhe-Straße 16, 91564 Neuendettelsau

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die

Baugenehmigung
für oben genanntes Bauvorhaben mit folgenden

Bedingungen:

1. dass bis zum Baubeginn die entwässerungstechnische Erschließung durch eine Genehmigung zum Anschluss und zur Benutzung der öffentlichen Entwässerungsanlage nachgewiesen werden kann einschließlich der dinglichen Sicherung.

2. dass die Sicherung der Stellplätze, die nicht auf eigenem Grund errichtet werden, als beschränkt persönliche Dienstbarkeit zu Gunsten der Stadt Fürth an erster Rangstelle erfolgt.

Es befinden sich 25 Kfz-Stellplätze sowie fünf Motorradstellplätze auf der noch herauszumessenden Flur-Nummer aus Flur-Nummer 1884 gemäß Anlage 2 „Flurstück für Parkplatz“ der Notarurkunde Nummer M 0852/2017 vom 4. August 2017 sowie weitere fünf Kfz-Stellplätze auf Flur-Nummer 1476/12. Diese sind jeweils dinglich zu sichern einschließlich der Zufahrten. Die Sicherung der Stellplätze auf den Flur-Nummern 1884/16 und 1884/Teilfläche muss im Grundbuchblatt unter einer laufenden Nummer erfolgen.

Der Vollzug der Eintragungen in das Grundbuch ist der Bauaufsicht unaufgefordert und unverzüglich vorzulegen, spätestens jedoch bis zum Baubeginn.

3. dass ebenso dingliche Sicherungen erfolgen für

- die Zufahrt zum Parkplatzgrundstück 1884/Teilfläche über 1884
- die Zufahrt zum Baugrundstück Flur-Nummer 1884/16 über 1884 einschließlich der Feuerwehrezufahrt und den Feuerwehrflächen
- sämtliche Leitungsführungen über Flur-Nummer 1884.

Abweichungen, Ausnahmen, Befreiungen:

Von der Abstandsflächenregelung des Art. 6 BayBO wird nach Art. 63 BayBO folgende

Abweichung

zugelassen für die Abstandsflächen auf die Nachbargrundstücke.

Begründung:

Der Nachbar hat die Abstandsflächenübernahmeerklärungen unterschrieben. Die geplante Bebauung ist städtebaulich gewünscht und fügt sich in die Umgebung. Es finden dadurch keine nachbarlichen Beeinträchtigungen statt hinsichtlich der nachbarlichen Belange (Belichtung, Belüftung, Brandschutz, nachbarlicher Frieden)

Rechtsbehelfsbelehrung
Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, 91522 Ansbach, erhoben werden. Dafür stehen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:

Rechtsbehelfsbelehrung

a. Schriftlich oder zur Niederschrift

Die Klage kann schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle erhoben werden. Die Anschrift lautet: Bayerisches Verwaltungsgericht Ansbach; Postfachanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach; Hausanschrift: Promenade 24 - 28, 91522 Ansbach

b. Elektronisch

Die Klage kann beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach auch elektronisch nach Maßgabe der der Internetpräsenz der Verwaltungsgerichtsbarkeit (www.vgh.bayern.de) zu entnehmenden Bedingungen erhoben werden.

Dafür steht folgende Möglichkeit zur Verfügung:

Übermittlung eines elektronischen Dokuments mit qualifizierter elektronischer Signatur an die Elektronische Gerichts- und Verwaltungspostfach-Adresse des Gerichts. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten.

Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden.

Der Klage und allen Schriftsätzen sollen bei schriftlicher Einreichung oder Einreichung zur Niederschrift Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage eines Dritten (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat keine aufschiebende Wirkung (§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch - BauGB).

Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wiederherzustellen (§§ 80 a in V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung

Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per einfacher E-Mail ist nicht zugelassen und

entfaltet keine rechtlichen Wirkungen.

Kraft Bundesrechts wird in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten infolge der Klageerhebung eine Verfahrensgebühr fällig.

Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH.

Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.



Fernwärmepreise zum 1. Oktober 2017

Die infra passt ihre Fernwärmepreise gemäß der Verordnung über Allgemeine Bedingungen für die Versorgung mit Fernwärme (AVBFernwärmeV) in Verbindung mit der Anlage 1 folgendermaßen an:

Fernwärmepreise ab 1. Oktober 2017						
	Arbeitspreise				Grundpreise/Jahr	
	Netto		Brutto		Netto	Brutto
	ct/kWh	€/MWh	ct/kWh	€/MWh	€/kW	€/kW
Wärmelieferung	6,81	68,10	8,10	81,04	36,40	43,32
	Arbeitspreise		Messpreise		Grundpreise/Jahr	
	Netto	Brutto	Netto	Brutto	Netto	Brutto
	€/m³	€/m³	€/Jahr	€/Jahr	€/m²	€/m²
Trinkwarmwasser*	6,92	8,23	19,36	23,04	1,63	1,94

(* bei separater Trinkwarmwassererwärmung im Versorgungsgebiet „Auf der Schwand“)

Die Bruttopreise beinhalten die Mehrwertsteuer (derzeit 19 Prozent) und sind auf die zweite Stelle nach dem Komma gerundet.

Durch die Änderung von Arbeits- und Grundpreisen zahlt ein Kunde mit 10 KW Anschlusswert und 6 MWh Jahresverbrauch (neues Einfamilienhaus) 919,44 Euro/Jahr bzw. 3,6 Prozent mehr als zum 1. Juli 2017.

Die Berechnung der Fernwärmepreise erfolgt unter Berücksichtigung unterschiedlicher Indices, die in den „Ergänzenden Bedingungen“ zur AVBFernwärmeV unter 14.2 und 14.3 genauer erläutert sind. Die „Ergänzenden Bedingungen“ sind im Internet unter www.infra-fuerth.de/privatkunden/produkte/waerme/fernwaerme/ jederzeit abrufbar.

Indices zum 1. Oktober 2017 gemäß den „Ergänzenden Bedingungen“, Nr. 14.8:
Arbeitspreis (Basis 2010 = 100): FW = 105,50; G = 92,73; IG = 105,77; L = 116,40;
NF = 115,23; ST = 127,90

Grundpreis (Basis 2010 = 100): IG = 104,80; L = 114,00

Die nächste Stadtzeitung erscheint am 11. Oktober 2017.



Anzeigenannahme herbstkind Werbeagentur
Tel. 967 40 79 66 bzw. herbstkind-wa.de/stadtzeitung

FAMILIENNACHRICHTEN

Anmeldung der Eheschließungen/ Lebenspartnerschaften

Joachim Höfling, Diethofen – Sylvia Gurt, Pfeiferstr. 8.

Eheschließungen/ Lebenspartnerschaften

Vinay Mathew – Raphaela Wieler, Fürth; Frank Engelhardt – Julia Neitzel, Fürth; Christopher Bahn – Monica Cunitz, Fürth; Peter Steidl – Britta Lilge, Fürth; Johannes Heider – Katrin Seiler, Berlinstr. 28.

Geburten

Kathrin und Sebastian Zeiler, Tochter Hanna, Langenzenn; Alina Maria und Andreas Schuller, Tochter Loris Caitlyn,

Zirndorf; Frensis Langesova-Pastenova und Vasil Pastenov, Sohn Daniel Pastenov, Humbserstr. 10; Sabrina Brückmann und Stephan Treuheit, Söhne Tayler und Jayson Treuheit, Ipsheim; Katharina Ursula und Klaus Simmler, Tochter Carlotta Susanna, Würzburger Str. 443; Natascha Bohl und Philipp Engert, Sohn Elias Bohl, Komotauer Str. 5; Vanessa und Christoph Michael Nieszery, Sohn Valentino, Veitsbronn; Tanja und Andre Birkel, Tochter Lena, Nürnberg; Leyla und Serdar Erdem, Sohn Aras, Nürnberg; Eva Reissenweber und Dominik Bigus, Sohn Karl Oskar Bigus, Rosenstr.; Stefanie und Robert Ludwig, Sohn

Luan, Wilhermsdorf; Dorina Mäierean und Emil Ros, Sohn Efraim Isaia Ros, Wickenstr. 11c; Yvonne und Sebastian Opel, Sohn Henry, Espanstr. 8.

Sterbefälle

Wilfried Krauß (73), Königsberger Str. 40; Gerrit Scheiderer (69), Spitzwiesenstr. 16; Fritz Grimm, Schwabacher Str.; Ingeborg Weigert (81), Alte Reutstr. 6; Jürgen Tonaegel (77), Cadolzburg; Carl Rannenberger (86), Schloßhof 25; Heinz Gaasch (88), Nürnberg; Hans-Ulrich Brandes (87), Nürnberg; Emil Adler (90), Stiftungsstr. 9; Georg Römscher (75), Herrnstr. 61; Luise Britting (95), Foerstermühle 8;

Regine Strattner (73), Espanstr. 76a; Anna-Rosa Franz (94), Schloßhof 25; Siegbert Beloch (76), Fuchsstr. 65; Ingeborg Prokein (86), Graf-Pückler-Limpurg-Str. 77; Christa Hartstock (95), Ronwaldstr. 7; Betti Hammer (88), Nürnberg; Klaus Wunschel (74), Kutzerstr. 44; Matthias Löwenstein (52), Heinrich-Heine-Str. 10; Hildegard Zolles (84), Stiftungsstr. 9; Harald Hirschsteiner (49), Rothenberger Weg 5b, Margareta Lang (93), Thomas-Mann-Str. 2; Dorothea Plack (82), Nürnberger Str. 7; Manfred Münch (77), Würzburger Str. 7a; Helmut Fellner (79), Simonstr. 10; Wilhelmine Stüwe (86), Sudentenstr. 18. ■

GESUNDHEIT & SPORT

Neue Technik liefert scharfe Bilder bis ins letzte Detail

Chirurgen der Schönklinik setzen minimalinvasive Technik für schnellere Genesung ein – Kaum noch Narben

Die Chirurgen der Schön Klinik Nürnberg Fürth, Europaallee 1, können künftig bei einer Bauchspiegelung auf der Basis von Aufnahmen operieren, die laut Klinik in einer für die Metropolregion Nürnberg einmaligen Schärfe und Farbgenauigkeit sind.

„Die hoch auflösenden Bilder aus dem Bauchraum und der sehr kleine Durchmesser der Operationsinstrumente von drei Millimetern bedeuten für den Patienten, dass für den minimalinvasiven Eingriff nur noch sehr kleine Öffnungen nötig sind.“ So müsse man die Haut nicht mehr nähen, sondern wasserfest kleben, fasst Professor Dr. Thomas Horbach, Chefarzt der Allgemein- und Viszeralchirurgie in der



Foto: Schön Klinik

Schonende Operationen dank neuer technischer Entwicklung in der Fürther Schön Klinik.

Schön Klinik, die technische Entwicklung zusammen.

Diese minimalinvasive Technik erlaube eine schnellere Genesung und hinterlasse kaum noch sichtbare Narben. Das sei gerade für Patienten interessant, die schnellstmöglich wieder an ihren Arbeitsplatz zurückkehren bzw. schon kurz nach einer Operation wieder Sport treiben wollten.

Die Anwendungsgebiete reichen etwa von planbaren Eingriffen bei Entzündungen oder Krebserkrankungen des Darms über Bruchoperationen bis zu Eingriffen gegen Sodbrennen oder Gallenblasenentfernungen.

Weitere Informationen unter der Rufnummer 97 14-0. ■

Gesundheitsangebote

Die Kreuzbund Gruppe Fürth bietet Betroffenen und ihren Angehörigen Hilfe bei Alkoholproblemen. Die Treffen finden **jeden Mittwoch um 19 Uhr**

im Pfarrzentrum Christkönig, Friedrich-Ebert-Straße 3, statt. Weitere Informationen unter der Mobilrufnummer (0170) 316 56 62. ■

Die Sportfreunde Fürth veranstalten am **Samstag, 21. Oktober, von 10.30 bis 12 Uhr**, in der Halle am Helmplatz 6, ein **Sondertraining** mit folgenden Angeboten: Mobilisation der Wirbelsäule und Gelenke, Kräftigung der Rumpfmuskulatur (Bauch und Rücken), Atemtechnik, Drehübungen zur Aktivierung des Stoffwechsels.

Die Kosten für die Teilnahme betragen zwölf bzw. acht Euro für Mitglieder der Sportfreunde Fürth. Anmeldungen bis spätestens 9. Oktober unter E-Mail annette.nagel.fit@gmx.de. Teilnehmende sollten neben einer Gymnastikmatte, ein Handtuch, eine Decke sowie Socken und bequeme Sportkleidung mitbringen. ■

FÜRTHER SPORTSCHAU

Neue Saison für Schützen

Die Schießsportgemeinschaft (SSG) Dynamit Fürth e.V. ist bei der Luftpistole jeweils mit einer Mannschaft in der ersten und in der zweiten Bundesliga vertreten. Mit dem Luftgewehr stellen sie ebenfalls ein Team in der ersten Bundes- und eine in der Bayernliga. Nun startet im Oktober die neue Saison und auch die SSG als teilnehmender Verein darf Heimwettkämpfe ausrichten, zu denen Zuschauer herzlich eingeladen sind. Die ersten Termine finden am **Freitag, 21., und Samstag, 22. Oktober**, in der Turnhalle des Nachwuchsleistungszentrums Greuther Fürth, Kronacher



Straße 140, statt – hier wird der Wettkampf der ersten Bundesliga im Bereich Luftpistole ausgetragen. Weitere Infos im Internet unter www.ssg-dynamit.de. ■

BACHMANN
DIE BESTE PFLEGE FÜR ROHR UND KANAL.

BACHMANN -
IHR ROHR- UND
KANALSERVICE FÜR DIE
METROPOLREGION.

Fachhandwerk mit
Tradition. Seit 1957.

**WENN MAL
NICHTS MEHR
LÄUFT.
SIND WIR DA.**

0911-9319930 www.bachmann-kanal.de

HITZ marmor granit

individuelle, stilvolle
GRABMALE
natursteinbetrieb
steinbildhauerei

friedenstrasse 32 · 90765 fürth
tel. 0911 / 790 61 95 fax 0911 / 79 13 82
info@hitz-naturstein.de
www.hitz-naturstein.de
— seit 1906 —

nachfolger der firmen
Pfeighardt und Rögner

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!

SIEBENKÄSS
GRABMAL • BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 • Tel. 7 90 71 36

**Die nächste Stadtzeitung
erscheint am 11. Oktober 2017.**

Anzeigenannahme
herbstkind Werbeagentur
Tel. 967 40 79 66 bzw.
herbstkind-wa.de/stadtzeitung

Faltenunterspritzung mit Hyaluronsäure
Mesotherapie · Fadenlifting

Sagen Sie
Falten Ade
Tel. 0911 - 47 890 888

www.vitalmed-franken.de
VITALmed · Espanstr. 58 · 90765 Fürth

Apotheken-Nachtdienste

Mittwoch	27.9.2017	Nr. 13	Sonntag	1.10.2017	Nr. 17	Donnerstag	5.10.2017	Nr. 21	Montag	9.10.2017	Nr. 25
Donnerstag	28.9.2017	Nr. 14	Montag	2.10.2017	Nr. 18	Freitag	6.10.2017	Nr. 22	Dienstag	10.10.2017	Nr. 1
Freitag	29.9.2017	Nr. 15	Dienstag	3.10.2017	Nr. 19	Samstag	7.10.2017	Nr. 23	Mittwoch	11.10.2017	Nr. 2
Samstag	30.9.2017	Nr. 16	Mittwoch	4.10.2017	Nr. 20	Sonntag	8.10.2017	Nr. 24	Donnerstag	12.10.2017	Nr. 3

- 1 Apotheke im Bahnhof-Center**
Gebhardtstraße 2,
90762 Fürth, 749674
- 2 Hirsch-Apotheke**
Rudolf-Breitscheid-Straße 1,
90762 Fürth, 774926
- 3 West-Apotheke**
Komotauer Straße 45,
90766 Fürth, 731854

- 4 Apotheke am Kieselbühl**
Hansastraße 5,
90766 Fürth, 731053
- 5 Kreuz-Apotheke**
Schwabacher Straße 25,
90762 Fürth, 748760
- 6 Bavaria-Apotheke**
Schwabacher Straße 155,
90763 Fürth, 712491
- 7 Adler-Apotheke**
Theodor-Heuss-Straße 2,
90765 Fürth-Stadeln,
97685690
- 7 St.-Pauls-Apotheke**
Amalienstraße 57,
90763 Fürth, 771483
- 8 Jakobinen-Apotheke**
Nürnberger Straße 67,
90762 Fürth, 706867
- 8 Apotheke zur grünen Schlange**
Kapellenplatz 1,
90768 Fürth-Burgfarnbach,
751741
- 9 Berolina-Apotheke**
Königstraße 134,
90762 Fürth, 772618
- 10 Mohren-Apotheke**
Königstraße 82,
90762 Fürth, 770196
- 11 Apotheke am Prater**
Erlanger Straße 63,
90765 Fürth, 7906931

- 12 Alpha-Apotheke**
Schwabacher Straße 265,
90763 Fürth, 9712238
- 12 Frosch-Apotheke**
Vacher Straße 462,
90768 Fürth-Vach, 7658638
- 13 ABF-Apotheke Königswarterstraße**
Königswarterstraße 18,
90762 Fürth, 977150
- 14 Kleeblatt-Apotheke**
Hirschenstraße 1,
90762 Fürth, 7806565
- 15 Poppenreuther Apotheke**
Hans-Vogel-Straße 52/54,
90765 Fürth, 21070385
- 15 Apotheke am Europakanal**
Kurt-Scherzer-Straße 4,
90768 Fürth, 603533
- 16 Medicon Apotheke**
Schwabacher Straße 46,
90762 Fürth, 3765660
- 17 Schwanen-Apotheke**
Erlanger Straße 11,
90765 Fürth, 7907350
- 18 Apotheke im Forum**
Bahnhofplatz 6,
90762 Fürth, 50720130
- 19 Dürer-Apotheke**
Riemenschneiderstraße 5,
90766 Fürth, 735400
- 19 Malzböden-Apotheke**
Schwabacher Straße 106,

- 90763 Fürth, 81014100
- 20 Süd-Apotheke**
Flößaustraße, Ecke
Hätznerstraße 2,
90763 Fürth, 713738
- 21 ABF-Apotheke Breitscheidstraße**
Rudolf-Breitscheid-Straße
41, 90762 Fürth, 773336
- 22 Altstadt-Apotheke**
Geleitsgasse 6,
90762 Fürth, 779682
- 23 Friedrich-Apotheke**
Friedrichstraße 12,
90762 Fürth, 771625
- 24 Apotheke am Stadtwald**
Heilstättenstraße 103,
90768 Fürth-Oberfürberg,
722745
- 24 Ronhof-Apotheke**
Ronhofer Weg 16,
90765 Fürth, 7907700
- 25 Aesculap-Apotheke**
Waldstraße 36,
90763 Fürth, 7668320

Tagesaktuelle Änderungen unter: www.blak.de

BESTATTUNGEN FORSTMEIER
FACHGEPRÜFTER BESTATTER

Wir
geben
Ihnen



www.bestattungen-forstmeier.de

Raum und Zeit

in unseren Trauerräumen

90766 Fürth
Friedrich-Ebert-Str. 11
☎ 0911 - 77 15 30

beratung@bestattungen-forstmeier.de

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern



Wertstoffzentrum
Veitsbronn gGmbH

mit
Kleider
Laden

Gebrauchtwarenhof

Abholung / Annahme / Verkauf

Industriestr. 14
90765 Fürth
- Bislohe

☎
(0911) 30 73 2 - 0

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag
9 - 19 Uhr
Samstag
9 - 16 Uhr



www.gebrauchtwarenhof.de

Auf der Suche nach freien Plätzen in
Krippen, Horten und Kindergärten?
Ständig aktualisierte Informationen unter:
www.fuerth.de/betreuungsplaetze



Betreuungsplätze für Kinder

HILFE IM NOTFALL

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer 116117. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche.

Schön Klinik Nürnberg Fürth, 24-Stunden-Notaufnahme für

alle Kassen, Durchgangsarzt, Telefon 9714-666, Fürth, Europaallee 1.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer 116117 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 18 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 9 bis 18 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis, Telefon 97696640, auf dem Gelände des Klinikums Fürth in der ehemaligen Frauenklinik, Zufahrt über Robert-Koch-Straße (Parkschein wird entwertet), zur Verfügung. Bitte die Versicherungskarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116117).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und

Selbstzahler – Priv AD, Telefon (01805)304505 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

am Samstag, 30. September, und Sonntag, 1. Oktober, von Zahnarzt Dr. Peter Walther, Rudolf-Breitscheid-Straße 43, Telefon 766 54 40,

am Montag, 2., und Dienstag, 3. Oktober, von Zahnärztin Dr. Sonja Bischoff, Nürnberger Straße 71, Telefon 70 52 10,

am Samstag, 7., und Sonntag, 8. Oktober, von Zahnarzt Christian Pelster, Riemenschnei-

derstraße 7, Telefon 73 17 20, wahrgenommen.

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr unter Telefon 424855-0 zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10, 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. An Sonn- und Feiertagen hat die tierärztliche Fachpraxis Dr. Ursula Heim, Strudelweg 48, Telefon 793278, von 8 bis 12 Uhr für Notfälle geöffnet. ■

seit über 25 Jahren für Sie da!

SCHULTHEISS
Wohnbau AG

Abbildungsbeispiel | Energieangaben (vorl.): A, Fernwärme, Baujahr 2019

Zentrales Wohnen nahe dem Südstadtpark Fürth

Auf einen Blick: 1- bis 4-Zimmer-Wohnungen | vielseitige Grundrisse | ca. 33 m² bis 143 m² Wohnfläche | Penthäuser mit sonniger Dachterrasse | hochwertige Ausstattung | Tiefgarage, Stellplätze und Carports

Info direkt vor Ort: Balbiererstraße 24 + 28, Fürth | Sonntag 14:00 - 16:00 Uhr, Mittwoch 17:00 - 19:00 Uhr

Telefon: 0911/34 70 9 - 375 | www.schultheiss-wohnbau.de

BALBIERER-
Nahe Südstadtpark Fürth **STRASSE**

UMWELT & NATUR

INFRA

Kundenmeinung ist gefragt

Die infra fürth verkehr gmbh versteht sich als moderner Nahverkehrsdienstleister und legt viel Wert auf die Meinung ihrer Kunden.

Um künftig noch besser auf die Probleme, Wünsche und Anregungen rund um das Fürther Nahverkehrsgeschehen reagieren und diese aufarbeiten zu können, sind die Fahrgäste aufgerufen, der infra mitzuteilen, was sie auf dem Herzen haben. Das Verkehrsunternehmen prüft alle Meldungen und veröffentlicht einige Anliegen in der Kundenzeitschrift „infra mobil“. Die infra fürth verkehr

gmbh freut sich auch über Lob oder anerkennende Worte, wenn bemängelte Kritikpunkte behoben werden konnten.

Anfragen, Anregungen und Wünsche sind hier an der richtigen Adresse: infra fürth verkehr gmbh, Leyher Straße 69, 90763 Fürth, Telefon 97 04- 48 00, Fax 97 04- 48 01, E-Mail infra@stadtverkehr-fuerth.de, Internet www.stadtverkehr-fuerth.de.

Die infra fürth verkehr gmbh freut sich auf alle Zuschriften und bedankt sich schon jetzt bei allen Kunden für ihre Unterstützung! ■

infra schließt früher

Die infra weist auf ihre geänderten Öffnungszeiten für das Verwaltungsgebäude und das Kundenzentrum an der Leyher Straße am zweiten **Kirchweihdienstag, 10. Oktober**, hin: An diesem Tag ist nur von **7.30 bis 12 Uhr** geöffnet.

Bei Notfällen im Strom-, Erdgas-, Fernwärme- und Trinkwassernetz oder bei der Straßenbeleuchtung ist die infra unter der Service-Nummer 97 04-44 44 rund um die Uhr erreichbar. ■

Blinkis für Schulanfänger



infra-Chef Hans Partheimüller (re.) übergab die neongelben Blinkis mit Vertretern der Sparkasse in Stadeln.

Der erste Schultag ist für Kinder etwas ganz besonderes. Dazu gehören die Schultüte samt Inhalt, neue Freunde und jede Menge Aufregung. Doch ABC-Schützen sind oft auch Verkehrsanfänger und deshalb spendierte die infra gemeinsam mit der Sparkasse Fürth zum dritten Mal in Folge in Stadt und Landkreis neongelbe, batteriebetriebene Blinkis. Hängt man diese eingeschaltet an die Kleidung oder den Schul-

ranzen, sind die Kleinen stets gut sichtbar.

infra-Chef Hans Partheimüller ließ es sich nicht nehmen, mit Vertretern der Sparkasse persönlich beim Verteilen in der Grundschule Hans-Sachs-Straße zu helfen. Mit der Spende will das Versorgungsunternehmen auf die Erstklässler im Straßenverkehr aufmerksam machen und zugleich alle Verkehrsteilnehmer um Rücksicht bitten. ■

HEIZUNG & BÄDER

Wir beraten, planen und installieren.

Maxstraße 31
90762 Fürth
Telefon 77 20 41
www.wolf-am-bahnhof.de



GRÜNER MARKT

STELLENANGEBOTE



Die Stadt Fürth sucht zum 1. September 2018

Auszubildende (w/m) als Verwaltungsfachangestellte in der Fachrichtung Kommunalverwaltung

Einstellungsvoraussetzung für die dreijährige Erstausbildung ist der qualifizierende Mittelschulabschluss oder ein mittlerer Bildungsabschluss.

Werde Teil unseres Teams und lerne in einer anspruchsvollen und abwechslungsreichen Ausbildung die unzähligen Möglichkeiten kennen, unsere Stadt mitzugestalten und dein Wissen für die Anliegen unserer Bürgerinnen und Bürger einzusetzen.

Weitere Informationen findest du im Internet unter www.fuerth.de/karriere. Bei Fragen stehen wir gerne telefonisch unter (0911) 974-1342 zur Verfügung. Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung.

Fürth freut sich auf deine Bewerbung!

Ausbildung 2018 - bist du dabei?

Bewirb dich jetzt!

Bewerbungen bitte bis 27. Oktober 2017

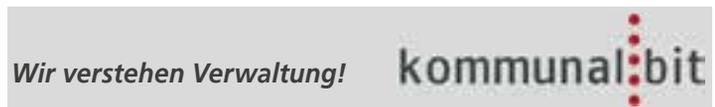
an die Stadt Fürth Personalamt/ Personalentwicklung, Aus- und Fortbildung 90744 Fürth oder ausbildung@fuerth.de

Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.



Portraitfoto: chagin-forestia.com

www.fuerth.de
in der Metropolregion
Nürnberg



Wir suchen zum Studienbeginn Mitte September 2018 eine

Beamtennachwuchskraft für das Studium zur/zum Diplom-Verwaltungsinformatiker/in (FH)

(Einstieg in die 3. Qualifikationsebene der Fachlaufbahn Naturwissenschaft und Technik, fachlicher Schwerpunkt Verwaltungsinformatik).

Genaue Angaben zu den Bewerbungsvoraussetzungen, Inhalt und Profil des Studiums finden Sie im Internet unter www.kommunalbit.de oder können Sie unter Tel. (0911) 21 777-210 anfordern.

Bewerbungen werden bis 4. November 2017 per E-Mail an die Stadt Fürth unter ausbildung@fuerth.de erbeten.

Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Ausschreibung. Wir fördern die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgen eine Politik der Chancengleichheit. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt. KommunalBIT freut sich auf Ihre Bewerbung!

www.kommunalbit.de

Der Kommunale Betrieb für Informationstechnik (KommunalBIT) mit Sitz in Fürth ist der zentrale Dienstleister für IT und Telekommunikation für die Städte Erlangen, Fürth, Schwabach und die Mitglieder des Zweckverbandes Informationstechnik Franken (ZVIT Franken). Die rund 70 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter von KommunalBIT stellen für die etwa 3.300 Anwenderinnen und Anwender in den Verwaltungen sowie für 37 Schulen ein qualitativ hochwertiges und bedarfsgerechtes Angebot an Hardware, Software und IT-Dienstleistungen zur Verfügung. Wir kennen das kommunale Umfeld und dessen spezielle Herausforderungen.

Richtung Zukunft

Eine Ausbildung bei der infra: praxisnah und abwechslungsreich, intensive Betreuung, attraktive Ausbildungsvergütung, sehr gute Übernahme- und Karrierechancen.

Wir bieten zum 1. September 2018 Ausbildungsplätze zur/zum

- **Fachkraft für Wasserversorgungstechnik (m/w)**
- **Industriekaufmann (m/w)**

Wir: Die infra ist mit rund 400 Beschäftigten und 70.000 Kunden der regionale Partner für die Lebensqualität der Menschen vor Ort. Als dynamisches Unternehmen stellen wir uns den Zukunftsaufgaben in Sachen Strom, Erdgas, Trinkwasser, Fernwärme und Stadtverkehr.

Sie: Kreativ, zielstrebig, haben gute Noten und jede Menge Teamgeist? Erfolg im Beruf und nette Arbeitskollegen sind Ihnen wichtig?

Dann Bewerbungsunterlagen per E-Mail an bewerbung@infra-fuerth.de oder schriftlich an infra fürth unternehmensgruppe ■ Personalabteilung Karin Vigas ■ Leyher Straße 69 ■ 90763 Fürth senden.



Foto: Halpant/Stock/Thinkstock

FÜR UNSERE
STADT
AM WERK

infra fürth

Ihr regionaler Partner für Energiefragen und Dienstleistungen rund um das Leben in der Stadt Fürth und der Region. Heute und in Zukunft.

www.infra-fuerth.de



Hoch³ Consulting
DIE IMMOBILIENMAKLER

- Kauf und Verkauf von Wohn- und Gewerbeimmobilien
- Qualifizierte Immobilienberatung
- Hochwertige Objektfotografie uvm.

Nehmen Sie Kontakt mit uns auf!

Hoch³ Consulting GmbH
Veilchenweg 7 · 90768 Fürth
Tel: 0911-78 714100
info@consulting-h3.de
www.consulting-h3.de



ZÖLCH
INGENIEURBÜRO

Ihr strategischer Partner für
Prüfung – Beratung – Unterstützung



Ingenieurbüro Zölch
Fürth
Tel. 0911 / 4701-483
Fax 0911 / 4701-484
www.IB-Zoelch.de
info@IB-Zoelch.de

Elektroprüfung nach BetrSichV
bzw. DGUV V3 sowie VdS (SK 3602)
Prüfung der Blitzschutzanlage
Gefährdungsbeurteilungen ‚Elektro‘
Arbeitsschutzkoordinator (ASK)



Physiotherapie
am Grünen Markt

Physiotherapeut Vitaliy Dubnov

- ✓ KRANKENGYMNASTIK
- ✓ MEDIZINISCHE MASSAGEN
- ✓ MANUELLE THERAPIEN
- ✓ LYMPHDRAINAGE
- ✓ REHA-SPORT
- ✓ HAUSBESUCHE und mehr!

Königstr. 50-54, Fürth · T: 0911660 3406
www.dubnov.de

**Es ist ein alter Brauch,
wo man reparieren lässt,
da kauft man auch.**
Eines der letzten Fach-
geschäfte in Fürth für
Reparatur & Verkauf

TV, HiFi
schnatzky
Heimkino

Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211
www.schnatzky.de

KLEINANZEIGEN

Automobile/KFZ

Suche laufend gut erhaltene Gebrauchtwagen für vorgemerkte Kunden. Auto Tomandl – KFZ-Reparatur – Gebrauchtwagen An- und Verkauf. Tel. 790 59 09

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen Tel.: 03944-36160
www.wm-aw.de Fa.

Gesundheit & Wellness

www.gedanken-kompass.de
Wollen Sie Gewicht reduzieren, Schmerzen verringern, Ängste besiegen oder mit dem Rauchen aufhören? Hypnose kann helfen! Info: A. Goebel (HP)
Tel. 97902400

Systemische Familienaufstellung jeden 1. Samstag im Monat Zuschauer / Eigene Aufstellung www.zentrum-s.de / Tel. 7670913

Systemische Familienaufstellung Ausbildung in 10 WE-Modulen Einstieg jederzeit möglich www.zentrum-s.de / Tel. 7670913

Qi Gong zum Entspannen und präventiv. Mit Kassenzulassung. 0176 84296091 oder
www.zentrum-qigong.de

Alvin Frauenknecht Podologie Medizinische Fußpflege mit Rezeptabrechnung
Tel. 09117048234

Vietnamesische Gesichtsflexzonenmassage, Andrea Danzer, Tel. 0157/73892369,
www.energien-der-seele.de

Naturheilkundliche Ernährungsberatung, steffi-dannhorn-heilpraktikerin.de
Tel. 0911/979 276 88

Praxis f. Psychotherapie HpG, Verhaltens- und Gesprächstherapie, Entspannungstraining
Tel. 0911/7658316
angelika.schwandner@web.de
Leichter+gesünder mit dem Metabolic-Balance Stoffwechselprogramm zur Gewichtsre-

duktion, hilfreich bei Allergien, Bluthochdruck u Diabetes
www.heilpraktikerin-ott.de,
Iltisstr.15, Fü-Unterfarnbach,
Tel. 762346

Herbstkur: wieder fit durch Entgiftung, Darmsanierung, Nahrungsunverträglichkeitstest! www.heilpraktikerin-ott@gmx.de, Fü-Unterfarnbach, Tel. 762346

Geschäftsempfehlungen

Obstbaumschnitt vom Fachmann! W. Jenn, zert. Obstbaumpfleger Tel. 399144

Fachanwältin für Familienrecht berät Sie über alle Folgen von Trennung u. Scheidung; Ehegatten- u. Kindesunterhalt, Zugewinn und Vermögensauseinandersetzung. Erstberatung zum Festpreis brutto € 214,-. RA Helmling Tel. 78098656.

Erbrechtliche Beratung Rechtsanwältin mit Tätigkeitsschwerpunkt Erbrecht hilft bei der Gestaltung v. Testamenten u. berät im Erbfall über Erb- und Pflichtteilsansprüche. Erstberatung z. Festpreis brutto € 214,-. RA Helmling Tel. 78098656.

Gartenpflege Morawski seit 1987. Kleine Pflasterarbeiten, Hecken-, Baum- und Strauchschnitt, Bäume fällen, weitere Arbeiten auf Anfrage. Tel. 771314,
www.gartenpflege-morawski.de

Dienstleistungen aller Art für Computer, Netzwerk, Internet, Webdesign und Webhosting. Telefon 0911 756 76 70

Entrümpelungsdienst räumt alles zu Festpreisen. Wohnung, Keller, Dachboden. Auch Problemfälle! Tel. 0911/3685562

Dichtheitsprüfung Zertifizierter Fachbetrieb für Dichtheitsprüfung u. Kanalspektion Tel.: 0911/41 75 77 info@subway-rohrsanie-

Kanalsanierung u. Rohrsanierung mittels Inliner, ohne Schacht, wurzelfest, auch Fallleitungen – Kanalortung, Hohlraumverfüllung, Beseitigung von Abflusshemmnissen – Zertifiziert für Dichtigkeitsnachweis und Kanalspektion. Tel. 0911/41 75 77 – Fax 0911-941 99 84 – info@subway-rohrsanie-

Sie brauchen Hilfe? Im und ums Haus: Hausordnung, Verlegen von Terrassen u. Gehwegen, Gartenarbeiten aller Art. Schneide Bäume, Sträucher u. Hecken. Alle Arbeiten zu verl. u. preiswert. R. Bischoff, Tel. 0911/469394, Mobil 0170 1734404.

SANDSTEIN - RESTAURIERUNG Hausfassaden, Mauer, Sockel, Fugen, Steingänzung, Festigung von Restaurator, 25J. Erfahrung
Tel.: 09548/980461, Referenzen: www.STEIN-RESTAURIERUNG.de

Verschiedenes

Silikonfugen erneuern!!!
Im Bad, Küche, Haus, Gewerberäume sauber und günstig, Fa.: Pittner 0157-54852888

Bridge lernen an 2 Wochenenden in Nürnberg. Start: Freitag 10.11., 17 Uhr. Info Fr. Körper, Tel. 971 20 34

Original Fränkische Tracht für Sie und Ihn in Maßanfertigung Tel. 09851 9980330, Pro Tracht www.kleiderstolz.de

BRIDGE - 1. Bridge-Club Nürnberg-Fürth, Hintermayrstr. 28, Nbg. Info-Tag Samstag, 07.10.17 - 15.00 h. Tel.: 7395435 Körper / 500653 Krakenberger

Welche berufst. Tochter/Sohn möchte für seine Eltern **nette Gesellschafterin**, die sie std. weise 2-3x pro Wo. besucht, nette Gespräche, kl. Einkäufe. PKW vorh. Tel. 0174-3704904

Suchen **Äpfel zum Selberpflücken** für Apfelsaft. 0151/22782891

IMPRESSUM

Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion

Susanne Kramer,
Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,
Alexandra Meisel, Verena Tykvart

Auflage

69 000, Verteilung an alle Haushalte der Stadt Fürth

Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-täglich mittwochs

Druck

Schenkelberg Druck Weimar GmbH,
Österholzstraße 9, 99428 Nohra

Verteiler

Direktwerbung Franken,
Telefon 969 81 10

Layout und Anzeigen

herbstkind Werbeagentur GmbH
Rudolf-Breitscheid-Straße 23
90762 Fürth
Telefon 0911-976 4079 66
Fax 0911-976 4079 99
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de
www.stadtzeitung-fuerth.de

Schöner Raum für Coaching o. Therapie, auch Gruppen, tage- oder stundenweise
Tel. 0160-90700600

Stellplatz für Fiat Ducato Kastenwagen/Wohnmobil 6m ab sofort in Fürth, vorzugsweise in der Südstadt gesucht.
Tel. 0170-2422058

Unterricht

Yoga in kleinen Gruppen
Neuer Kursbeginn am 11. Sept.,
Infos: www.rainbowyoga.de,
0178-7315291, Hatha Yoga, Senioren Yoga, Yoga f. Schwangere

HILFE in den Sprachen-fächern (E, L, F)! Erfahrener Nachhilfelehrer kommt ins Haus.
Tel.: 5109311

Laufende Kurse: **Nährendes Inneres, Qigong/Taiji Chenstil** zertifiziert, Mittw Früh & Abend, Fü Hopfenscheune 01623541174 und www.flylight-massage.de

Stellenmarkt

Suche Reinigungsobjekte: Treppenhaus, Winterdienst, Büro und Praxis
Tel. 017631095993

Pippa & Jean Suche Teamleader, Style Coaches auf selbstständiger Basis im Bereich Schmuck und Accessoires. Kurzprofil an: info-pj-franken@web.de

Treffpunkt

Unterfranke, English speaking also, 63 J., Single o. Kinder lebt in Nbg. und sucht schlankes, rankes **Dreamgirl**.
Tel. 0176 50403829

Marktplatz

Suche: SpVgg Fürth bis 1980 Programme, Trikots, Karten, Autogramme, Fotos etc.
Tel: 09101 4096001

Kinderbasar Christkönig
Samstag, 07.10. von 9-11 Uhr
Friedrich-Ebert-Str. 5, Fürth UBahn Klinikum
Tel. 01755641783

Suche Schallplatten und CDs!
Keine Klassik und keine Volksmusik.
Tel.: 0911-7499259

Immobilien/Vermietungen

Räume zu vermieten für Yoga, Seminare, Kunst und Kultur
Mathildenstraße 38
www.die-matilde.de

Chronische Schmerzen des Bewegungsapparates?



Schon alles probiert – ohne Erfolg? Dann ist vielleicht die **Schmerzpunkt-Drucktherapie nach Liebscher & Bracht** Ihre letzte Chance. Ich behandle grundsätzlich jeden Schmerz, gleichgültig was für eine Diagnose existiert. Jeder Schmerzzustand hat die Chance, dass er reduzierbar ist, gleichgültig wie schwer es erscheint.

André Eckert, ausgebildet in der LNB Schmerztherapie Terminvereinbarung unter: 0151-25 33 82 57 (Hausbesuche möglich)

Ihr kompetenter Partner speziell für BMW

Seit über 30 Jahren in Fürth

Unsere Serviceleistungen

- Reparatur aller Fabrikate
- Computordiagnostik
- tägl. HU mit integr. AU
- Unfallinstandsetzung
- Reparaturen aller Art
- An- und Verkauf von Gebrauchtwagen
- u. v. m.

kurze Termine möglich

AUTO TOMANDL Meisterhof **auto reparatur**

Meisterbetrieb der Kfz-Innung · 90765 Fürth · Erlanger Straße 130
Tel. 0911/ 7 90 59 09 · Fax 7 90 77 27 · www.auto.tomandl.de

TIMELESS IMMOBILIEN

Inh. Tatjana Fiedler

EXZELLENTER SERVICE

Qualität

Leistung

Kompetenz

Erfahrung

Beratung

Büro: 0911 - 62 76 58 48
Mobil: 0151 - 17 47 98 01

info@timeless-immobilien.de
www.timeless-immobilien.de

Ch. Scholz

HANSASTR. 5 • 90766 FÜRTH

☎ 73 33 01

KOSTENLOS

holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.

Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.

Tel.: 0911 / 70 53 69

Münzen- & Schmuckhandlung
GERHARD RIEGEL

seit über 40 Jahren

Sofort Bargeldauszahlung für Ihr Gold & Silber

Goldankauf Nürnberg

Ihr Familienbetrieb in 2. Generation

Goldschmuck | Goldmünzen | Zahn- u. Altgold | Militaria

„Wir machen jedes Gold zu Geld“

Ludwigstraße 41, Nürnberg-City | U Weißer Turm

Gold-Hotline: 0911 - 22 0 77 | www.goldankauf-nuernberg.de

Komm doch auf einen Sonntagsspaziergang vorbei. Wir sind auf alles eingerichtet.

© Inter IKEA Systems B.V. 2017

NEU

9.99/3-tlg.

FULLTALIG Kerzenständer-Set.
Lackiertes Aluminium. 403.421.34

**Dein IKEA[®]
Sonntag**

Am 1. und 8.10.2017 von 13 bis 18 Uhr
bei deinem IKEA Nürnberg/Fürth.
Restaurant ab 12 Uhr geöffnet!

Preis gültig bei IKEA Nürnberg/Fürth, solange der Vorrat reicht.

IKEA – Niederlassung Nürnberg/Fürth, Hans-Vogel-Straße 110, 90765 Fürth
Entdecke viele Neuheiten und Angebote unter **IKEA.de/Fürth**

Dein Vertragspartner ist die IKEA Deutschland GmbH & Co. KG,
Am Wandersmann 2-4, 65719 Hofheim-Wallau.

